

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Mr. J. S. [unclear] ✓

Hôtel de ville, 28 janvier 1963.

City Hall, January 28th, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le JEUDI, TRENTE ET UNIÈME jour de JANVIER courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une assemblée spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on THURSDAY, the THIRTY-FIRST day of JANUARY instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

<i>6- Assisier pas sur ordre du jour?</i>	
ASSEMBLÉE SPÉCIALE	SPECIAL MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
Cité de Montréal	City of Montréal
JEUDI, 31 JANVIER 1963 à 8 heures du soir	THURSDAY, JANUARY 31st, 1963 at 8 o'clock p.m.

Formule CK 1216

Form CK 1216

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

11540.2-1-1 *Res.*

Règles du Conseil de la Cité de Montréal.

Rules of the Council of the City of Montréal.

- 2 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

11610.2-1
Kenneth McKenna - 3 *Res.*

Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 22 février 1963.

Appointment of the Acting Mayor for the term beginning February 22nd, 1963.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Virement de crédits

Transfer of credits

601.A-1 ✓-4-6.8.28-1-63

À l'effet de virer une somme de \$266,143.00 au budget du service de la voie publique.

To transfer an amount of \$266,143.00 to the budget of the Roads Department.

Construction d'égouts

Laying of sewers

A.L.C.V.-1 ✓-5- do

À l'effet de voter un crédit de \$12,600.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Hamelin, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le nord.

To vote a credit of \$12,600.00 to lay a sewer in Hamelin Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard northward.

A.L.C.V.-2 ✓-6- do

À l'effet de voter un crédit de \$31,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue Desmarreau, de la rue de Teck à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$31,100.00 to lay a sewer in Desmarreau Street, from de Teck Street to Sherbrooke Street.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

A.L.C.V.-2 ✓-7- do

À l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joseph-Casavant, de la rue Victor-Doré à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Joseph-Casavant Street, from Victor-Doré Street to Dudemaine Street.

ALCV-2

V-8 - *Bo. 28-1-63*

A l'effet de voter un crédit de \$2,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Boyce, de l'avenue Carignan en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$2,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Boyce Street, from Carignan Avenue westward.

ALCV-3

V-9 - *do-*

A l'effet de voter un crédit de \$20,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Paul-Pau, de la rue de Grosbois à la rue Rousseau.

To vote a credit of \$20,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Paul-Pau Street, from de Grosbois Street to Rousseau Street.

ALCV-3

V-10 - *do-*

A l'effet de voter un crédit de \$800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Dudemaine, vis-à-vis les lots nos 6-225, 2-188 et 2-166 à l'ouest de la rue Joseph-Casavant.

To vote a credit of \$800.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Dudemaine Street, opposite lots Nos. 6-225, 2-188 and 2-166 west of Joseph-Casavant Street.

ALCV-3

V-11 - *do-*

A l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Notre-Dame, vis-à-vis l'ancienne traverse de Longueuil.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Notre-Dame Street, opposite the old Longueuil crossing.

ALCV-4

V-12 - *do-*

A l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joffre, de la rue Sherbrooke à la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Joffre Street, from Sherbrooke Street to Forbin-Janson Street.

Construction de pavages

ALCV-3

V-13 - *do-*

Laying of pavings

A l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le côté nord de la rue Dudemaine, vis-à-vis les lots nos 6-225, 2-188 et 2-166 à l'ouest de la rue Joseph-Casavant.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay a permanent paving on the north side of Dudemaine Street, opposite lots Nos. 6-225, 2-188 and 2-166 west of Joseph-Casavant Street.

ALCV-3

V-14 - *do-*

A l'effet de voter un crédit de \$86,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Paul-Pau, de la rue Grosbois à la rue Rousseau.

To vote a credit of \$86,100.00 to lay a permanent paving on Paul-Pau Street, from de Grosbois Street to Rousseau Street.

ALCV-2

V-15 - *do-*

A l'effet de voter un crédit de \$11,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Boyce, de l'avenue de Carignan en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$11,600.00 to lay a permanent paving on Boyce Street, from de Carignan Avenue westward.

A.L.C.V. - 2

✓-16 - C. E. 28-1-63

À l'effet de voter un crédit de \$30,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Joseph-Casavant, de la rue Victor-Doré à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$30,000.00 to lay a permanent paving on Joseph-Casavant Street, from Victor-Doré Street to Dudemaine Street.

A.L.C.V. - 3

✓-17 - do -

À l'effet de voter un crédit de \$11,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Monsabré, entre les rues Desaulniers et Boyce.

To vote a credit of \$11,600.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Monsabré Street, between Desaulniers and Boyce Streets.

A.L.C.V. - 4

✓-18 - do -

À l'effet de voter un crédit de \$12,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Desmarteau, de la rue de Forbin-Janson en gagnant le sud jusqu'au pavage existant.

To vote a credit of \$12,800.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Desmarteau Street, from Forbin-Janson Street southward to the existing paving.

A.L.C.V. - 4

✓-19 - do -

À l'effet de voter un crédit de \$17,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Monsabré, entre les rues Boileau et de Marseille.

To vote a credit of \$17,700.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Monsabré Street, between Boileau and de Marseille Streets.

A.L.C.V. - 4

✓-20 - do -

À l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 20e Avenue, au sud de la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$11,400.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 20th Avenue, south of de Bellechasse Street.

A.L.C.V. - 4

✓-21 - do -

À l'effet de voter un crédit de \$25,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Joffre, de la rue Sherbrooke à la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$25,900.00 to lay a permanent paving on Joffre Street, from Sherbrooke Street to Forbin-Janson Street.

Autres travaux

1/50. 1-1/1

Other works

✓-22 - C. E. 25-1-63

À l'effet de voter un crédit de \$10,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux d'aménagement au deuxième étage du bain Laviolette en vue d'en faire un local pour la récréation.

To vote a credit of \$10,000.00 for the carrying out by day labour of various alteration works to the second storey of the Laviolette Bath in order to provide recreational space.

A.L.C.V. - 1

✓-23 - C. E. 28-1-63

À l'effet de voter un crédit de \$94,000.00 pour couvrir la quote-part de la Cité relativement à la fourniture et la pose d'une conduite d'eau en béton armé dans l'avenue Patricia, entre les avenues Somerled et Harley, et dans l'avenue Harley, de l'avenue Elmhurst jusqu'aux limites ouest de la Cité, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$94,000.00 to pay the City's share in connection with the supply and laying of a reinforced concrete watermain in Patricia Avenue, between Somerled and Harley Avenues, and in Harley Avenue, from Elmhurst Avenue to the western limits of the City, including the costs and other related expenses.

2004.10-1 ✓ -24- C.E. 28-1-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,460,000.00 pour la construction et l'expropriation de conduits souterrains.

To vote a credit of \$3,460,000.00 for the construction and expropriation of underground mains.

1432.3-2/1 ✓ -25- do-

A l'effet de voter un crédit de \$680,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de la caserne de pompiers no 13 à l'angle des rues Sainte-Catherine et Dézéry, de la caserne de pompiers no 42 à l'angle des rues de Salaberry et Filion, et de la bibliothèque d'enfants à ce dernier endroit, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$680,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labor or by contract, of No. 13 fire station at the corner of Sainte-Catherine and Dézéry Streets, of No. 42 fire Station at the corner of de Salaberry and Filion Streets, and of the children's library in the latter premises, including the costs and other expenses relating thereto.

ALCV-1 ✓ -26- do-

A l'effet de voter un crédit de \$190,000.00 pour la restauration de conduites maîtresses de 24 pouces et 36 pouces de diamètre dans certaines rues de la Cité, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$190,000.00 for the restoration of 24-inch and 36-inch diameter main conduits in certain streets of the City, including the costs and other expenses relating thereto.

1615.A-2 ✓ -27- do-

A l'effet de voter un crédit de \$300,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de systèmes de communications pour les services municipaux, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$300,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labour or by contract, of communication systems for the municipal departments, including the costs and other expenses relating thereto.

1522.14-1 1522.A-1 ✓ -28- do-

A l'effet de voter un crédit de \$475,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de signaux de circulation, ainsi que leur synchronisation, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$475,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labor or by contract, of traffic signals, together with their synchronization, including the costs and other expenses relating thereto.

Abrogation de résolution

1325.3-1 ✓ -29- C.E. 24-1-63

Repeal of resolution

A l'effet d'abroger la résolution du Conseil en date du 3 décembre 1958 autorisant le Comité exécutif à garantir un emprunt de \$2,000,000.00 de la Commission de Transport de Montréal.

To repeal the resolution of Council dated December 3rd, 1958, authorizing the Executive Committee to guarantee a \$2,000,000.00 loan of the Montreal Transportation Commission.

Crédits supplémentaires

11902.5-1 ✓ -30- C.E. 28-1-63

Additional Credits

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$10,430.74 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins d'un parc public, des immeubles contournés par la voie connue sous le nom de parc de Lotbinière.

To vote an additional credit of \$10,430.74 for the acquisition and prior possession, for the purposes of a public park, of the immovables skirted by the roadway known as parc de Lotbinière.

✓ 213.1-1 ✓ 31 - C. E. 28-1-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$137,421.58 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un pan coupé à l'angle nord-ouest des rues Stanley et Dorchester, pour l'élargissement de la rue Stanley (côté ouest), au sud de la rue Dorchester, pour le déplacement de la rue Osborne, entre la rue Windsor et la rue Drummond, ainsi que pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Stanley (élargie), au sud de la rue Dorchester, et des abords sud de la rue Osborne (déplacée), à l'ouest de la rue Stanley.

To vote an additional credit of \$137,421.58 for the acquisition and prior possession of the immovables required to make a cut-off corner at the north-west intersection of Stanley and Dorchester Streets, for the widening of Stanley Street (west side), south of Dorchester Street, the re-location of Osborne Street, between Windsor and Drummond Streets, as well as for a better arrangement of the west approaches to Stanley Street (widened), south of Dorchester Street, and of the south approaches to Osborne Street (re-located), west of Stanley Street.

Expropriations
✓ R. 3320.1-2/1 ✓ 32 - C. E. 24-1-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Clark, Marie-Anne, Saint-Urbain et l'avenue du Mont-Royal, et de voter un crédit de \$30,000.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Clark, Marie-Anne, Saint-Urbain Streets and Mont-Royal Avenue, and to vote a credit of \$30,100.00 for such purpose.

✓ 359.1-2/1 ✓ 33 - C. E. 28-1-63

À l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable du fonds et des servitudes se rapportant à la ruelle est-ouest sise au nord de la rue Sherbrooke, à l'est de la rue University, et de voter le crédit exigé à cette fin; et

a) ordain the acquisition and prior possession of the bed and servitudes of the east-west lane located north of Sherbrooke Street, east of University Street, and to vote the credit required for such purpose; and

b) de fermer la ruelle ci-dessus mentionnée laquelle est jugée inutile.

b) close the lane mentioned above which is deemed useless.

✓ R. 3265.1-2/1 ✓ 34 - do-

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par la rue Prieur, l'avenue du Sacré-Cœur et les boulevards Henri-Bourassa et des Ormes, et de voter un crédit de \$1,581.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Prieur Street, du Sacré-Cœur Avenue and Henri-Bourassa and des Ormes Boulevards, and to vote a credit of \$1,581.00 for such purpose.

✓ 3386.1-3/1 ✓ 35 - do-

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un certain terrain situé dans le prolongement de l'avenue Dubuisson, à l'ouest de l'avenue Meese, et de voter un crédit de \$217.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, of a certain parcel of land located in the extension of Dubuisson Avenue, west of Meese Avenue, and to vote a credit of \$217.00 for such purpose.

✓ R 3164.1-2/1 ✓ - 36 - C.E. 28-1-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans la quadrilatère borné par la rue Jarry, et les avenues Bloomfield, Bail et Champagneur, et de voter un crédit de \$1,166.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Jarry Street, Bloomfield, Bail and Champagneur Avenues, and to vote a credit of \$1,166.00 for such purpose.

3216.1-2/1
~~3261.1-2/1~~ ✓ - 37 - do -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de l'emprise de la rue des Prairies, située entre la rue Charland et les limites sud de la Cité, et de voter un crédit de \$227.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, of the bed of des Prairies Street, located between Charland Street and the south limits of the City, and to vote a credit of \$227.00 for such purpose.

✓ 1102.8-20/1 - 38 - C.E. 28-1-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés entre les rues Gilford et Rivard, au sud du boulevard Saint-Joseph, et de voter un crédit de \$151,020.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located between Gilford and Rivard Streets, south of Saint-Joseph Boulevard, and to vote a credit of \$151,020.00 for such purpose.

✓ 3239.1-2/1 ✓ - 39 - do -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de l'emprise d'une partie de la rue Desmarteau, située entre les rues de Teck et Sherbrooke, et de voter un crédit de \$212.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the bed of part of Desmarteau Street, located between de Teck and Sherbrooke Streets, and to vote a credit of \$212.00 for such purpose.

✓ 1102.9-3 - 40 - C.E. 28-1-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un immeuble situé au nord de la rue Legendre, à l'ouest de la ruelle sise à l'est de la rue Berri, et de voter un crédit de \$565.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of an immovable located north of Legendre Street, west of the lane located east of Berri Street, and to vote a credit of \$565.00 for such purpose.

✓ 3699.4-2/1 ✓ - 41 - do -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de la servitude requise pour le maintien, l'entretien, la réparation ou pour le remplacement d'un égout situé au sud du C.P.R., à l'ouest de l'avenue Prud'homme, et de voter un crédit de \$5,590.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the servitude required for the upkeep, maintenance, repairing or replacement of a sewer located south of the C.P.R., west of Prud'homme Avenue, and to vote a credit of \$5,590.00 for such purpose.

A l'effet

✓ 2001.22-1

✓-42 - C.E. 28-1-63

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable de la servitude requise pour le maintien, l'entretien, la réparation et la reconstruction de deux égouts, d'une conduite d'eau et d'un drain situés à l'ouest de l'avenue du Parc, au nord de l'emprise des voies du C.P.R., et de voter un crédit de \$1,915.00 à cette fin;

a) ordain the acquisition and prior possession of the servitude required for the upkeep, maintenance, repair and reconstruction of two sewers, of a watermain and of a drain west of Park Avenue, north of the width of C.P.R. tracks, and to vote a credit of \$1,915.00 for such purpose; and

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 27 mars, 1958 décrétant l'acquisition et la possession préalable d'une servitude de passage pour la construction et le maintien de services publics et de conduits souterrains pour l'égout tributaire de l'avenue Park au nord des voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

b) repeal the resolution of Council dated March 27th, 1958 ordaining the acquisition and prior possession of a servitude of passage for the construction and upkeep of public services and underground conduits for the Park Avenue trunk sewer north of the tracks of the Canadian Pacific Railway Company.

Expropriation et domaine public

Expropriation and public domain

A l'effet

✓ 1901.143-1

✓-43 - do -

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc, d'un immeuble situé au nord de la rue Saint-Jacques, à l'ouest de l'avenue Old Orchard, et de voter un crédit de \$60,975.00 à cette fin;

a) ordain the acquisition and prior possession, for park purposes, of an immovable located north of Saint-Jacques Street, west of Old Orchard Avenue, and to vote a credit of \$60,975.00 for such purpose;

b) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés à l'ouest de l'avenue Old Orchard, entre le chemin Upper Lachine et la rue Saint-Jacques, et de voter un crédit de \$3,637.00 à cette fin; et

b) ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located west of Old Orchard Avenue, between Upper Lachine Road and Saint-Jacques Street, and to vote a credit of \$3,637.00 for such purpose; and

c) de verser dans le domaine public, pour fins de ruelle, un terrain situé à l'ouest de l'avenue Old Orchard, au sud du chemin Upper Lachine.

c) transfer to the public domain, for lane purposes, a parcel of land located west of Old Orchard Avenue, south of Upper Lachine Road.

Octroi de subventions

Granting of subsidies

1500-1

✓-44 - { C.E. 22-1-63
C.E. 24-1-63

A l'effet d'accorder certaines subventions.

To grant certain subsidies.

Vente d'une partie de la rue Beaufort

Sale of part of Beaufort Street

✓ 4197.7-2/1

✓-45 - C.E. 24-1-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue Beaufort, sise entre la rue Ontario et l'emprise du C.P.R.

Submitting a draft by-law to close part of Beaufort Street, located between Ontario Street and the C.P.R. right of way.

2804

✓ 4197.7-2/1 - 46 *Res. C. E. 24-1-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à J. & W. Duncan (1955) Limited, au prix de \$33,148.00, d'une partie du lot no 148-2133 du cadastre du village incorporé d'Hochelaga, étant une partie de la rue Beaufort, située entre la rue Ontario et l'emprise du C.P.R.

To approve a draft deed of sale to J. & W. Duncan (1955) Limited, for a price of \$33,148.00, of part of Lot No. 148-2133 of the Cadastre of the Incorporated Village of Hochelaga, being a part of Beaufort Street, located between Ontario Street and the C.P.R. right of way.

Pans coupés à l'intersection des ruelles dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Émile et Hochelaga, le boulevard Lapointe et l'avenue Souigny, et effacement des lignes homologuées

Cut-off corners at the intersection of the lanes located in the quadrilateral bounded by Saint-Émile and Hochelaga Streets, Lapointe Boulevard and Souigny Avenue, and the erasing of the homologated lines

✓ R-3870.1-2/1 ✓ - 47 - *C. E. 28-12-62*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés à l'intersection des ruelles situées dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Émile et Hochelaga, le boulevard Lapointe et l'avenue Souigny, et de voter un crédit de \$730.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to make cut-off corners at the intersection of the lanes located in the quadrilateral bounded by Saint-Émile and Hochelaga Streets, Lapointe Boulevard and Souigny Avenue, and to vote a credit of \$730.00 for such purpose.

✓ R-3870.1-2/1 - 48 *Res. C. E. 28-12-62*

A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 17 mars 1960 pour l'amélioration du réseau de ruelles situées dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Émile et Hochelaga, le boulevard Lapointe et l'avenue Souigny.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City for the purpose of erasing the lines homologated on March 17th, 1960 in order to improve the system of lanes located in the quadrilateral bounded by Saint-Émile and Hochelaga Streets, Lapointe Boulevard and Souigny Avenue.

Vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal

Sale to the Montreal Catholic School Commission

2805

✓ 358.10-1 ✓ - 49 - *C. E. 28-1-63*

Soumettant une projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité des terrains constituant l'assiette d'une partie de la rue Langevin, entre les rues Saint-Ferdinand et du Collège.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of the parcels of land constituting the bed of part of Langevin Street, between Saint-Ferdinand and du Collège Streets.

1 358.10-1 - 50 *Res. C. E. 28-1-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, au prix de \$4,035.00, de la partie de la rue Langevin sise entre les rues Saint-Ferdinand et du Collège.

To approve a draft deed of sale to the Montreal Catholic School Commission, at the price of \$4,035.00, of the part of Langevin Street located between Saint-Ferdinand and du Collège Streets.

Approbation d'acte

12905.2-2/1 - 51 *6.6.28-1-63*

Approval of deed

A l'effet d'approuver un projet d'acte ayant pour objet l'annulation d'une servitude de vue et de passage et l'établissement d'une nouvelle servitude de vue et de passage en faveur de certains immeubles situés à l'est de la rue Hutchison au nord de la rue Sherbrooke, et comportant le paiement de \$2,457.00 plus les intérêts à Corner investment Corporation.

To approve a draft deed to annul a servitude of view and passage and to establish a new servitude of view and passage in favour of certain immovables located east of Hutchison Street, north of Sherbrooke Street, and entailing the payment of \$2,457.00 plus the interests to Corner Investment Corporation.

Permissions

1418.12-1 ✓ 52 - *6.6.28-1-63*

Permissions

A l'effet de permettre à Mlle Anita Arbec, à certaines conditions, d'exploiter un hôpital privé dans le bâtiment portant le no 5486 du chemin de la Côte-Saint-Antoine.

To allow Miss Anita Arbec, on certain conditions, to operate a private hospital in the building bearing No. 5486 Côte-Saint-Antoine Road.

Voie de service - avenue Dubuisson

210.2-2/1 ✓ 53 - do

Service track - Dubuisson Avenue

2806

Soumettant un projet de règlement permettant à "Les épiceries LaSalle Groceteria Ltée" de faire construire et exploiter par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada une voie de service à travers l'avenue Dubuisson, entre la rue Taillon et l'avenue Meese, pour desservir l'établissement qui sera sis sur le côté sud de l'avenue Dubuisson et de la voie de service.

Submitting a draft by-law to allow "Les épiceries LaSalle Groceteria Ltée" to have erected and operated by the Canadian National Railways Company a service track across Dubuisson Avenue, between Taillon Street and Meese Avenue, to service the establishment which will be located on the south side of Dubuisson Avenue and of the service track.

210.2-2/1 - 54 *6.6.28-1-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte autorisant à certaines conditions, "Les épiceries LaSalle Groceteria Ltée" à faire construire et exploiter par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada une voie privée de service à travers l'avenue Dubuisson, entre la rue Taillon et l'avenue Meese.

To approve a draft deed authorizing, on certain conditions, "Les épiceries LaSalle Groceteria Ltée" to have erected and operated by the Canadian National Railways Company a private service track across Dubuisson Avenue between Taillon Street and Meese Avenue.

Domaine public

1102.9-3 ✓ 55 - *6.6.28-1-63*

Public domain

A l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de métro, certains terrains appartenant à la Cité et situés sur le côté nord de la rue Saint-Luc, entre les rues Saint-Marc et Saint-Mathieu.

To transfer to the public domain, for subway purposes, certain parcels of land owned by the City and located on the north side of Saint-Luc Street, between Saint-Marc and Saint-Mathieu Streets.

Ventes à l'enchère

521.5-1 ✓ 56 - *6.6.28-1-63*

Sales by auction

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land owned by the City.

Projet de règlement

Draft by-law

432.16-2/1 ✓ - 57 - C.E. 28-1-63

2807
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la partie de la rue Grubert (sans numéro cadastral) du cadastre officiel du quartier Saint-Louis située à l'est de la rue Saint-Dominique, entre la rue Ontario et la ruelle Chester.

Submitting a draft by-law to close the part of Grubert Street (without cadastral number) of the official cadastre of Saint-Louis Ward located east of Saint-Dominique Street, between Ontario Street and Chester Lane.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

2808
1811.A-6/1 ✓ - 58 -

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-Ray, tel qu'il a été modifié.

C.E. 5-11-62
Rapport 52 séance 17-12-62.
Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

2809
1800.1-1 ✓ - 59 -

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2583 concernant le zonage du boulevard Dorchester, tel qu'il a été modifié.

C.E. 13-12-62
Rapport 53 séance 17-12-62.
Second study of the draft by-law to amend By-law No. 2583 concerning the zoning on Dorchester Boulevard, as amended.

2810
1803.1-5/1 ✓ - 60 -

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel qu'il a été modifié.

C.E. 13-12-62
Rapport 54 séance 17-12-62.
Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

2811
1809.1-6/1 ✓ - 61 -

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel qu'il a été modifié.

C.E. 13-12-62
Rapport 55 séance 17-12-62.
Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

2812
1800.3-2/1, 12 + 13 ✓ - 62 -

Deuxième étude du projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre le chemin de la Côte-des-Neiges, l'avenue des Pins, la rue McTavish et la rue Sherbrooke.

C.E. 9-4-62, Rapt. 32 séance 18-4-62 en 1^{ère} lecture; Rapt. 220 séance 20-6-62 diff. - C.E. 21-6-62 Rapt. ajouté # 42 même séance en 1^{ère} lecture de nouveaux;
Second study of a draft by-law concerning the zoning of the territory included between Côte-des-Neiges Road, Pine Avenue, McTavish and Sherbrooke Streets.
Rapt. 215 séance 15-8-62 diff.; Rapt. 61 séance 17-12-62 diff. - no - suspension des cours.

1102.1-1 ✓ - 63 -

Le métro.

The subway.

RAPPORT DU COMITÉ
EXÉCUTIF

REPORT OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE

Modifications à la charte

Coll. Charte mtl - 1-1962-63 - 64 -

Soumettant certaines modifications à la charte
de la Cité.

Amendments to the Charter

28-1-63 (Cabrois)
31-1-63 (substitué à celui du 28-1-63)
Submitting certain amendments to the Charter
of the City.

- 65 -

Avis de motions.

Notices of motions.

Motions

Motions

- 66 -

Conseiller Angers — Relativement au règlement
des amendes occasionnées par certaines contraven-
tions à la circulation.

Councillor Angers — Concerning the settlement
of fines resulting from certain infringements of
traffic regulations.

- 67 -

Conseiller Brock — Relativement à l'applica-
tion de certaines recommandations afin de proté-
ger le service de la police et les banques dans la
Cité.

Councillor Brock — Concerning the implementa-
tion of certain recommendations for the purpose
of protecting the Police Department and the banks
in the City.

- 68 -

Conseiller Hamelin — Relativement au station-
nement hors-rue sur la rue Sainte-Catherine, entre
les rues Moreau et Viau.

Councillor Hamelin — Concerning off-street
parking on Sainte-Catherine Street, between Mo-
reau and Viau Streets.

- 69 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'éta-
blissement à sens unique des rues Frontenac et
d'Iberville.

Councillor Sauvageau — Concerning the desig-
nation as one-way of Frontenac and d'Iberville
Streets.

- 70 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à la ré-
novation urbaine du territoire compris entre les rues
de Boucherville, de Saint-Just et Notre-Dame et
le fleuve Saint-Laurent.

Councillor Sauvageau — Concerning the urban
renovation of the territory included within de Bou-
cherville, de Saint-Just and Notre-Dame Streets
and the St. Lawrence River.

- 71 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'enlè-
vement des ordures ménagères le samedi soir dans
les quartiers résidentiels.

Councillor Sauvageau — Concerning the re-
moval of garbage on Saturday nights in residential
districts.

- 72 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'instal-
lation de signaux lumineux à l'intersection des
rues Hochelaga et Lebrun.

Councillor Sauvageau — Concerning the instal-
lation of traffic lights at the intersection of Hoche-
laga and Lebrun Streets.

- 73 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'aménagement d'un terrain de jeux dans la paroisse de Saint-François-d'Assise.

Councillor Sauvageau — Concerning the provision of a playground in Saint-François-d'Assise Parish.

- 74 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'amélioration de la circulation sur la rue Sainte-Catherine, à l'angle des rues Bercy et du Havre.

Councillor Sauvageau — Concerning the improvement of traffic conditions on Sainte-Catherine Street, at the intersection of Bercy and du Havre Streets.

- 75 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'aménagement d'un terrain de jeux sur le côté nord de la rue Hochelaga, entre les rues Sicard et Aird.

Councillor Sauvageau — Concerning the provision of a playground on the north side of Hochelaga Street, between Sicard and Aird Streets.

- 76 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'installation de signaux de circulation à l'intersection des rues Sherbrooke et de Repentigny.

Councillor Sauvageau — Concerning the installation of traffic signals at the intersection of Sherbrooke and de Repentigny Streets.

- 77 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'observance de l'article 156 de la charte de la Cité concernant les uniformes portés par les membres des services de police et d'incendie de la Cité.

Councillor Sauvageau — Concerning the observance of Article 156 of the City Charter with respect to the uniforms which the members of the Police and Fire Departments of the City wear.

- 78 -

Conseiller Sauvageau — Relativement à l'obtention de la Législature provinciale de pouvoirs plus étendus concernant tous les problèmes de ruelles privées et publiques de la Cité.

Councillor Sauvageau — Concerning the obtainment from the Provincial Legislature of wider powers with respect to all problems of private and public lanes in the City.

- 79 -

Conseiller Forest — Relativement au paiement des contraventions aux règlements du stationnement.

Councillor Forest — Concerning the payment of fines resulting from infringements of parking regulations.

- 80 -

Conseiller Alie — Relativement à l'adoption d'un système scientifique d'identification des rues.

Councillor Alie — Concerning the establishment of a scientific system of identifying streets.

- 81 -

Conseiller Alie — Relativement à l'installation de nouveaux poteaux indicateurs de noms de rues.

Councillor Alie — Concerning the installation of new name sign posts.

« Différents »

- 82 -

Conseiller Payette — Relativement à l'aménagement d'un terrain de stationnement sur la rue Ontario, entre les rues Moreau et Viau.

Councillor Payette — Concerning the establishment of a parking ground on Ontario Street, between Moreau and Viau Streets.

- 83 -

Conseiller Bourque — Relativement à la reconstruction du poste de police no 3 et de la caserne de pompiers no 29 situés à l'angle de la rue Masson et de la 3e Avenue.

Councillor Bourque — Concerning the rebuilding of Police Station No. 3 and Fire Station No. 29 located at the intersection of Masson Street and 3rd Avenue.

- 84 -

Conseiller Roy — Relativement à l'élargissement de la rue de Lanaudière, de l'avenue du Mont-Royal à la rue Saint-Grégoire.

Councillor Roy — Concerning the widening of de Lanaudière Street, from Mont-Royal Avenue to Saint-Grégoire Street.

- 85 -

Conseiller Roy — Relativement à l'élargissement de la rue Fabre, entre l'avenue du Mont-Royal et la rue Saint-Grégoire.

Councillor Roy — Concerning the widening of Fabre Street, between Mont-Royal Avenue and Saint-Grégoire Street.

- 86 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'utilisation de certaines écoles comme centres de récréation.

Councillor Hanley — Concerning the use of certain schools as recreational centers.

- 87 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'une piscine dans le parc en construction situé dans l'arrondissement du projet des habitations Jeanne-Mance.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a swimming-pool in the park under construction located in the territory of the Jeanne-Mance Housing Project.

- 88 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'un terrain pour le jeu de ballon-panier et pour autres sports extérieurs dans le parc en construction situé dans l'arrondissement du projet des Habitations Jeanne-Mance.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a field for basketball and other outdoor sports in the park under construction located in the territory of the Jeanne-Mance Housing Project.

- 89 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'un terrain pour le jeu de balle molle et pour une patinoire dans le parc en construction situé dans l'arrondissement du projet des Habitations Jeanne-Mance.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a softball field and skating-rink in the park under construction in the territory of the Jeanne-Mance Housing Project.

- 90 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'un kiosque à musique dans le parc en construction situé dans l'arrondissement du projet des Habitations Jeanne-Mance.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a bandstand in the park under construction located in the territory of the Jeanne-Mance Housing Project.

- 91 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'une patinoire et d'un terrain pour les jeux de baseball et de balle molle dans le territoire borné par l'avenue Atwater et les rues Saint-Antoine, Windsor et Notre-Dame.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a skating-rink and a baseball and softball field in the territory bounded by Atwater Avenue, Saint-Antoine, Windsor and Notre-Dame Streets.

- 92 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'une piscine au parc de l'Encan situé sur la rue Notre-Dame, entre les rues Dominion et Fulford.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a swimming-pool in de l'Encan Park located on Notre-Dame Street, between Dominion and Fulford Streets.

- 93 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'une piste de courses dans l'arrondissement situé entre la Pointe Saint-Charles, le Griffintown et le Victoriatown.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a running track in the territory located between Pointe Saint-Charles, Griffintown and Victoriatown.

- 94 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'un terrain pour le jeu de balle au mur dans l'arrondissement situé entre la Pointe Saint-Charles, le Griffintown et le Victoriatown.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a hand-ball court in the territory located between Pointe Saint-Charles, Griffintown and Victoriatown.

- 95 -

Conseiller Hanley — Relativement à l'aménagement d'une piscine dans l'arrondissement situé entre la Pointe Saint-Charles, le Griffintown et le Victoriatown.

Councillor Hanley — Concerning the provision of a swimming-pool in the territory located between Pointe Saint-Charles, Griffintown and Victoriatown.

- 96 -

Conseiller Bellin — Relativement à la construction d'un poste de police dans la partie ouest du district de Notre-Dame-de-Grâce.

Councillor Bellin — Concerning the construction of a Police Station in the west part of Notre-Dame-de-Grâce District.

- 97 -

Conseiller Brisebois — Relativement à la construction d'une voie élevée ou d'un tunnel à l'angle de l'avenue Western et du boulevard Décarie.

Councillor Brisebois — Concerning the construction of an overpass or tunnel at the intersection of Western Avenue and Décarie Boulevard.

RAPPORTS AJOUTES.

1102.9-2 ✓-1 - C.E. 31-1-63

Voter un crédit supplémentaire de \$360.48 pour parfaire les dépenses re-acquisition, pour fins de métro, d'un terrain sur côté ouest de la rue Berri, au sud de Gilford.

A.L.C.V.-1 ✓-2 - C.E. 31-1-63

Voter un crédit de \$290,000.00 pour reconstruction et élargissement du pavage de la rue St-Hubert, entre Craig et Viger, ainsi qu'entre Viger et Ontario.

A.L.C.V.-1 ✓-3 - C.E. 31-1-63

Voter un crédit de \$45,900.00 pour trottoirs, 2 côtés, rue St-Hubert, entre Ontario et Dorchester.

A.L.C.V.-1 ✓-4 - C.E. 31-1-63

Voter un crédit de \$22,000.00 pour trottoirs, 2 côtés, rue St-Hubert, entre Dorchester et Craig.

A.L.C.V.-1 ✓-5 - C.E. 31-1-63

Voter un crédit de \$237,900.00 pour construction égout dans la rue St-Hubert de la rue Craig à la rue Ontario.

~~359.1-3/1~~ Ret. 6 - Révisé 4-2-63. 1800.3-2/1

Permettre à l'Université McGill d'occuper, pour fins d'enseignement et d'éducation, le terrain borné par l'avenue des Pins, la rue Drummond et l'avenue McGregor, aux conditions mentionnées dans le rapport.

J. D. Lafontaine

Cette assemblée n'a pas eu lieu faute de quorum.

CITÉ DE MONTRÉAL



Re: Tempête de neige
CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 1er mars 1963.

City Hall, March 1st, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le MERCREDI, SIXIÈME jour de MARS courant à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à l'assemblée régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on WEDNESDAY, the SIXTH day of MARCH instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

<i>« 40 - Rapports ajoutés »</i>	
ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
Cité de Montréal	City of Montréal
MERCREDI, 6 MARS 1963 à 8 heures du soir	WEDNESDAY, MARCH 6th, 1963 at 8 o'clock p.m.

Formule CK 1216

Form CK 1216

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins de métro

Expropriations for subway purposes

- 2 -

A l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro,

a) ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes,

1. d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$3,495.00 à cette fin;

1. of a subsoil part of certain parcels of land located west of de Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$3,495.00 for such purpose;

2. d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$1,095.00 à cette fin; et

2. of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$1,095.00 for such purpose; and

3. de certains immeubles situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$74,455.00 à cette fin; et

3. of certain immovables located west of the Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$74,455.00 for such purpose; and

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 23 août 1962 décrétant l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et votant un crédit de \$6,567.00 à cette fin.

b) repeal the resolution of Council dated August 23rd 1962, ordaining the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located west of de Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and voting a credit of \$6,567.00 for such purpose.

- 3 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro,

1. d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'est et à l'ouest de la rue Berri, au sud de l'avenue du Mont-Royal, et de voter un crédit de \$549.00 à cette fin; et

2. d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$407.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes,

1. of a subsoil part of certain parcels of land located east and west of Berri Street, south of Mont-Royal Avenue, and to vote a credit of \$549.00 for such purpose; and

2. of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$407.00 for such purpose.

- 4 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue Saint-Denis, entre la rue de Montigny et la place Pasteur, et de voter un crédit de \$336,155.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located west of Saint-Denis Street, between de Montigny Street and Pasteur Place, and to vote a credit of \$336,155.00 for such purpose.

- 5 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un immeuble situé à l'angle sud-ouest des rues Ontario et de Bleury, et de voter un crédit de \$173,940.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of an immovable located at the southwest intersection of Ontario and de Bleury Streets, and to vote a credit of \$173,940.00 for such purpose.

- 6 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro,

1. d'une partie en tréfonds de certains terrains situés entre les rues Berri et Saint-Denis, au sud de la rue Chabanel, et de voter un crédit de \$4,274.00 à cette fin; et

2. d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$2,461.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes,

1. of a subsoil part of certain parcels of land located between Berri and Saint-Denis Streets, south of Chabanel Street, and to vote a credit of \$4,274.00 for such purpose; and

2. of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$2,461.00 for such purpose.

- 7 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés sur le côté sud de la rue Jarry, entre les rues Berri et Lajeunesse, sur le côté ouest de la rue Lajeunesse, au sud de la rue Jarry et sur le côté est de la rue Berri, au sud de la rue Jarry, et de voter un crédit de \$371,991.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located on the south side of Jarry Street, between Berri and Lajeunesse Streets, on the west side of Lajeunesse Street, south of Jarry Street, and on the east side of Berri Street, south of Jarry Street, and to vote a credit of \$371,991.00 for such purpose.

- 8 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle et de métro, de certains immeubles situés au nord de la rue Beaubien, à l'est de la rue de Saint-Vallier, et de voter un crédit de \$65,785.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane and subway purposes, of certain immovables located north of Beaubien Street, east of de Saint-Vallier Street, and to vote a credit of \$65,785.00 for such purpose.

- 9 -

À l'effet de décréter l'acquisition d'une servitude grevant une partie en tréfonds du terrain du C.P.R. sis à l'ouest du prolongement de la rue Prénoveau, au nord de la rue Saint-Grégoire, en y permettant d'y percer un tunnel, d'y installer et exploiter un métro, et en y prohibant tous travaux non requis pour les fins de ce métro, et de voter un crédit de \$312.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of a servitude affecting a subsoil part of the C.P.R. property located west of the extension of Prénoveau Street, north of Saint-Grégoire Street, by allowing therein the construction of a tunnel, the installation and operation of a subway, and prohibiting therein any work not required for the purposes of such a subway, and to vote a credit of \$312.00 for such purpose.

Expropriations

Expropriations

- 10 -

À l'effet de décréter l'acquisition, pour fins de parc, de certains immeubles situés au nord de la rue Jeanne, à l'ouest de la rue Saint-Evariste, et de voter un crédit de \$348,005.00 à cette fin.

To ordain the acquisition, for park purposes, of certain immovables located north of Jeanne Street, west of Saint-Evariste Street, and to vote a credit of \$348,005.00 for such purpose.

- 11 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable

To ordain the acquisition and prior possession

1. — a) du fonds et des servitudes de certaines ruelles et d'une partie de ruelle sises au nord de la rue Jarry, à l'est et à l'ouest de la rue Durocher, et de voter un crédit de \$13,015.50 à cette fin; et
b) de fermer les ruelles et partie de ruelle ci-dessus mentionnées lesquelles sont jugées inutiles;
2. — d'un terrain situé au nord de la rue Jarry, à l'est de la rue Durocher, requis pour fins de ruelle, et de voter un crédit de \$627.00 à cette fin.

1. — a) of the bed and servitudes of certain lanes and of part of a lane located north of Jarry Street, east and west of Durocher Street, and to vote a credit of \$13,015.50 for such purpose; and
b) to close the lanes and the part of lane mentioned above which are deemed useless;
2. — of a parcel of land located north of Jarry Street, east of Durocher Street, required for lane purposes, and to vote a credit of \$627.00 for such purpose.

- 12 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Saint-Hubert, côté ouest, entre l'avenue Viger et le boulevard Dorchester, et de voter un crédit de \$22,474.00 à cette fin.

*Expropriation — élargissement de la
rue Saint-Urbain*

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Saint-Hubert Street, west side, between Viger Avenue and Dorchester Boulevard, and to vote a credit of \$22,474.00 for such purpose.

*Expropriation — widening of
Saint-Urbain Street*

- 13 -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$78,500.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain sur le côté est, au nord du boulevard Dorchester.

To vote an additional credit of \$78,500.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Saint-Urbain Street on the east side, north of Dorchester Boulevard.

- 14 -

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité acquiert de la Commission Hydroélectrique de Québec, au prix de \$140,000.00, des lisières de terrain requises pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, sur le côté est, au nord du boulevard Dorchester.

To approve a draft deed whereby the City acquires from the Quebec Hydroelectric Commission, for a price of \$140,000.00, the strips of land required for the widening of Saint-Urbain Street, on the east side, north of Dorchester Boulevard.

*Expropriation et effacement
de lignes homologuées*

*Expropriations and erasing
of homologated lines*

- 15 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles pour l'amélioration du réseau de ruelles situées dans le quadrilatère borné par les rues Joffre, Boyce, French et Hochelaga, et de voter un crédit de \$635.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables for the improvement of the system of lanes located in the quadrilateral bounded by Joffre, Boyce, French and Hochelaga Streets, and to vote a credit of \$635.00 for such purpose.

- 16 -

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 3 mars 1960 pour l'amélioration du réseau de ruelles situées dans le quadrilatère borné par les rues Joffre, Boyce, French et Hochelaga.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City for the purpose of erasing the lines homologated on March 3rd 1960 in order to improve the system of lanes located in the quadrilateral bounded by Joffre, Boyce, French and Hochelaga Streets.

Virement de crédits

Transfer of credits

- 17 -

À l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To transfer certain credits.

Autres travaux

Other works

- 18 -

A l'effet de voter un crédit de \$40,000.00 pour l'exécution en régie des travaux requis pour l'érection du côté ouest du deuxième étage du marché Bonsecours, du squelette d'une maquette grandeur nature d'une section d'une station type du métro, y compris les dépenses incidentes et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$40,000.00 for the carrying out by day labour of the works required to build on the west side of the second storey of Bonsecours Market, the framework of a natural sized model of a standard subway station section, including the incidental expenses and the correlative works.

Vente à l'enchère

Sale by auction

- 19 -

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère d'un emplacement situé à l'est de la rue Tolhurst.

To approve the conditions of the sale by auction of a site located east of Tolhurst Street.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

- 20 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 16 janvier 1961 votant un crédit de \$68,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Filion, de la rue de Salaberry à la rue projetée portant les nos 19-46, P-47, P-98, 99 et P-100.

To amend the resolution of Council dated January 16th, 1961 voting a credit of \$68,000.00 for the laying of a sewer in Filion Street, from de Salaberry Street to the projected street bearing Nos. 19-46, P-47, P-98, 99 and P-100.

- 21 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 20 juin 1962 votant un crédit de \$6,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant les nos 325-324, 326-422 et 326-423 (Alfred-Laliberté), de la rue Pasteur en gagnant l'ouest.

To amend the resolution of Council dated June 20th, 1962 voting a credit of \$6,700.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing Nos. 325-324, 326-422 and 326-423 (Alfred-Laliberté), from Pasteur Street westwards.

*Abrogation d'une résolution
et domaine public*

*Repeal of resolution —
public domain*

- 22 -

A l'effet

To

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 31 janvier 1963 décrétant l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un immeuble situé au nord de la rue Legendre, à l'ouest de la ruelle sise à l'est de la rue Berri; et

a) repeal the resolution of Council dated January 31st 1963 ordaining the acquisition and prior possession, for subway purposes, of an immovable located north of Legendre Street, west of the lane located east of Berri Street; and

b) de verser dans le domaine public, pour fins de métro, un immeuble situé au nord de la rue Legendre, à l'ouest de la ruelle sise à l'est de la rue Berri.

b) transfer into the public domain, for subway purposes, an immovable located north of Legendre Street, west of the lane located east of Berri Street.

Approbation d'acte

Approval of deed

- 23 -

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité vend à la Commission Hydroélectrique de Québec, au prix de \$199,366.80, un emplacement portant le no 332-101 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, situé à l'angle nord-est de la rue de Louvain et de l'avenue Christophe-Colomb.

To approve a draft deed whereby the City sells to the Quebec Hydroelectric Commission, for a price of \$199,366.80 a site bearing No. 332-101 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located at the north-east intersection of de Louvain Street and Christophe-Colomb Avenue.

Projets de règlement

Draft by-laws

- 24 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité de la partie de la rue Everett, à l'ouest de la rue Raoul.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of that part of Everett Street, located west of Raoul Street.

- 25 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de déterminer le taux uniforme suivant lequel les égouts dont la construction sera décidée durant l'exercice 1963-64, seront mis à la charge des propriétaires.

Submitting a draft by-law to determine the uniform rate at which sewers, the construction of which will be decided during the fiscal year 1963-64, will be charged to the proprietors.

Permission

Permission

- 26 -

À l'effet de permettre à la Society of Friends (Quakers) d'utiliser, à certaines conditions, pour fins de culte, le bâtiment portant le no 2196 de la rue Saint-Luc.

To allow the Society of Friends (Quakers) to use, on certain conditions, for the purposes of public worship, the building bearing No. 2196 of Saint-Luc Street.

Noms de rues

Street names

- 27 -

À l'effet de dénommer certaines voies publiques et de changer le nom d'autres voies.

To name certain public thoroughfares and to change the name of others.

Commission de Transport

Transportation Commission

- 28 -

Transmettant au Conseil

a) le rapport de la Commission de Transport de Montréal pour l'exercice terminé le 30 novembre 1962; et

b) le rapport des vérificateurs sur les affaires de ladite Commission pour le même exercice.

Transmitting to Council

a) the report of the Montreal Transportation Commission for the fiscal year ending on November 30th 1962; and

b) the report of the auditors on the business of the said Commission for the same fiscal year.

- 29 -

Le métro.

The subway.

- 30 -

Avis de motions.

Notices of motions.

Rapports du Comité exécutif
non inscrits à l'ordre du jour
de l'assemblée du 6 mars 1963

Domaine public

- 1 -

A l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de rue, la partie du lot no 178 du cadastre du village incorporé de la Côte-de-la-Visitation, située au nord de l'avenue Laurier, et requise pour l'ouverture de la 15e Avenue.

Construction d'égouts

- 2 -

A l'effet de voter un crédit de \$12,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Drouart, de l'égout existant au nord de la rue Charles-Gill en gagnant le nord jusqu'à l'égout existant.

- 3 -

A l'effet de voter un crédit de \$19,200.00 pour la construction d'un égout dans la 15e Avenue, de l'avenue Laurier à la rue Masson.

- 4 -

A l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Lacordaire, côté est, de la rue Cabrini en gagnant le nord.

- 5 -

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sauvé, de l'égout existant à l'ouest du boulevard des Ormes en gagnant l'ouest.

Reports from the Executive Committee
which are not entered on the Order of
the Day for the meeting of March 6th,
1963.

Public Domain

To transfer to the public domain, for street purposes, the part of lot No. 178 of the Cadastre of the Incorporated Village of Côte-de-la-Visitation, located north of Laurier Avenue, and needed to open 15th Avenue.

Laying of sewers

To vote a credit of \$12,700.00 to lay a sewer in Drouart Street, from the sewer existing north of Charles-Gill Street northward to the existing sewer.

To vote a credit of \$19,200.00 to lay a sewer in 15th Avenue, from Laurier Avenue to Masson Street.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay a sewer in Lacordaire Street, east side, from Cabrini Street northward.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay a sewer in Sauvé Street, from the sewer existing west of des Ormes Boulevard, westward.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

- 6 -

A l'effet de voter un crédit de \$15,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$15,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to, de Louisbourg Street.

- 7 -

A l'effet de voter un crédit de \$34,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Toulouse, de la rue Dickson à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$34,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Toulouse Street, from Dickson Street to Dudemaine Street.

- 8 -

A l'effet de voter un crédit de \$106,000.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Lacombe, du boulevard Décarie au chemin de la Côte-des-Neiges.

To vote a credit of \$106,000.00 for the relaying of permanent sidewalks on both sides of Lacombe Avenue, from Décarie Boulevard to Côte-des-Neiges Road.

- 9 -

A l'effet de voter un crédit de \$20,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue La Fontaine, de la rue Bossuet à l'avenue Clarence-Gagnon.

To vote a credit of \$20,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of La Fontaine Street, from Bossuet Street to Clarence-Gagnon Avenue.

- 10 -

A l'effet de voter un crédit de \$1,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Benjamin-Sulte, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$1,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Benjamin-Sulte Street, from James Morrice Street eastward.

- 11 -

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue James Morrice, de la rue Victor-Doré à la rue Dudemaine, et d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Victor-Doré, de la rue James Morrice en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of James Morrice Street, from Victor-Doré Street to Dudemaine Street, and to lay a permanent sidewalk on the north side of Victor-Doré Street, from James Morrice Street westward.

- 12 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Tellier, de la rue Omer à l'avenue de la Bruère.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Tellier Street, from Omer Street to de la Bruère Avenue.

- 13 -

A l'effet de voter un crédit de \$900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Notre-Dame vis-à-vis l'ancienne rue des Voltigeurs.

To vote a credit of \$900.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Notre-Dame Street opposite former des Voltigeurs Street.

- 14 -

A l'effet de voter un crédit de \$34,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue des Carrières, de l'avenue Papineau à la rue d'Iberville.

To vote a credit of \$34,500.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of des Carrières Street, from Papineau Avenue to d'Iberville Street.

- 15 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la reconstruction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue de Chambly, de la rue Sherbrooke en gagnant le sud.

To vote a credit of \$4,300.00 to relay a permanent sidewalk on the east side of de Chambly Street, from Sherbrooke Street southward.

- 16 -

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Nicolet, de la rue Sherbrooke en gagnant le sud.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Nicolet Street, from Sherbrooke Street southward.

- 17 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de la rue de Chambly à la rue Nicolet.

To vote a credit of \$4,500.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from de Chambly Street to Nicolet Street.

- 18 -

A l'effet de voter un crédit de \$8,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Milton, de la rue Sainte-Famille à la rue Saint-Urbain.

To vote a credit of \$8,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Milton Street, from Sainte-Famille Street to Saint-Urbain Street.

- 19 -

A l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de la rue Taillon à l'avenue Meese.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Taillon Street to Meese Avenue.

- 20 -

A l'effet de voter un crédit de \$5,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Boyce, de la rue des Ormeaux à la rue Pierre-Tétreault.

To vote a credit of \$5,200.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Boyce Street, from des Ormeaux Street to Pierre-Tétreault Street.

- 21 -

A l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Clara, de l'avenue Gascon à la rue Hogan.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Clara Street, from Gascon Avenue to Hogan Street.

- 22 -

A l'effet de voter un crédit de \$1,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud du boulevard Henri-Bourassa, de la place Henri-Bourassa au boulevard de l'Acadie.

To vote a credit of \$1,600.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Henri-Bourassa Boulevard, from Henri-Bourassa Place to de l'Acadie Boulevard.

- 23 -

A l'effet de voter un crédit de \$9,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place de l'Acadie, du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$9,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de l'Acadie Place, from de l'Acadie Boulevard westward.

- 24 -

A l'effet de voter un crédit de \$9,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place Henri-Bourassa, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le sud.

To vote a credit of \$9,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Henri-Bourassa Place, from Henri-Bourassa Boulevard southward.

Construction de pavages

Laying of pavings

- 25 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Coolbrook, au nord du chemin Queen Mary.

To vote a credit of \$4,800.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Coolbrook Avenue, north of Queen Mary Road.

- 26 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Benjamin-Sulte, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,300.00 to lay a permanent paving on Benjamin-Sulte Street, from James Morrice Street eastward .

- 27 -

A l'effet de voter un crédit de \$26,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue James Morrice, de la rue Victor-Doré à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$26,000.00 to lay a permanent paving on James Morrice Street, from Victor-Doré Street to Dudemaine Street.

- 28 -

A l'effet de voter un crédit de \$16,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Tellier, de la rue Omer à l'avenue de la Bruère.

To vote a credit of \$16,300.00 to lay a permanent paving on Tellier Street, from Omer Street to de la Bruère Avenue.

- 29 -

A l'effet de voter un crédit de \$8,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 13e Avenue, au nord de la rue Bélanger.

To vote a credit of \$8,600.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 13th Avenue, north of Bélanger Street.

- 30 -

A l'effet de voter un crédit de \$46,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Dubuisson, de la rue Taillon à l'avenue Meese.

To vote a credit of \$46,400.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Avenue, from Taillon Street to Meese Avenue.

- 31 -

A l'effet de voter un crédit de \$24,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Clara, de l'avenue Gascon à la rue Hogan.

To vote a credit of \$24,100.00 to lay a permanent paving on Clara Street from Gascon Avenue to Hogan Street.

- 32 -

A l'effet de voter un crédit de \$33,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place de l'Acadie, du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$33,000.00 to lay a permanent paving on de l'Acadie Place, from de l'Acadie Boulevard westward.

- 33 -

A l'effet de voter un crédit de \$35,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place Henri-Bourassa, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le sud.

To vote a credit of \$35,600.00 to lay a permanent paving on Henri-Bourassa Place, from Henri-Bourassa Boulevard southward.

- 34 -

A l'effet de voter un crédit de \$28,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue French, entre les rues Hochelaga et Boyce.

To vote a credit of \$28,600.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of French Street, between Hochelaga and Boyce Streets.

- 35 -

A l'effet de voter un crédit de \$40,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Dumas, entre les rues Jolicoeur et Jacques-Hertel.

To vote a credit of \$40,200.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Dumas Street, between Jolicoeur and Jacques-Hertel Streets.

- 36 -

A l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle (avenue Huet) située à l'est de la rue d'Iberville, au nord de la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a permanent paving on the lane (Huet Avenue) located east of d'Iberville Street, north of Sainte-Catherine Street.

- 37 -

A l'effet de voter un crédit de \$4,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 21e Avenue, au nord du boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$4,400.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 21st Avenue, north of Rosemont Boulevard.

- 38 -

A l'effet de voter un crédit de \$46,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$46,400.00 to lay a permanent paving on Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

- 39 -

A l'effet de voter un crédit de \$34,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage permanent de la rue Milton, de la rue Sainte-Famille en gagnant l'est jusqu'à la ruelle, et de cette ruelle à la rue Saint-Urbain.

To vote a credit of \$34,300.00 for the reconstruction and widening of the permanent paving on Milton Street, from Sainte-Famille Street eastward up to the lane, and from that lane to Saint-Urbain Street.

Permission

A l'effet de permettre à l'Université McGill d'occuper, pour fins d'enseignement et d'éducation, le terrain borné par l'avenue des Pins, la rue Drummond et l'avenue McGregor.

Permission

- 40 -

To allow McGill University to occupy, for teaching and educational purposes, the parcel of land bounded by Pine Avenue, Drummond Street and McGregor Avenue.

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 7 mars 1963.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, ONZIÈME jour de MARS courant à DIX HEURES du matin, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à l'assemblée régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

City Hall, March 7th, 1963.

Sir,

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on MONDAY, the ELEVENTH day of MARCH instant, at TEN O'CLOCK A.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

"1 - Rapport ajouté - voir à la fin."

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

DU

Conseil de la

Cité de Montréal

LUNDI, 11 MARS 1963
à 10 heures du matin

REGULAR MEETING

OF THE

Council of the

City of Montréal

MONDAY, MARCH 11th, 1963
at 10 o'clock A.M.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins de métro

Expropriations for subway purposes

À l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro,

a) ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes,

1. d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$3,495.00 à cette fin;

1. of a subsoil part of certain parcels of land located west of de Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$3,495.00 for such purpose;

2. d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$1,095.00 à cette fin; et

2. of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$1,095.00 for such purpose; and

3. de certains immeubles situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$74,455.00 à cette fin; et

3. of certain immovables located west of the Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$74,455.00 for such purpose; and

~~b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 23 août 1962 décrétant l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et votant un crédit de \$6,567.00 à cette fin.~~

~~b) repeal the resolution of Council dated August 23rd 1962, ordaining the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located west of de Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and voting a credit of \$6,567.00 for such purpose.~~

1102.12-4/2 ✓3 - C.É. 28-2-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro,

1. d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'est et à l'ouest de la rue Berri, au sud de l'avenue du Mont-Royal, et de voter un crédit de \$549.00 à cette fin; et

2. d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$407.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes,

1. of a subsoil part of certain parcels of land located east and west of Berri Street, south of Mont-Royal Avenue, and to vote a credit of \$549.00 for such purpose; and

2. of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$407.00 for such purpose.

1102.8-8/1 ✓4 - C.É. 28-2-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue Saint-Denis, entre la rue de Montigny et la place Pasteur, et de voter un crédit de \$336,155.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located west of Saint-Denis Street, between de Montigny Street and Pasteur Place, and to vote a credit of \$336,155.00 for such purpose.

1102.8-6/1 ✓5 - C.É. 28-2-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un immeuble situé à l'angle sud-ouest des rues Ontario et de Bleury, et de voter un crédit de \$173,940.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of an immovable located at the southwest intersection of Ontario and de Bleury Streets, and to vote a credit of \$173,940.00 for such purpose.

1102.12-4/3 ✓6 - C.É. 28-2-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro,

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes,

1. d'une partie en tréfonds de certains terrains situés entre les rues Berri et Saint-Denis, au sud de la rue Chabanel, et de voter un crédit de \$4,274.00 à cette fin; et

1. of a subsoil part of certain parcels of land located between Berri and Saint-Denis Streets, south of Chabanel Street, and to vote a credit of \$4,274.00 for such purpose; and

2. d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$2,461.00 à cette fin.

2. of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$2,461.00 for such purpose.

1102.8-16/1 ✓ 7 - C. E. 28-2-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés sur le côté sud de la rue Jarry, entre les rues Berri et Lajeunesse, sur le côté ouest de la rue Lajeunesse, au sud de la rue Jarry et sur le côté est de la rue Berri, au sud de la rue Jarry, et de voter un crédit de \$371.991.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located on the south side of Jarry Street, between Berri and Lajeunesse Streets, on the west side of Lajeunesse Street, south of Jarry Street, and on the east side of Berri Street, south of Jarry Street, and to vote a credit of \$371,991.00 for such purpose.

1102.8-18/1 ✓ 8 - C. E. 28-2-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle et de métro, de certains immeubles situés au nord de la rue Beaubien, à l'est de la rue de Saint-Vallier, et de voter un crédit de \$65,785.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane and subway purposes, of certain immovables located north of Beaubien Street, east of de Saint-Vallier Street, and to vote a credit of \$65,785.00 for such purpose.

1102.12-4/1 ✓ 9 - C. E. 23-2-63

A l'effet de décréter l'acquisition d'une servitude grevant une partie en tréfonds du terrain du C.P.R. sis à l'ouest du prolongement de la rue Prénoveau, au nord de la rue Saint-Grégoire, en y permettant d'y percer un tunnel, d'y installer et exploiter un métro, et en y prohibant tous travaux non requis pour les fins de ce métro, et de voter un crédit de \$312.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of a servitude affecting a subsoil part of the C.P.R. property located west of the extension of Prénoveau Street, north of Saint-Grégoire Street, by allowing therein the construction of a tunnel, the installation and operation of a subway, and prohibiting therein any work not required for the purposes of such a subway, and to vote a credit of \$312.00 for such purpose.

Expropriations

Expropriations

1902.1-1

✓ 10 - C. E. 14-2-63

A l'effet de décréter l'acquisition, pour fins de parc, de certains immeubles situés au nord de la rue Jeanne, à l'ouest de la rue Saint-Evariste, et de voter un crédit de \$348,005.00 à cette fin.

To ordain the acquisition, for park purposes, of certain immovables located north of Jeanne Street, west of Saint-Evariste Street, and to vote a credit of \$348,005.00 for such purpose.

R. 3077.1-2/1

✓ 11 - C. E. 19-2-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable

To ordain the acquisition and prior possession

1. — a) du fonds et des servitudes de certaines ruelles et d'une partie de ruelle sises au nord de la rue Jarry, à l'est et à l'ouest de la rue Durocher, et de voter un crédit de \$13,015.50 à cette fin; et
- b) de fermer les ruelles et partie de ruelle ci-dessus mentionnées lesquelles sont jugées inutiles;
2. — d'un terrain situé au nord de la rue Jarry, à l'est de la rue Durocher, requis pour fins de ruelle, et de voter un crédit de \$627.00 à cette fin.

1. — a) of the bed and servitudes of certain lanes and of part of a lane located north of Jarry Street, east and west of Durocher Street, and to vote a credit of \$13,015.50 for such purpose; and
- b) to close the lanes and the part of lane mentioned above which are deemed useless;
2. — of a parcel of land located north of Jarry Street, east of Durocher Street, required for lane purposes, and to vote a credit of \$627.00 for such purpose.

3218.1-3/1 ✓ 12 - C. E. 28-2-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable les immeubles requis pour l'élargissement de la rue Saint-Hubert, côté ouest, entre l'avenue Viger et le boulevard Dorchester, et de voter un crédit de \$22,474.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Saint-Hubert Street, west side, between Viger Avenue and Dorchester Boulevard, and to vote a credit of \$22,474.00 for such purpose.

R-3534.1-2/1 ✓ 13 - C. E. 5-3-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Sagard, Tillemont, l'avenue des Érables et le boulevard Métropolitain, et de voter un crédit de \$864.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Sagard and Tillemont Streets, des Erables Avenue and Metropolitan Boulevard, and to vote a credit of \$864.00 for such purpose.

R-3258.1-2/1 ✓ 14 - C. E. 5-3-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Drake, Angers, de Maricourt et de Biencourt, et de voter un crédit de \$1,871.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Drake, Angers, de Maricourt and de Biencourt Streets, and to vote a credit of \$1,871.00 for such purpose.

R-3322.1-2/1 ✓ 15 - C. E. 14-2-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles pour l'amélioration du réseau de ruelles situées dans le quadrilatère borné par les rues Joffre, Boyce, French et Hochelaga, et de voter un crédit de \$635.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables for the improvement of the system of lanes located in the quadrilateral bounded by Joffre, Boyce, French and Hochelaga Streets, and to vote a credit of \$635.00 for such purpose.

Expropriation — élargissement de la
rue Saint-Urbain

Expropriation — widening of
Saint-Urbain Street

3320.1-5/1 ✓ 16 - C. E. 6-3-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$78,500.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain sur le côté est, au nord du boulevard Dorchester.

To vote an additional credit of \$78,500.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Saint-Urbain Street on the east side, north of Dorchester Boulevard.

3320.1-5/1 - 17 Révisé C. E. 14-2-63

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité acquiert de la Commission Hydroélectrique de Québec, au prix de \$140,000.00, des lisières de terrain requises pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, sur le côté est, au nord du boulevard Dorchester.

To approve a draft deed whereby the City acquires from the Quebec Hydroelectric Commission, for a price of \$140,000.00, the strips of land required for the widening of Saint-Urbain Street, on the east side, north of Dorchester Boulevard.

Virement de crédits

601. A-1

✓-18 - C. E. 26-2-63

Transfer of credits

À l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To transfer certain credits.

Domaine public

3836-1-2/1

✓-19 - C. E. 5-3-63

Public Domain

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de rue, la partie du lot no 178 du cadastre du village incorporé de la Côte-de-la-Visitation, située au nord de l'avenue Laurier, et requise pour l'ouverture de la 15e Avenue.

To transfer to the public domain, for street purposes, the part of lot No. 178 of the Cadastre of the Incorporated Village of Côte-de-la-Visitation, located north of Laurier Avenue, and needed to open 15th Avenue.

Construction d'égouts

ALCV-5

✓-20 -

Laying of sewers

À l'effet de voter un crédit de \$12,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Drouart, de l'égout existant au nord de la rue Charles-Gill en gagnant le nord jusqu'à l'égout existant.

To vote a credit of \$12,700.00 to lay a sewer in Drouart Street, from the sewer existing north of Charles-Gill Street northward to the existing sewer.

ALCV-7

✓-21 -

À l'effet de voter un crédit de \$19,200.00 pour la construction d'un égout dans la 15e Avenue, de l'avenue Laurier à la rue Masson.

To vote a credit of \$19,200.00 to lay a sewer in 15th Avenue, from Laurier Avenue to Masson Street.

ALCV-6

✓-22 -

À l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Lacordaire, côté est, de la rue Cabrini en gagnant le nord.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay a sewer in Lacordaire Street, east side, from Cabrini Street northward.

ALCV-8

✓-23 -

À l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sauvé, de l'égout existant à l'ouest du boulevard des Ormes en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay a sewer in Sauvé Street, from the sewer existing west of des Ormes Boulevard, westward.

Construction de trottoirs

ALCV-5

✓-24 -

Laying of sidewalks

À l'effet de voter un crédit de \$15,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$15,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-8

✓-25 -

À l'effet de voter un crédit de \$34,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Toulouse, de la rue Dickson à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$34,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Toulouse Street, from Dickson Street to Dudemaine Street.

ALCV-8

✓-26-

À l'effet de voter un crédit de \$106,000.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Lacombe, du boulevard Décarie au chemin de la Côte-des-Neiges.

To vote a credit of \$106,000.00 for the relaying of permanent sidewalks on both sides of Lacombe Avenue, from Décarie Boulevard to Côte-des-Neiges Road.

ALCV-9

✓-27-

À l'effet de voter un crédit de \$20,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue La Fontaine, de la rue Bossuet à l'avenue Clarence-Gagnon.

To vote a credit of \$20,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of La Fontaine Street, from Bossuet Street to Clarence-Gagnon Avenue.

ALCV-5

✓-28-

À l'effet de voter un crédit de \$1,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Benjamin-Sulte, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$1,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Benjamin-Sulte Street, from James Morrice Street eastward.

ALCV-6

✓-29-

À l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue James Morrice, de la rue Victor-Doré à la rue Dudemaine, et d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Victor-Doré, de la rue James Morrice en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of James Morrice Street, from Victor-Doré Street to Dudemaine Street, and of a permanent sidewalk on the north side of Victor-Doré Street, from James Morrice Street westward.

ALCV-6

✓-30-

À l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Tellier, de la rue Omer à l'avenue de la Bruère.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Tellier Street, from Omer Street to de la Bruère Avenue.

ALCV-9

✓-31-

À l'effet de voter un crédit de \$900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Notre-Dame vis-à-vis l'ancienne rue des Voltigeurs.

To vote a credit of \$900.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Notre-Dame Street opposite former des Voltigeurs Street.

ALCV-9

✓-32-

À l'effet de voter un crédit le \$34,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue des Carrières, de l'avenue Papineau à la rue d'Iberville.

To vote a credit of \$34,500.00 to lay a permanent sidewalks on the north side of des Carrières Street, from Papineau Avenue to d'Iberville Street.

ALCV-9

✓-33-

À l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la reconstruction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue de Chambly, de la rue Sherbrooke en gagnant le sud.

To vote a credit of \$4,300.00 to relay a permanent sidewalk on the east side of de Chambly Street, from Sherbrooke Street southward.

ALCV-9

✓-34-

À l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Nicolet, de la rue Sherbrooke en en gagnant le sud.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Nicolet Street, from Sherbrooke Street southward.

ALCV-10

✓-35-

À l'effet de voter un crédit de \$4,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de la rue de Chambly à la rue Nicolet.

To vote a credit of \$4,500.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from de Chambly Street to Nicolet Street.

ALCV-10

✓-36-

À l'effet de voter un crédit de \$8,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Milton, de la rue Sainte-Famille à la rue Saint-Urbain.

To vote a credit of \$8,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Milton Street, from Sainte-Famille Street to Saint-Urbain Street.

ALCV-7

✓-37-

À l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de la rue Taillon à l'avenue Meese.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Taillon Street to Meese Avenue.

ALCV-10

✓-38-

À l'effet de voter un crédit de \$5,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Boyce, de la rue des Ormeaux à la rue Pierre-Tétreault.

To vote a credit of \$5,200.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Boyce Street, from des Ormeaux Street to Pierre-Tétreault Street.

ALCV-7

✓-39-

À l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Clara, de l'avenue Gascon à la rue Hogan.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Clara Street, from Gascon Avenue to Hogan Street.

ALCV-10

✓-40-

À l'effet de voter un crédit de \$1,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud du boulevard Henri-Bourassa, de la place Henri-Bourassa au boulevard de l'Acadie.

To vote a credit of \$1,600.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Henri-Bourassa Boulevard, from Henri-Bourassa Place to de l'Acadie Boulevard.

ALCV-11

✓-41-

À l'effet de voter un crédit de \$9,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place de l'Acadie, du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$9,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de l'Acadie Place, from de l'Acadie Boulevard westward.

ALCV-8 ✓-42-

À l'effet de voter un crédit de \$9,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place Henri-Bourassa, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le sud.

To vote a credit of \$9,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Henri-Bourassa Place, from Henri-Bourassa Boulevard southward.

Construction de pavages

ALCV-11 ✓-43-

À l'effet de voter un crédit de \$4,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Coolbrook, au nord du chemin Queen Mary.

Laying of pavings

To vote a credit of \$4,800.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Coolbrook Avenue, north of Queen Mary Road.

ALCV-5 ✓-44-

À l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Benjamin-Sulte, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,300.00 to lay a permanent paving on Benjamin-Sulte Street, from James Morrice Street eastward.

ALCV-6 ✓-45-

À l'effet de voter un crédit de \$26,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue James Morrice, de la rue Victor-Doré à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$26,000.00 to lay a permanent paving on James Morrice Street, from Victor-Doré Street to Dudemaine Street.

ALCV-6 ✓-46-

À l'effet de voter un crédit de \$16,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Tellier, de la rue Omer à l'avenue de la Bruère.

To vote a credit of \$16,300.00 to lay a permanent paving on Tellier Street, from Omer Street to de la Bruère Avenue.

ALCV-12 ✓-47-

À l'effet de voter un crédit de \$8,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 13e Avenue, au nord de la rue Bélanger.

To vote a credit of \$8,600.00 lay a permanent paving on the lane located east of 13th Avenue, north of Bélanger Street.

ALCV-7 ✓-48-

À l'effet de voter un crédit de \$46,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Dubuisson, de la rue Taillon à l'avenue Meese.

To vote a credit of \$46,400.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Avenue, from Taillon Street to Meese Avenue.

ALCV-7 ✓-49-

À l'effet de voter un crédit de \$24,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Clara, de l'avenue Gascon à la rue Hogan.

To vote a credit of \$24,100.00 to lay a permanent paving on Clara Street, from Gascon Avenue to Hogan Street.

ALCV-11 ✓-50-

À l'effet de voter un crédit de \$33,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place de l'Acadie, du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$33,000.00 to lay a permanent paving on de l'Acadie Place, from de l'Acadie Boulevard westward.

ALCV-8

✓-51-

À l'effet de voter un crédit de \$35,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place Henri-Bourassa, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le sud.

To vote a credit of \$35,600.00 to lay a permanent paving on Henri-Bourassa Place, from Henri-Bourassa Boulevard southward.

ALCV-11

✓-52-

À l'effet de voter un crédit de \$28,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue French, entre les rues Hochelaga et Boyce.

To vote a credit of \$28,600.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of French Street, between Hochelaga and Boyce Streets.

ALCV-11

✓-53-

À l'effet de voter un crédit de \$40,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Dumas, entre les rues Jolicoeur et Jacques-Hertel.

To vote a credit of \$40,200.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Dumas Street, between Jolicoeur and Jacques-Hertel Streets.

ALCV-12

✓-54-

À l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle (avenue Huet) située à l'est de la rue d'Iberville, au nord de la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a permanent paving on the lane (Huet Avenue) located east of d'Iberville Street, north of Sainte-Catherine Street.

ALCV-12

✓-55-

À l'effet de voter un crédit de \$4,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 21^e Avenue, au nord du boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$4,400.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 21st Avenue, north of Rosemont Boulevard.

ALCV-5

✓-56-

À l'effet de voter un crédit de \$46,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$46,400.00 to lay a permanent paving on Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-10

✓-57-

À l'effet de voter un crédit de \$34,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage permanent de la rue Milton, de la rue Sainte-Famille en gagnant l'est jusqu'à la ruelle, et de cette ruelle à la rue Saint-Urbain.

To vote a credit of \$34,300.00 for the reconstruction and widening of the permanent paving on Milton Street, from Sainte-Famille Street eastward up to the lane, and from that lane to Saint-Urbain Street.

Autres travaux

1102.8-A/1

✓ 58 - C.E. 22-2-63

Other works

A l'effet de voter un crédit de \$40,000.00 pour l'exécution en régie des travaux requis pour l'érection du côté ouest du deuxième étage du marché Bonsecours, du squelette d'une maquette grandeur nature d'une section d'une station type du métro, y compris les dépenses incidentes et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$40,000.00 for the carrying out by day labour of the works required to build on the west side of the second storey of Bonsecours Market, the framework of a natural sized model of a standard subway station section, including the incidental expenses and the correlative works.

2001.10-2/1 ✓ 59 - C.E. 5-3-63

A l'effet de voter un crédit de \$25,000.00 pour la construction d'un trop-plein d'orage à la rue Bohlé, au nord du boulevard Gouin, y compris les frais et autres dépenses incidentes s'y rapportant.

To vote a credit of \$25,000.00 for the construction of a storm overflow at Bohlé Street, north of Gouin Boulevard, including the costs and other incidental expenses relating thereto.

182.4-1 ✓ 60 - C.E. 6-3-63

A l'effet d'autoriser

To authorize

- a) une dépense de \$142,000.00 pour l'exécution en régie des travaux requis pour le réaménagement du gymnase Notre-Dame-de-Grâce; et
- b) une dépense de \$24,000.00 pour l'achat de casiers payants devant être installés dans ledit gymnase.

- a) an expenditure of \$142,000.00 for the carrying out by day labour of the works required for the improvement of the Notre-Dame-de-Grâce Gymnasium; and
- b) an expenditure of \$24,000.00 for the purchase of paying lockers to be installed in the said gymnasium.

3749.7-2/1 Vente à l'enchère
290.12-3/1 ~~521.5-1~~

✓ 61 - { C.E. 19-2-63
C.E. 6-3-63 } Sale by auction

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land owned by the City.

✓ 7483 Chateaubriand

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

ALCV-12

✓ 62 - C.E. 19-2-63

année 1961

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 16 janvier 1961 votant un crédit de \$68,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Filion, de la rue de Salaberry à la rue projetée portant les nos 19-46, P-47, P-98, 99 et P-100.

To amend the resolution of Council dated January 16th, 1961 voting a credit of \$68,000.00 for the laying of a sewer in Filion Street, from de Salaberry Street to the projected street bearing Nos. 19-46, P-47, P-98, 99 and P-100.

ALCV-27
Année 1962

✓-63 - C. E. 19-2-63

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 20 juin 1962 votant un crédit de \$6,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant les nos 325-324, 326-422 et 326-423 (Alfred-Laliberté), de la rue Pasteur en gagnant l'ouest.

To amend the resolution of Council dated June 20th, 1962 voting a credit of \$6,700.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing Nos. 325-324, 326-422 and 326-423 (Alfred-Laliberté), from Pasteur Street westwards.

ALCV-1
année 1962

✓-64 - C. E. 5-3-63

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 30 janvier 1962 votant un crédit de \$8,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Henri-Julien, de la rue de Bellechasse aux voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

To amend the resolution of Council dated January 30th, 1962, voting a credit of \$8,900.00 for the laying of a permanent sidewalk on the east side of Henri-Julien Avenue, from de Bellechasse Street to the Canadian Pacific Railway Company's tracks.

ALCV-12
année 1961

✓-65 - C. E. 5-3-63

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 août 1961 votant un crédit de \$17,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Notre-Dame, de la rue Viau à un point à l'est du raccordement de la rue Sainte-Catherine.

To amend the resolution of Council dated August 3rd, 1961 voting a credit of \$17,300.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of Notre-Dame Street, from Viau Street to a point located east of the Sainte-Catherine Street connection.

Abrogation d'une résolution
et domaine public

Repeal of resolution —
public domain

1102.9-3

✓-66 - C. E. 14-2-63

À l'effet

To

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 31 janvier 1963 décrétant l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un immeuble situé au nord de la rue Legendre, à l'ouest de la ruelle sise à l'est de la rue Berri; et

a) repeal the resolution of Council dated January 31st 1963 ordaining the acquisition and prior possession, for subway purposes, of an immovable located north of Legendre Street, west of the lane located east of Berri Street; and

b) de verser dans le domaine public, pour fins de métro, un immeuble situé au nord de la rue Legendre, à l'ouest de la ruelle sise à l'est de la rue Berri.

b) transfer into the public domain, for subway purposes, an immovable located north of Legendre Street, west of the lane located east of Berri Street.

Approbation d'acte

Approval of deed

590.1-1

-67 - C. E. 20-9-62

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité vend à la Commission Hydroélectrique de Québec, au prix de \$199,366.80, un emplacement portant le no 332-101 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, situé à l'angle nord-est de la rue de Louvain et de l'avenue Christophe-Colomb.

To approve a draft deed whereby the City sells to the Quebec Hydroelectric Commission, for a price of \$199,366.80 a site bearing No. 332-101 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located at the north-east intersection of de Louvain Street and Christophe-Colomb Avenue.

Projets de règlement

3278.7-2/1

Project
-68 - C.E. 6-2-63

Draft by-laws

2813
Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité de la partie de la rue Everett, à l'ouest de la rue Raoul.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of that part of Everett Street, located west of Raoul Street.

475.49-1

✓ 69 - C.E. 26-2-63

2814
Soumettant un projet de règlement à l'effet de déterminer le taux uniforme suivant lequel les égouts dont la construction sera décidée durant l'exercice 1963-64, seront mis à la charge des propriétaires.

Submitting a draft by-law to determine the uniform rate at which sewers, the construction of which will be decided during the fiscal year 1963-64, will be charged to the proprietors.

Permissions

307.3-1

✓ 70 - C.E. 28-2-63

Permissions

A l'effet de permettre à la Society of Friends (Quakers) d'utiliser, à certaines conditions, pour fins de culte, le bâtiment portant le no 2196 de la rue Saint-Luc.

To allow the Society of Friends (Quakers) to use, on certain conditions, for the purposes of public worship, the building bearing No. 2196 of Saint-Luc Street.

1800.3-2/1

✓ 71 - C.E. 6-3-63

A l'effet de permettre à l'Université McGill d'occuper, pour fins d'enseignement et d'éducation, le terrain borné par l'avenue des Pins, la rue Drummond et l'avenue McGregor.

To allow McGill University to occupy, for teaching and educational purposes, the parcel of land bounded by Pine Avenue, Drummond Street and McGregor Avenue.

Noms de rues

Coll. rues

✓ 72 - C.E. 26-2-63

Street names

A l'effet de dénommer certaines voies publiques et de changer le nom d'autres voies.

To name certain public thoroughfares and to change the name of others.

Commission de Transport

1003.4-1

✓ 73 - C.E. 7-2-63

Transportation Commission

Transmettant au Conseil

Transmitting to Council

- a) le rapport de la Commission de Transport de Montréal pour l'exercice terminé le 30 novembre 1962; et
- b) le rapport des vérificateurs sur les affaires de ladite Commission pour le même exercice.

- a) the report of the Montreal Transportation Commission for the fiscal year ending on November 30th 1962; and
- b) the report of the auditors on the business of the said Commission for the same fiscal year.

1102.1-1

✓ 74 -

Le métro.

The subway.

- 75 -

Avis de motions.

Notices of motions.

« *Verdun* »

RAPPORT AJOUTE.

601.A-1 ✓ 1 - 6.5.11-3-63.

Viser la somme de \$200,000.00 du crédit voté au chapitre
I - Service de la dette au chapitre XXXIII - Crédit pour
dépenses contingentes - Dépenses imprévues d'administration.

M. J. G. B...

CITE DE MONTREAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 28 mars 1963.

City Hall, March 28th, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, PREMIER jour d'avril 1963, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une assemblée spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on Monday, the FIRST day of APRIL 1963, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier adjoint de la Cité,

Castonguay

Assistant City Clerk.

*« 9 - Rapports ajoutés soir à la fin. »
« 1 - Motion du conseiller Robert re: St. Notre Dame? »*

1901.114-1/1

ASSEMBLEE SPECIALE

du

Conseil de la

CITE DE MONTREAL

Lundi, 1er avril 1963

à 8 heures du soir

SPECIAL MEETING

of the

Council of the

CITY OF MONTREAL

Monday, April 1st, 1963

at 8 o'clock p. m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITE EXECUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

806.2-1

✓ - 2 *Rela. C. E. 27-3-63*

Réaménagement urbain

Urban renewal

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre Sa Majesté la Reine aux droits du Canada, la Cité de Montréal et la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement prévoyant une contribution aux termes de l'article 23 de la Loi nationale 1954 sur l'habitation pour l'acquisition et le déblaiement de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par le boulevard Dorchester, l'avenue Papineau et les rues Craig et Wolfe.

To approve a draft contract between Her Majesty the Queen in the rights of Canada, the City of Montreal and the Central Mortgage and Housing Corporation providing for a contribution under the terms of Article 23 of the National Housing Act, 1954, for the acquisition and clearing of certain immovables located in the area bounded by Dorchester Boulevard, Papineau Avenue, Craig and Wolfe Streets.

806.2-1

- 3 *Rela. C. E. 27-3-63.*

Société Radio-Canada

Canadian Broadcasting Corporation

A l'effet

To

a) d'approuver un projet de contrat par lequel

a) approve a draft contract whereby

1. la Cité s'engage, à certaines conditions, à acquérir, à vendre, à céder et à transporter à la Société Radio-Canada, aux fins d'aménagement d'un centre de radio et de télévision, le terrain compris entre le côté sud du boulevard Dorchester, le côté ouest de l'avenue Papineau, le côté nord d'une lisière de quarante pieds de largeur située parallèlement à la rue Craig et adjoignant le côté nord de ladite rue Craig, et le côté est de la rue Wolfe élargie à soixante pieds près; et

1. the City agrees, on certain conditions, to acquire, sell, cede and transfer to the Canadian Broadcasting Corporation, for the purposes of establishing a radio and television centre, the site included between the south side of Dorchester Boulevard, the west side of Papineau Avenue, the north side of a strip of land of forty feet in width in a parallel direction to Craig Street and adjoining the north side of the said Craig Street, and the east side of Wolfe Street widened to approximately sixty feet; and

-do-

2.- la Société Radio-Canada s'engage, à certaines conditions, à acquérir de la Cité l'emplacement ci-haut décrit; et

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 26 avril 1962 approuvant un projet de contrat à ce sujet avec la Société Radio-Canada.

2.- the Canadian Broadcasting Corporation agrees, on certain conditions, to acquire from the City the site described above; and

b) to repeal the resolution of Council dated April 26th, 1962, approving a draft contract related to this matter with the Canadian Broadcasting Corporation.

Construction de trottoirs

ALCV-12

A l'effet de voter un crédit de \$6,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Benjamin-Sulte, de l'avenue de Poutrincourt à la rue Joseph-Casavant.

Laying of sidewalks

V-4 - C.E. 15-3-63

To vote a credit of \$6,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Benjamin-Sulte Street, from de Poutrincourt Avenue to Joseph-Casavant Street.

ALCV-13

A l'effet de voter un crédit de \$2,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de la rue Lepaillieur à la rue Curatteau.

V-5 - C.E. 15-3-63

To vote a credit of \$2,700.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from Lepaillieur Street to Curatteau Street.

Construction de pavages

ALCV-12

A l'effet de voter un crédit de \$18,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Benjamin-Sulte, de l'avenue de Poutrincourt à la rue Joseph-Casavant.

Laying of pavings

V-6 - C.E. 15-3-63

To vote a credit of \$18,200.00 to lay a permanent paving on Benjamin-Sulte Street, from de Poutrincourt Avenue to Joseph-Casavant Street.

ALCV-13

A l'effet de voter un crédit de \$31,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue Lebrun, entre les rues Boyce et Sainte-Claire.

V-7 - C.E. 15-3-63

To vote a credit of \$31,500.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Lebrun Avenue, between Boyce and Sainte-Claire Streets.

ALCV-13 ✓ - 8 - C.E. 15-3-63

A l'effet de voter un crédit de \$38,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de l'avenue Bloomfield, entre la rue Saint-Roch et l'avenue Ball.

To vote a credit of \$38,800.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Bloomfield Avenue, between Saint-Roch Street and Ball Avenue.

1102.1-1 - 19 -

Le métro.

The subway.

- 10 -

Avis de motions.

Notices of motions.

- RAPPORTS AJOUTES -

390.2-2/1 - 1 ^{Rev.} C.E. 1-4-63

Approuver projet d'acte de vente à la Commission des Accidents du Travail de Québec, l'Hôpital Pasteur situé sur la rue Sherbrooke est, au prix de \$1,995,000.00.

540.8-2/1 - 2 ^{Rev.} C.E. 1-4-63.

Approuver projet d'acte d'échange entre la Cité et la Cité de la Côte-Saint-Luc, modifiant leur territoire respectif.

(à suivre)

(suite)

Proposé par le conseiller Saulnier,
Appuyé par le conseiller Snyder,

Que ce Conseil permette que soit soumis les rapports suivants du
Comité exécutif à l'effet de

- ALCV-13* ✓3 - *C.C. 1-4-63*
- a) voter un crédit de \$ 7,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 35-216 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue de Salaberry en gagnant le sud;
- ALCV-13* ✓4 - *-do-*
- b) En voter un crédit de \$14,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Port-Royal, de la rue Birnam au boulevard de l'Acadie;
- ALCV-14* ✓5 - *-do-*
- c) En voter un crédit de \$21,500.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Atwater, côté est, de la rue Quesnel à un point situé au nord de la rue Blake;
- ALCV-14* ✓6 - *-do-*
- d) En voter un crédit de \$9,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Grosbois, de la rue Mousseau à la rue des Ormeaux;
- ALCV-14* ✓7 - *-do-*
- e) voter un crédit de \$11,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 31-131 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue de Salaberry en gagnant le sud;
- ALCV-14* ✓8 - *-do-*
- f) voter un crédit de \$18,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Desmarteau, de la rue de Marseille à la rue de Teck;
- ALCV-14* ✓9 - *-do-*
- g) voter un crédit de \$44,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue des Ormeaux, de la rue de Grosbois à un point situé au nord de la rue Tiffin.

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

H. J. Duguid

Hôtel de ville, 18 avril 1963.

City Hall, April 18, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, VINGT-DEUXIÈME jour d'AVRIL courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une assemblée spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on MONDAY, the TWENTY-SECOND day of APRIL instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité,

Gabriel Morin

City Clerk.

« 10 - Rapports ajoutés - Voir à l'affin. »

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

DU

OF THE

Conseil de la

Council of the

Cité de Montréal

City of Montreal

LUNDI, 22 AVRIL 1963
à 8 heures du soir

MONDAY, APRIL 22nd, 1963
at 8 o'clock p.m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

1610.2-1 P.-E. Robert.

Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 22 mai 1963.

Appointment of the Acting Mayor for the term beginning May 22nd, 1963.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Projets de règlements

Draft by-laws

2815
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2675, tel qu'il a été modifié par le règlement no 2739, de façon à porter à \$17,000,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

2816
Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2675, as amended by By-law No. 2739, in order to increase to \$17,000,000.00 the amount of the loan authorized for the laying of sewers, pavings and sidewalks.

2816
Soumettant un projet de règlement pourvoyant à un emprunt de \$12,225,000.00 pour le réaménagement du quadrilatère borné par le boulevard Dorchester, l'avenue Papineau et les rues Craig et Wolfe.

Submitting a draft by-law providing for a loan of \$12,225,000.00 for the redevelopment of the quadrilateral bounded by Dorchester Boulevard, Papineau Avenue, Craig and Wolfe Streets.

Virement de crédits

Transfer of credits

À l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To transfer certain credits.

Construction d'égouts

Laying of a sewers

ALCV-15
À l'effet de voter un crédit de \$5,900.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Gilford, côté nord, de la rue de La Roche en gagnant l'est.

V-6-C.E. 2-4-63
To vote a credit of \$5,900.00 for the reconstruction of a sewer in Gilford Street, north side, from de La Roche Street eastwards.

ALCV-15 ✓-7- C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$4,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Boyce, de la rue Duchesneau en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$4,800.00 to lay a sewer in Boyce Street, from Duchesneau Street westwards.

ALCV-16 ✓-8- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$111,500.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Christophe-Colomb, côté est, du boulevard Métropolitain à l'avenue Emile-Journault.

To vote a credit of \$111,500.00 to lay a sewer in Christophe-Colomb Avenue, east side, from Métropolitain Boulevard to Emile-Journault Avenue.

ALCV-15 ✓-9- do-

A l'effet de voter un crédit de \$77,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Louvain, côté nord, de l'avenue Christophe-Colomb à la rue Saint-Hubert.

To vote a credit of \$77,900.00 to lay a sewer in de Louvain Street, north side, from Christophe-Colomb Avenue to Saint-Hubert Street.

ALCV-17 ✓-10- do-

A l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Boyce, de la rue Arcand à l'avenue Parkville.

To vote a credit of \$20,000.00 to lay a sewer in Boyce Street, from Arcand Street to Parkville Avenue.

ALCV-18 ✓-11- do-

A l'effet de voter un crédit de \$25,200.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Dubuisson, de la rue Omer à la rue Lapailleur.

To vote a credit of \$25,200.00 to lay a sewer in Dubuisson Avenue, from Omer Street to Lapailleur Street.

ALCV-26 ✓-12- do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue Villeray, de la rue Saint-Dominique en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay a sewer in Villeray Street, from Saint-Dominique Street westwards.

ALCV-19 ✓-13- C.E. 18-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$288,500.00 pour la reconstruction d'égouts dans le boulevard des Ormes, deux côtés, de la rue Sauvé au boulevard Henri-Bourassa.

To vote a credit of \$288,500.00 to re-lay sewers in des Ormes Boulevard, both sides, from Sauvé Street to Henri-Bourassa Boulevard.

Construction de trottoirs

ALCV-17

✓-14- C.E. 1-4-63

Laying of sidewalks

A l'effet de voter un crédit de \$11,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Valmont, de la rue de Salaberry à la rue Viel.

To vote a credit of \$11,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Valmont Street, from de Salaberry Street to Viel Street.

ALCV-18

V-15 - C. E. 1-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$4,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Cabrini, de la rue Lacordaire en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Cabrini Street, from Lacordaire Street eastwards.

ALCV-19

V-16 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$14,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Laverdure, de la rue Prieur à la rue Fleury.

To vote a credit of \$14,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Laverdure Street, from Prieur Street to Fleury Street.

ALCV-20

V-17 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$10,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue André-Jobin, de la rue Sauvé à la rue projetée no P.128-7.

To vote a credit of \$10,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of André-Jobin Street, from Sauvé Street to the projected street No. P.128-7.

ALCV-26

V-18 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Chabot, de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger.

To vote a credit of \$12,400.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Chabot Street, from Saint-Zotique Street to Bélanger Street.

ALCV-15

V-19 - C. E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$10,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Boyce, de la rue Duchesneau à la rue Taillon.

To vote a credit of \$10,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Boyce Street, from Duchesneau Street to Taillon Street.

ALCV-20

V-20 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Bilaudeau, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bilaudeau Avenue, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

ALCV-21

V-21 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Fletcher, de la rue de Marseille à la rue De Teck.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Fletcher Avenue, from de Marseille Street to De Teck Street.

ALCV-21

V-22 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joseph-Nolin, de la rue Boyce à la rue Saint-Claire.

To vote a credit of \$8,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Joseph-Nolin Street, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

ALCV-22 ✓-23 - C. E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$16,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Alexis-Contant, de l'avenue de Carignan à la rue Langelier.

To vote a credit of \$16,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Alexis-Contant Avenue, from de Carignan Avenue to Langelier Street.

ALCV-22 ✓-24 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard Pierre-Bernard, de la rue Forbin-Janson à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pierre-Bernard Boulevard, from de Forbin-Janson Street to Sherbrooke Street.

ALCV-23 ✓-25 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$9,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Langelier, d'un point situé au sud du boulevard Rosemont à l'avenue Henri-Miro.

To vote a credit of \$9,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Langelier Street, from a point located south of Rosemont Boulevard to Henri-Miro Avenue.

ALCV-23 ✓-26 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joseph-Casavant, de l'avenue Alfred-Laliberté à la rue Charles-Gill.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Joseph-Casavant Street, from Alfred-Laliberté Avenue to Charles-Gill Street.

ALCV-20 ✓-27 - C. E. 2-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$25,700.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Harvard, de l'avenue Notre-Dame-de-Grâce à l'avenue Monkland.

To vote a credit of \$25,700.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Harvard Avenue, from Notre-Dame-de-Grâce Avenue to Monkland Avenue.

ALCV-24 ✓-28 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$37,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Holt, de l'avenue de Lorimier à la rue d'Iberville.

To vote a credit of \$37,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Holt Street, from de Lorimier Avenue to d'Iberville Street.

ALCV-24 ✓-29 - C. E. 8-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$12,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Fullum, de la rue Marie-Anne à l'avenue du Mont-Royal.

To vote credit of \$12,600.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Fullum Street, from Marie-Anne Street to du Mont-Royal Avenue.

ALCV-24 ✓-30 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$10,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Fullum, de la terrasse Guindon à la terrasse Mercure, et de la rue Rachel en gagnant le sud.

To vote a credit of \$10,000.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Fullum Street, from Guindon Terrace to Mercure Terrace, and from Rachel Street southwards.

ALCV-18

V-31 - C. E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de la rue Lepailleur à la rue Omer.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Lepailleur to Omer Streets.

ALCV-17

V-32 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Boyce, de la rue Arcand à l'avenue Parkville.

To vote a credit of \$8,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Boyce Street, from Arcand Street to Parkville Avenue.

ALCV-25

V-33 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$28,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Legendre, de l'avenue Papineau à l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$28,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Legendre Street, from Papineau Avenue to Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-25

V-34 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$15,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue de Louvain, de l'avenue Papineau à l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$15,700.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of de Louvain Street, from Papineau Avenue to Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-16

V-35 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$74,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Christophe-Colomb, du boulevard Métropolitain à la rue de Louvain.

To vote a credit of \$74,100.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Christophe-Colomb Avenue, from Métropolitain Boulevard to de Louvain Street.

ALCV-16

V-36 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$63,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Christophe-Colomb, du boulevard Métropolitain à la rue de Louvain.

To vote a credit of \$63,300.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Christophe-Colomb Avenue, from Métropolitain Boulevard to de Louvain Street.

ALCV-26

V-37 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Christophe-Colomb, de la rue de Louvain en gagnant le nord.

To vote a credit of \$7,300.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Christophe-Colomb Avenue, from de Louvain Street northwards.

ALCV-26

V-38 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Christophe-Colomb, de la rue de Louvain en gagnant le nord.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Christophe-Colomb Avenue, from de Louvain Street northwards.

ALCV-27 ✓-39 - C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$2,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Galinée, de la place de Montgolfier à la rue Chabanel.

To vote a credit of \$2,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Galinée Avenue, from de Montgolfier Place to Chabanel Street.

ALCV-28 ✓-40 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$10,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Bretonvilliers (332-116), de la rue Chabanel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$10,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Bretonvilliers Avenue (332-116), from Chabanel Street northwards.

ALCV-28 ✓-41 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$11,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Bretonvilliers (332-114), de la rue Chabanel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$11,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Bretonvilliers Avenue (332-114), from Chabanel Street northwards.

ALCV-27 ✓-42 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$30,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue André-Grasset, de la rue de Louvain à la rue Legendre.

To vote a credit of \$30,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of André-Grasset Avenue, from de Louvain Street to Legendre Street.

ALCV-27 ✓-43 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur la place de Galinée, de la place de Montgolfier en gagnant le sud.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay a permanent sidewalk on de Galinée Place, from de Montgolfier Place southwards.

ALCV-29 ✓-44 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$31,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place de Montgolfier, de la rue Legendre à l'avenue de Galinée.

To vote a credit of \$31,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Montgolfier Place, from Legendre Street to de Galinée Avenue.

ALCV-29 ✓-45 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$17,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Chabanel, de l'avenue André-Grasset à l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$17,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Chabanel Street, from André-Grasset Avenue to Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-29 ✓-46 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$10,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Jacques-Lemaistre (332-119), de l'avenue André-Grasset à un point situé à l'est de l'avenue Vincent-Quiblier.

To vote a credit of \$10,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jacques-Lemaistre Avenue (332-119), from André-Grasset Avenue to a point located east of Vincent-Quiblier Avenue.

Construction de pavages

ALCV-17

V-47 - C.E. 1-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$62,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Valmont, de la rue de Salaberry à la rue Viel.

Laying of pavings

To vote a credit of \$62,800.00 to lay a permanent paving on Valmont Street, from de Salaberry Street to Viel Street.

ALCV-18

V-48 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$19,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Cabrini, de la rue Lacordaire en gagnant l'est.

To vote a credit of \$19,200.00 to lay a permanent paving on Cabrini Street, from Lacordaire Street eastwards.

ALCV-19

V-49 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$37,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Laverdure, de la rue Prieur à la rue Fleury.

To vote a credit of \$37,800.00 to lay a permanent paving on Laverdure Street, from Prieur Street to Fleury Street.

ALCV-20

V-50 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$31,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue André-Jobin, de la rue Sauvé à la rue projetée no P.128-7.

To vote a credit of \$31,700.00 to lay a permanent paving on André-Jobin Street, from Sauvé Street to the projected street No. P.128-7.

ALCV-19

V-51 - C.E. 18-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$470,200.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur le boulevard des Ormes, de la rue Sauvé au boulevard Henri-Bourassa.

To vote a credit of \$470,200.00 to re-lay and widen the paving on des Ormes Boulevard, from Sauvé Street to Henri-Bourassa Boulevard.

ALCV-15

V-52 - C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$45,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Boyce, de la rue Duchesneau à la rue Taillon.

To vote a credit of \$45,000.00 to lay a permanent paving on Boyce Street, from Duchesneau Street to Taillon Street.

ALCV-20

V-53 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$31,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Bilaudeau, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$31,700.00 to lay a permanent paving on Bilaudeau Avenue, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

ALCV-21

V-54 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$27,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Fletcher, de la rue de Marseille à la rue De Teck.

To vote a credit of \$27,700.00 to lay a permanent paving on Fletcher Avenue, from de Marseille Street to De Teck Street.

ALCV-21

V-55 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$36,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Joseph-Nolin, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$36,200.00 to lay a permanent paving on Joseph-Nolin Street, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

ALCV-22 ✓-56 - C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$59,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Alexis-Contant, de l'avenue de Carignan à la rue Langelier.

To vote a credit of \$59,100.00 to lay a permanent paving on Alexis-Contant Avenue, from de Carignan Avenue to Langelier Street.

ALCV-23 ✓-57 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$77,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Langelier, d'un point situé au sud du boulevard Rosemont à l'avenue Henri-Miro.

To vote a credit of \$77,500.00 to lay a permanent paving on Langelier Street, from a point located south of Rosemont Boulevard to Henri-Miro Avenue.

ALCV-22 ✓-58 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$39,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le boulevard Pierre-Bernard, de la rue de Forbin-Janson à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$39,700.00 to lay a permanent paving on Pierre-Bernard Boulevard, from the Forbin-Janson Street to Sherbrooke Street.

ALCV-23 ✓-59 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$45,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Joseph-Casavant, de l'avenue Alfred-Laliberté à la rue Charles-Gill.

To vote a credit of \$45,600.00 to lay a permanent paving on Joseph-Casavant Street, from Alfred-Laliberté Avenue to Charles-Gill Street.

ALCV-18 ✓-60 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$61,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Dubuisson, de la rue Lepailleur à la rue Omer.

To vote a credit of \$61,800.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Avenue, from Lepailleur Street to Omer Street.

ALCV-17 ✓-61 - C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$40,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Boyce, de la rue Arcand à l'avenue Parkville.

To vote a credit of \$40,900.00 to lay a permanent paving on Boyce Street, from Arcand Street to Parkville Avenue.

ALCV-19 ✓-62 - C.E. 1-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$12,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Beaulieu, entre les rues Jacques-Hertel et Denonville.

To vote a credit of \$12,500.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Beaulieu Street, between Jacques-Hertel and Denonville Streets.

ALCV-21 ✓-63 - C.E. 1-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$6,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la 1ère Avenue, au nord de la rue Masson.

To vote a credit of \$6,400.00 to lay a permanent paving on the lane located west of 1st Avenue, north of Masson Street.

ALCV-22 ✓-64 - C.E. 1-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de l'avenue Lebrun, au nord de la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Lebrun Avenue, north of Sainte-Claire Street.

ALCV-24 ✓-65 - C.E. 8-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$274,200.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Fullum, de la rue Sherbrooke à l'avenue du Mont-Royal.

To vote a credit of \$274,200.00 for the reconstruction and widening of the paving on Fullum Street, from Sherbrooke Street to du Mont-Royal Avenue.

ALCV-25 ✓-66 - C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$106,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Légendre, de l'avenue Papineau à l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$106,600.00 to lay a permanent paving on Légendre Street, from Papineau Avenue to Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-25 ✓-67 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$150,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la voie sud de la rue de Louvain, de l'avenue Papineau à l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$150,400.00 to lay a permanent paving on the south lane of de Louvain Street, from Papineau Avenue to Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-16 ✓-68 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$813,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Christophe-Colomb, du boulevard Métropolitain à la rue de Louvain.

To vote a credit of \$813,300.00 to lay a permanent paving on Christophe-Colomb Avenue, from Métropolitain Boulevard to de Louvain Street.

ALCV-26 ✓-69 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$102,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Christophe-Colomb, de la rue de Louvain en gagnant le nord.

To vote a credit of \$102,400.00 to lay a permanent paving on Christophe-Colomb Avenue, from de Louvain Street northwards.

ALCV-23 ✓-70 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 18e Avenue, au nord de la rue Beaubien.

To vote a credit of \$7,500.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 18th Avenue, north of Beaubien Street.

ALCV-24 ✓-71 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$19,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Hurteau, de la ruelle sise au nord de la rue Raudot à la ruelle sise au sud de la rue Allard.

To vote a credit of \$19,400.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Hurteau Street, from the lane located north of Raudot Street to the lane located south of Allard Street.

ALCV-25 ✓-72- 2.5.17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$19,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est du boulevard Saint-Laurent, entre les rues Faillon et Villeray.

To vote a credit of \$19,900.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Saint-Laurent Boulevard, between Faillon and Villeray Streets.

ALCV-27 ✓-73- do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Galinée, de la place de Montgolfier à la rue Chabanel.

To vote a credit of \$8,800.00 to lay a permanent paving on de Galinée Avenue, from de Montgolfier Place to Chabanel Street.

ALCV-28 ✓-74- do-

A l'effet de voter un crédit de \$30,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Bretonvilliers (332-116), de la rue Chabanel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$30,600.00 to lay a permanent paving on de Bretonvilliers Avenue (332-116), from Chabanel Street northwards.

ALCV-28 ✓-75- do-

A l'effet de voter un crédit de \$38,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Bretonvilliers (332-114), de la rue Chabanel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$38,800.00 to lay a permanent paving on de Bretonvilliers Avenue (332-114), from Chabanel Street northwards.

ALCV-27 ✓-76- do-

A l'effet de voter un crédit de \$106,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue André-Grasset, de la rue de Louvain à la rue Legendre.

To vote a credit of \$106,100.00 to lay a permanent paving on André-Grasset Avenue, from de Louvain Street to Legendre Street.

ALCV-27 ✓-77- do-

A l'effet de voter un crédit de \$21,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place de Galinée, de la place de Montgolfier en gagnant le sud.

To vote a credit of \$21,400.00 to lay a permanent paving on de Galinée Place, from de Montgolfier Place southwards.

ALCV-29 ✓-78- do-

A l'effet de voter un crédit de \$107,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place de Montgolfier, de la rue Legendre à l'avenue de Galinée.

To vote a credit of \$107,600.00 to lay a permanent paving on de Montgolfier Place, from Legendre Street to de Galinée Avenue.

ALCV-29 ✓-79- do-

A l'effet de voter un crédit de \$68,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Chabanel, de l'avenue André-Grasset à l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$68,200.00 to lay a permanent paving on Chabanel Street, from André-Grasset Avenue to Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-29

V-80 - C.É. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$34,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Jacques-Lemaistre (332-119), de l'avenue André-Grasset à un point situé à l'est de l'avenue Vincent-Quiblier.

To vote a credit of \$34,000.00 to lay a permanent paving on Jacques-Lemaistre Avenue (332-119), from André-Grasset Avenue to a point located east of Vincent-Quiblier Avenue.

Autres travaux

Other works

1900.A-1

V-81 - C.É. 27-3-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,955,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de travaux d'aménagement de parcs et de terrains de jeux, y compris la construction de bâtiments, la préparation de plans et les autres travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$3,955,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labour or by contract, of works for the purposes of parks and playgrounds, including the construction of buildings, the preparation of plans and other correlative works.

1735.1-1/1

V-82 - C.É. 8-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$35,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de travaux d'améliorations à l'incinérateur Dickson, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$35,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labour or by contract, of improvement works to the Dickson Incinerator, including the costs and other related expenses.

291.4-1

V-83 - C.É. 9-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour la reconstruction, en régie ou par contrat, de la toiture des étaux du marché Bonsecours, rue Commissioners, y compris les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$20,000.00 for the reconstruction, by day labour or by contract, of the roofing on the Bonsecours Market stalls, Commissioners Street, including the correlative works.

433.18-2/1

V-84 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$42,000.00 pour l'exécution en régie de travaux d'aménagement à la salle mise à la disposition des "Loisirs Saint-Henri" et sise à l'étage supérieur du poste de police et de la caserne de pompiers situés au no 4050 de la rue Saint-Jacques ouest, y compris les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$42,000.00 for the carrying out by day labour of improvement works to the room placed at the disposal of the "Loisirs Saint-Henri" and located on the upper storey of the Police and Fire Stations at No. 4050 Saint-Jacques Street West, including the correlative works.

432.12-2/1

V-85 - C.É. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un pavage sur le terrain de stationnement adjacent à la caserne de pompiers no 39 située à l'angle des rues Monsabré et de Marseille.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a paving on the parking lot adjacent to Fire Station No. 39 located at the intersecion of Monsabré and de Marseille Streets.

432.16-2/1 ✓ - 86 - C. G. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$890,000.00 pour la reconstruction en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, à l'angle nord-est des rues Ontario et Saint-Dominique, des casernes de pompiers nos 5 et 6 et du poste de police no 4, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$890,000.00 for the reconstruction, in whole or in part, by day labour or by contract, at the north-east corner of Ontario and Saint-Dominique Streets, of Fire Stations Nos. 5 and 6 and of Police Station No. 4, including the costs and other related expenses.

1901.17-6/1 ✓ - 87 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$240,000.00 pour la fourniture et l'installation d'une conduite d'aqueduc suspendue au pont Jacques-Cartier pour alimenter l'île Sainte-Hélène, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$240,000.00 for the supply and installation of a water-main suspended under Jacques-Cartier Bridge, in order to serve St. Helen's Island, including the costs and other related expenses.

285.7-2/1 ✓ - 88 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$650,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, d'un entrepôt pour le service des achats et magasins, à l'angle nord-est des rues Saint-Hubert et de Louvain, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$650,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labour or by contract, of a warehouse for the Purchases and Stores Department, at the north-east corner of Saint-Hubert and de Louvain Streets, including the costs and other related expenses.

2001.16-2/1 ✓ - 89 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$100,000.00 pour la construction d'un nouvel émissaire d'orages et des ouvrages accessoires à la rue de Salaberry, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$100,000.00 for the construction of a new storm emissary and accessory works on de Salaberry Street, including the costs and other related expenses.

533.1-13/1 ✓ - 90 - C. G. 16-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour l'exécution en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de divers travaux d'améliorations à la propriété de l'aqueduc de la Cité située dans la Cité de Verdun, y compris la préparation des plans et les autres travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$75,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labor or by contract, various improvements works to the City's Waterworks property located in the City of Verdun, including the preparation of the plans and the other correlative works.

ALCV-30

✓ - 91 - C. G. 18-4-63.

A l'effet de voter un crédit de \$1,045,000.00 pour la construction d'une conduite d'eau dans la rue Craig, de la ruelle Busby à la rue Clark, dans ladite rue Clark, de la rue Craig à la rue Sherbrooke et dans la rue Sainte-Catherine, de la rue Clark à la rue Wolfe.

To vote a credit of \$1,045,000.00 to lay a water-main in Craig Street, from Busby Lane to Clark Street, in the said Clark Street, from Craig Street to Sherbrooke Street, and in Sainte-Catherine Street, from Clark Street to Wolfe Street.

ALC V-30

V-92 - C. E. 18-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$75,600.00 pour la reconstruction du pavage sur la voie est du boulevard des Ormes, de la rue Sauvé vers le sud et pour la construction d'un pavage à deux voies, du pavage existant au sud de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$75,600.00 to re-lay the paving on the west lane of des Ormes Boulevard, from Sauvé Street westwards and to lay two-lane paving, from the existing paving south of Sauvé Street southwards.

Expropriation - Métro

1102.9-4

V-93 - C. E. 17-4-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un immeuble situé à l'est de la rue Berri, au sud de la rue Chabanel, et de voter un crédit de \$23,275.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of an immovable located east of Berri Street, south of Chabanel Street, and to vote a credit of \$23,275.00 for such purpose.

Budget

475.64-1

V-94 - C. E. 5-4-63

Budget

Soumettant un projet de règlement concernant l'assiette, la période d'imposition, le mode de prélèvement et le paiement des taxes foncières.

Submitting a draft by-law concerning the basis, the period of imposition, the method of levying and the payment of real estate taxes.

475.67

V-95 - - do -

Soumettant un projet de règlement concernant l'assiette, la période d'imposition, le mode de prélèvement et le paiement des taxes personnelles et du prix de l'eau.

Submitting a draft by-law concerning the basis, the period of imposition, the method of levying and the payment of personal taxes and water rate.

475.66

V-96 - - do -

Soumettant un projet de règlement imposant pour l'exercice 1963-64 diverses taxes et déterminant le prix de l'approvisionnement d'eau fournie par la Cité.

Submitting a draft by-law to impose for the fiscal year 1963-64 various taxes and to determine the rate of the water supplied by the City.

475.41-2

V-97 - - do -

Soumettant un projet de règlement concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences et abrogeant le règlement no 1862, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law concerning special or personal taxes levied as permits or licences and repealing By-law No. 1862, as amended.

475.71

V-98 - - do -

Soumettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1524 à l'effet de prélever certains droits sur les compagnies d'assurance contre l'incendie en rapport avec la Commission des incendies et abrogeant certains règlements.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1524 to levy certain duties on fire insurance companies in connection with the Fire Commission and to repeal certain by-laws.

475.19

✓-99 - C.E. 5-4-63

2822
Soumettant un projet de règlement modifiant le règlement no 2033 concernant les cabines téléphoniques extérieures, tel qu'il a été modifié par les règlements nos 2592, 2623 et 2680.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2033 concerning outdoor telephone booths, as amended by By-laws Nos. 2592, 2623 and 2680.

coll. Budget - 2
1963-64

✓-100 - do

« ad. pte 24-4-63 »

Soumettant le budget pour l'exercice 1963-64.

Submitting the budget for the fiscal year 1963-64.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

ALCV-13
(1961)

✓-101 - C.E. 8-3-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 27 mars 1961 votant un crédit de \$390,400.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Western, de l'avenue Régent à West Broadway, et le raccordement à l'égout collecteur dans West Broadway.

To amend the resolution of Council dated March 27th, 1961, voting a credit of \$390,400.00 for the laying of a sewer in Western Avenue, from Régent Avenue to West Broadway, and the connection to the trunk sewer in West Broadway.

ALCV-1
(1959)

✓-102 - C.E. 5-4-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er septembre 1959 votant un crédit de \$18,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Baldwin, entre l'avenue Souigny et la rue Hochelaga.

To amend the resolution of Council dated September 1st, 1959, voting a credit of \$18,700.00 for the laying of a permanent paving on the lanes located east of Baldwin Street, between Souigny Avenue and Hochelaga Street.

ALCV-5

✓-103 - do

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 11 mars 1963 votant un crédit de \$15,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To amend the resolution of Council dated March 11th, 1963, voting a credit of \$15,300.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-5

✓-104 - do

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 11 mars 1963 votant un crédit de \$46,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To amend the resolution of Council dated March 11th, 1963, voting a credit of \$46,400.00 for the laying of a permanent paving on Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-1
1960

✓-105 - do

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 6 septembre 1960, telle qu'elle a été modifiée le 20 juin 1962, votant un crédit de \$13,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Saint-Urbain, entre les rues Saint-Zotique et Beaumont.

To amend the resolution of Council dated September 6th, 1960, as amended on June 20th, 1962, voting a credit of \$13,100.00 for the laying of a permanent paving on the lanes located west of Saint-Urbain Street, between Saint-Zotique and Beaumont Streets.

ALCV-21
1962

✓106 - C.É. 17-4-63

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 20 juin 1962 votant un crédit de \$3,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Stanley, entre le boulevard Dorchester et la rue Osborne.

To amend the resolution of Council dated June 20th, 1962, voting a credit of \$3,300.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Stanley Street, between Dorchester Boulevard and Osborne Street.

Crédits supplémentaires

3231.1-2/1

✓107 - C.É. 27-3-63

Additional credits

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$44,374.88 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords est de la rue Lachapelle élargie, au nord de la rue de Mésy.

To vote an additional credit of \$44,374.88 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the east approaches to Lachapelle Street widened, north of the Mésy Street.

3231.1-2/1

✓108 - - do -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$30,504.07 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une ruelle dans le quadrilatère borné par les rues Ranger, de Mésy et Lachapelle élargie et le boulevard Gouin élargi.

To vote an additional credit of \$30,504.07 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of a lane in the quadrilateral bounded by Ranger and de Mésy Streets, Lachapelle Street widened and Gouin Boulevard widened.

1102.9-1

✓109 - C.É. 2-4-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$996.77 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un terrain situé sur le côté est de la rue Prénoveau, au nord de la rue Saint-Grégoire.

To vote an additional credit of \$996.77 for the acquisition and prior possession, for subway purposes, of the parcel of land located on the east side of Prénoveau Street, north of Saint-Grégoire Street.

433.13-2/1

✓110 - C.É. 5-4-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,857.18 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles situés au nord de l'avenue Maréchal et à l'est de l'avenue Gatineau, requis pour l'agrandissement de l'édifice que la Cité possède à l'angle nord-est des avenues précitées.

To vote an additional credit of \$1,857.18 for the acquisition and prior possession of the immovables located north of Maréchal Avenue and east of Gatineau Avenue, required for the enlargement of the building, property of the City, and located at the north-east intersection of the above-mentioned avenues.

3384.1-2/1

✓111 - - do -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,713.02 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Saint Patrick, à l'ouest de la rue Beau lieu.

To vote an additional credit of \$3,713.02 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Saint Patrick Street, west of Beau lieu Street.

2909.2-1 ✓-112 - C.E. 9-4-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$87,661.28 pour l'acquisition des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords sud de la rue Burnside, à l'ouest de la rue Mackay.

To vote an additional credit of \$87,661.28 for the acquisition of the immovables required for a better arrangement of the south approaches to Burnside Street, west of Mackay Street.

2909.2-1 ✓-113 - - do -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$18,092.54 pour l'acquisition de l'immeuble requis pour l'ouverture d'une ruelle au sud des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords sud de la rue Burnside, à l'ouest de la rue Mackay.

To vote an additional credit of \$18,092.54 for the acquisition of the immovable required for the opening of a lane south of the immovables required for a better arrangement of the south approaches to Burnside Street, west of Mackay Street.

3318.1-2/1 ✓-114 - C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$31,618.91 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le prolongement du chemin de la Côte-Vertu en gagnant l'est, depuis l'Autoroute des Laurentides jusqu'au boulevard de l'Acadie.

To vote an additional credit of \$31,618.91 for the acquisition and prior possession of the immovables required to extend de la Côte-Vertu Road eastward, from the Laurentian Autoroute to de l'Acadie Boulevard.

3136.1-4/1 ✓-115 - C.E. 18-4-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$229,858.80 pour l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés au nord et au sud du boulevard Henri-Bourassa, entre l'avenue du Bois-de-Boulogne et le parc Marcelin-Wilson.

To vote an additional credit of \$229,858.80 for the acquisition and prior possession of certain immovables located north and south of Henri-Bourassa Boulevard, between du Bois-de-Boulogne Avenue and Marcelin-Wilson Park.

Expropriations

1903.3-1 ✓-116 - C.E. 18-4-63.

Expropriations

~~A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable~~

~~To ordain the acquisition and prior possession~~

a) pour fins de rue, d'une partie du lot no 396 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, située immédiatement au nord des terrains de la Commission des Ports Nationaux, à l'ouest de l'avenue Mercier, et de voter un crédit de \$47,595.00 à cette fin;

a) for street purposes, of part of lot No. 396 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe, located just south of the National Harbours Board property, west of Mercier Avenue, and to vote a credit of \$47,595.00 for such purpose;

b) pour fins de parc, d'une partie du lot ci-dessus sise entre la rue précitée et la rue Notre-Dame, et de voter un crédit de \$597,475.00 à cette fin.

b) for park purposes, of part of the above-mentioned lot located between the above-mentioned street and Notre-Dame Street, and to vote a credit of \$597,475.00 for such purpose.

1903. A-1 ✓-117 - C. E. 18-4-63.

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc, de certains immeubles situés

- a) au nord de la rue Bellerive, à l'est de la rue Taillon;
- b) au sud de la rue Notre-Dame, à l'ouest du boulevard Bernard;
- c) au nord de la rue Bellerive, entre les avenues Mercier et Lebrun;
- d) au nord de la rue Bellerive, entre les rues Baldwin et des Ormeaux; et
- e) à l'ouest de l'avenue Mercier, entre les rues Notre-Dame et Bellerive,

et de voter un crédit de \$1,433,696.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for park purposes, of certain immovables located

- a) north of Bellerive Street, east of Taillon Street;
 - b) south of Notre-Dame Street, west of Bernard Boulevard;
 - c) north of Bellerive Street, between Mercier and Lebrun Avenues;
 - d) north of Bellerive Street, between Baldwin and des Ormeaux Streets; and
 - e) west of Mercier Avenue, between Notre-Dame and Bellerive Streets,
- and to vote a credit of \$1,433,696.00 for such purpose.

R-3936. 1-3/1 ✓-118 - C. E. 17-4-63.

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Boyce et Hochelaga et les avenues Gauthier et Hector, et de voter un crédit de \$2,757.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Boyce and Hochelaga Streets and Gauthier and Hector Avenues, and to vote a credit of \$2,757.00 for such purpose.

3365. 1-2/1 ✓-119 - -do-

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour l'aménagement de pans coupés, de certains immeubles situés

- 1 — à l'angle sud-est des rues Saint-Jacques et Delinelle, et de voter un crédit de \$290.00 à cette fin;
- 2 — aux angles nord-ouest et sud-est des rues Saint-Jacques et Sainte-Marguerite, et de voter un crédit de \$600.00 à cette fin; et
- 3 — aux angles nord-ouest et sud-est des rues Saint-Jacques et Saint-Philippe, et de voter un crédit de \$330.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the establishment of cut-off corners, of certain immovables located

- 1 — at the southeast corner of Saint-Jacques and Delinelle Streets, and to vote a credit of \$290.00 for such purpose;
- 2 — at the northwest and southeast corners of Saint-Jacques and Sainte-Marguerite Streets, and to vote a credit of \$600.00 for such purpose; and
- 3 — at the northwest and southeast corners of Saint-Jacques and Saint-Philippe Streets, and to vote a credit of \$330.00 for such purpose.

3111. 1-2/1 ✓-120 - C. E. 27-3-63.

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de certains immeubles situés au nord de la rue de Beauharnois, à l'est du boulevard Saint-Laurent, et de voter un crédit de \$4,640.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of certain immovables located north of de Beauharnois Street, east of Saint-Laurent Boulevard, and to vote a credit of \$4,640.00 for such purpose.

R-3413.1-2/1 ✓ - 121 - C.E. 27-3-63.

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles (pans coupés), de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Boyce, Langelier et Hochelaga et l'avenue de Granby, et de voter un crédit de \$1,320.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes (cut-off corners), of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Boyce, Langelier and Hochelaga Streets and de Granby Avenue, and to vote a credit of \$1,320.00 for such purpose.

R-3203.1-2/1 ✓ - 122 - do - R3203.1-4/1 7th

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés au nord du boulevard Rosemont, entre la montée de Saint-Michel et la 10ème Avenue, et de voter un crédit de \$8,554.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for purposes of a lane, of certain immovables located north of Rosemont Boulevard, between Montée de Saint-Michel and 10th Avenue, and to vote a credit of \$8,554.00 for such purpose.

R-3063.1-2/1 ✓ - 123 - do -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles,

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes,

a) de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues de Brouage et Saint-Donat et les avenues Dubuisson et Mercier, et de voter un crédit de \$596.00 à cette fin; et

a) of certain immovables located in the quadrilateral bounded by de Brouage and Saint-Donat Streets and Dubuisson and Mercier Avenues, and to vote a credit of \$596.00 for such purpose; and

b) de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Ontario, Saint-Donat et de Brouage et l'avenue Mercier, et de voter un crédit de \$535.00 à cette fin.

b) of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Ontario, Saint-Donat and de Brouage Streets, and Mercier Avenue, and to vote a credit of \$535.00 for such purpose.

3239.1-3/1 ✓ - 124 - C.E. 1-4-63.

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de l'emprise de la rue Desmarteau, entre les rues De Teck et de Marseille, et de voter un crédit de \$422.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the bed of Desmarteau Street, between De Teck and de Marseille Streets, and to vote a credit of \$422.00 for such purpose.

806.1-1

- 125

Ret. C.E. 18-4-63.

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles situés à l'intérieur d'un secteur borné au nord par la ligne sud du boulevard Dorchester, à l'est par le côté ouest de l'avenue Papineau, au sud par le côté nord de la rue Craig et à l'ouest par le côté est de la rue Wolfe, et de voter un crédit de \$6,376,018.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables located within a sector bounded on the north by the south line of Dorchester Boulevard, on the east by the west side of Papineau Avenue, on the south by the north side of Craig Street and on the west by the east side of Wolfe Street, and to vote a credit of \$6,376,018.00 for such purpose.

290.15-2/1 ✓-126 - C.E.18-4-63.

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles portant les nos 4271-73 de la rue Coloniale, 4284 à 4290 et 4300 de la rue de Bullion, requis pour agrandir la cour de voirie située dans le quadrilatère borné par les rues Marie-Anne, de Bullion, Rachel et l'avenue Coloniale, et de voter un crédit de \$70,595.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables bearing Nos. 4271-73 Coloniale Street, 4284 to 4290 and 4300 de Bullion Street, required to enlarge the Roads Department yard located in the quadrilateral bounded by Marie-Anne, de Bullion, Rachel Streets, and Coloniale Avenue, and to vote a credit of \$70,595.00 for such purpose.

R-3327.1-2/1 ✓-127 - do-

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Chambord, Prieur, de La Roche et le boulevard Henri-Bourassa, et de voter un crédit de \$2,707.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Chambord, Prieur, de La Roche Streets and Henri-Bourassa Boulevard, and to vote a credit of \$2,707.00 for such purpose.

R-3259.1-2/1 ✓-128 - C.E.5-4-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Drake, de Biencourt, Angers et Jacques-Hertel, et de voter un crédit de \$2,255.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Drake, de Biencourt, Angers and Jacques-Hertel Streets, and to vote a credit of \$2,255.00 for such purpose.

R-3396.1-3/1 Ret. 129 Révis. C.E.5-4-63.

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Hochelaga, Saint-Germain, de Rouen et Dézéry, et de voter un crédit de \$12,686.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Hochelaga, Saint-Germain, de Rouen and Dézéry Streets, and to vote a credit of \$12,686.00 for such purpose.

3320.1-6/1 ✓-130 - do-

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'un immeuble situé à l'angle nord-ouest des rues Milton et Saint-Urbain, et de voter un crédit de \$800.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of an immovable located at the north-west intersection of Milton and Saint-Urbain Street, and to vote a credit of \$800.00 for such purpose.

3067.1-6/1 ✓-131 - do-

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est des rues Notre-Dame et Beaugrand, et de voter un crédit de \$740.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required for the establishment of a cut-off corner at the north-east intersection of Notre-Dame and Beaugrand Streets, and to vote a credit of \$740.00 for such purpose.

R-3062.1-2/1 ✓-132 - C.É. 5-4-63.

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle (pan coupé), d'un immeuble situé à l'angle nord-ouest des ruelles nord-sud et est-ouest sises immédiatement au nord de la rue Ontario, à l'est de la rue Darling, et de voter un crédit de \$880.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of a lane (cut-off corner), of an immovable located at the north-west intersection of the north-south and east-west lanes located just north of Ontario Street, east of Darling Street, and to vote a credit of \$880.00 for such purpose.

Expropriations — Abords nord du boulevard Métropolitain

Expropriations — North approaches to Metropolitan Boulevard

2903.2-1 ✓-133 - C.É. 8-4-63.

A l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords nord du boulevard Métropolitain, entre l'avenue du Parc et la rue Verville, et de voter un crédit de \$63,695.00 à cette fin;

a) ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required for a better arrangement of the north approaches to Metropolitan Boulevard, between Park Avenue and Verville Street, and to vote a credit of \$63,695.00 for such purpose;

b) de décréter l'acquisition et la possession préalable du fonds et des servitudes se rapportant à la ruelle 345-5 et à la partie de ruelle 345-6 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, situées à l'endroit ci-dessus, et de voter un crédit de \$2,449.00 à cette fin;

b) ordain the acquisition and prior possession of the bed and servitudes relating to lane 345-5 and to the part of lane 345-6 of the Cadastre of the Parish of Saint-Laurent, located as indicated above, and to vote a credit of \$2,449.00 for such purpose;

c) de fermer la ruelle et la partie de ruelle ci-dessus mentionnées, lesquelles sont jugées inutiles;

c) close the lane and the part of the lane mentioned above, which are deemed useless;

d) de décréter l'acquisition et la possession préalable des droits de servitude de passage existants à l'endroit ci-dessus, et de voter un crédit de \$1,250.00 à cette fin; et

d) ordain the acquisition and prior possession of the right of way servitude existing at the location referred to above, and to vote a credit of \$1,250.00 for such purpose; and

e) de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'ouverture d'une ruelle nécessitée par le meilleur aménagement des abords mentionnés à l'endroit ci-dessus, et de voter un crédit de \$15,695.00 à cette fin.

e) ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required for the opening of a lane which must be provided for the better arrangement of the approaches mentioned, at the location referred to above, and to vote a credit of \$15,695.00 for such purpose.

Boucle existante à l'extrémité sud de l'avenue Élie-Blanchard

Existing belt at the south extremity of Élie-Blanchard Avenue

3425.1-3/1 ✓-134 - C.É. 17-4-63.

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'un immeuble situé au sud de la rue Dudemaine, à l'est de la rue Rosalie et de voter un crédit de \$1,485.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of an immovable located south of Dudemaine Street, east of Rosalie Street, and to vote a credit of \$1,485.00 for such purpose.

3425. 1-2/1 ✓ -135 - C.É. 17-4-63

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 9 mars 1960 pour compléter une boucle pour la partie de l'avenue Élie-Blanchard sise au sud de la rue Dudemaine et à l'est de la rue Rosalie.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City in view of the erasing of lines homologated on March 9th, 1960, to complete a belt for the part of Élie-Blanchard Avenue located south of Dudemaine Street and east of Rosalie Street.

Expropriation et domaine public

3336. 1-2/1 ✓ -136 - C.É. 8-3-63

Expropriation and public domain

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required

a) pour l'ouverture de la rue des Ormeaux, au nord de la rue de Forbin-Janson et son prolongement vers le nord jusqu'à son raccordement à l'avenue des Ormeaux de la ville d'Anjou, et de voter un crédit de \$510.00 à cette fin; et

a) for the opening of des Ormeaux Street, north of de Forbin-Janson Street, and its extension northwards to its connection to des Ormeaux Avenue in the Town of Anjou, and to vote a credit of \$510.00 for such purpose; and

b) pour un meilleur aménagement des abords de la rue des Ormeaux et de son prolongement au nord de la rue Tiffin, et de voter un crédit de \$38,074.00 à cette fin.

b) for a better arrangement of the approaches to des Ormeaux Street and of its extension north of Tiffin Street, and to vote a credit of \$38,074.00 for such purpose.

3336. 1-2/1 ✓ -137 - C.É. 8-3-63

À l'effet de verser dans le domaine public certains terrains en vue de raccorder la rue des Ormeaux au nord de la rue Tiffin, à l'avenue des Ormeaux de la ville d'Anjou.

To transfer into the public domain certain parcels of land for the purpose of connecting des Ormeaux Street, north of Tiffin Street, to des Ormeaux Avenue in the Town of Anjou.

Domaine public

R-3122. 1-2/1 ✓ -138 - C.É. 8-4-63

Public domain

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de ruelle, un terrain situé à l'est de la rue Hadley, entre le boulevard Desmarchais et la rue Holy Cross.

To transfer into the public domain, for the purposes of a lane, a parcel of land located east of Hadley Street, between Desmarchais Boulevard and Holy Cross Street.

1901. 116-1 ✓ -139 - C.É. 18-4-63

À l'effet de distraire du domaine public la partie du lot no 276-13 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet située à l'est de la rue Meilleur, au sud de la rue Fleury, expropriée pour fins de parc; et de verser dans le domaine public, pour fins de rues, cette partie de lot ainsi que certains lots situés au sud de la rue Fleury, entre les rues Tanguay et Meilleur.

To withdraw from the public domain the part of lot No. 276-13 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet located east of Meilleur Street, south of Fleury Street, expropriated for park purposes, and to transfer to the public domain, for street purposes, this part of lot together with certain lots located south of Fleury Street, between Tanguay and Meilleur Streets.

3638.1-2/IV-140 - C.É. 18-4-63

A l'effet de verser dans le domaine public pour fins de rue, certains terrains situés sur le côté sud de la rue Fleury, à l'ouest de la rue Verville.

To transfer to the public domain, for street purposes, certain lots located on the south side of Fleury Street, west of Verville Street.

Effacement de lignes homologuées

Erasing of homologated lines

4257.1-2/1 ✓ - 141 - C.É. 17-4-63

A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 24 mars 1948 pour la rue Glackmeyer entre la rue Desrivières et l'avenue Imperial.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City for the erasing of the lines homologated on March 24th, 1948 concerning Glackmeyer Street, between Desrivières Street and Imperial Avenue.

Projets de règlements et échange de terrains

Draft by-laws and exchange of lots

1901.19-3/1 ✓ - 142 - C.É. 1-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer comme parc public une partie du lot 3600 du cadastre de la paroisse de Montréal.

Submitting a draft by-law to close, as a public park, part of lot 3600 of the Cadastre of the Parish of Montreal.

1901.19-3/1 ✓ - 143 - C.É. 1-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité d'une partie du lot 3600 du cadastre de la paroisse de Montréal.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of a part of lot 3600 of the Cadastre of the Parish of Montreal.

1901.19-3/1 ✓ - 144 - C.É. 1-4-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange de terrains entre la Cité et Joseph Robb & Company Limited.

To approve a draft deed of exchange of lots between the City and Joseph Robb & Company Limited.

Projets de règlements de zonage

Draft zoning by-laws

(1ère étude)

(1st study)

1804.1-6/1 ✓ - 145 - C.É. 1-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

475.20-1 ✓ - 146 - C.É. 17-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2194 concernant l'établissement de bureaux dans les zones domiciliaires, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2194 concerning the establishment of offices in residential zones, as amended.

"Première lecture"

1800.6-1

-147- C.E. 18-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1976 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments sur une partie des rues Crescent, Bishop et Mackay, dans le quartier Saint-André, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1976 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in a part of Crescent, Bishop and Mackay Streets, in Saint Andrew Ward, as amended.

1800.7-1

-148- do-

Soumettant un projet de règlement concernant l'occupation des terrains et des bâtiments dans certaines parties des quartiers Ville-Marie et Saint-Georges.

Submitting a draft by-law concerning the occupancy of parcels of land and buildings in certain parts of Ville-Marie and Saint George Wards.

1811.A-11/1

-149- do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1806.3-3/1

-150- do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward, as amended.

Projets de règlements

Draft by-laws

475.37-1 ✓

-151- { C.E. 8-4-63
C.E. 18-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1319 relatif à la circulation et à la sécurité publique, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1319 relating to traffic and public safety, as amended.

475.51-1 ✓

-152- C.E. 18-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2593 concernant le service d'urbanisme.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2593 concerning the City Planning Department.

1901.8-4/1 ✓

-153- C.E. 18-4-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie du parc Saint-Simon-Apôtre sise à l'ouest de la rue Dirval au nord de la rue de Beauharnois.

Submitting a draft by-law to close part of Saint-Simon-Apôtre Park located west of Dirval Street, north of de Beauharnois Street.

1901.8-4/1 ✓-154 - C.E. 18-4-63

2828
Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité des terrains constituant une partie du parc Saint-Simon-Apôtre sise à l'ouest de la rue Dirval, au nord de la rue de Beauharnois.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of the parcels of land forming part of Saint-Simon-Apôtre Park, located west of Dirval Street, north of de Beauharnois Street.

1901.8-4/1 ✓-155 - -do-

2829
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la ruelle sise au nord de la rue de Beauharnois, entre les rues Lumsden et Dirval.

Submitting a draft by-law to close part of the lane located north of de Beauharnois Street, between Lumsden and Dirval Streets.

Achat d'équipement, etc.

603.11-1

Ret. 156 C.E. 2-4-63

Purchase of equipment, etc.

A l'effet de voter un crédit de \$140,000.00 pour l'achat d'équipement et d'outillage pour le service des parcs.

To vote a credit of \$140,000.00 for the purchase of equipment and apparatus for the Parks Department.

1304-7

✓-157 - C.E. 12-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$28,000.00 pour l'achat et l'installation de l'ameublement et de l'équipement premiers pour le restaurant-vespasiennaise de l'île Sainte-Hélène.

To vote a credit of \$28,000.00 for the purchase and installation of the initial furnishings and equipment for the restaurant-lavatory of St. Helen's Island.

603.22-1

Ret. 158 C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$88,765.00 pour l'achat d'outillage pour le service de la voie publique.

To vote a credit of \$88,765.00 for the purchase of equipment for the Roads Department.

603.22-1

Ret. 159 C.E. 17-4-63

A l'effet de voter un crédit de \$37,000.00 pour l'achat de deux grues auto-porteuses pour le service de la voie publique.

To vote a credit of \$37,000.00 for the purchase of two self-propelled cranes for the Roads Department.

Conduites d'eau, etc.

2000.9-4/1 ← 2000.5-1

✓-160 - C.E. 16-4-63

Water mains, etc.

A l'effet de voter un crédit de \$1,500,000.00 pour la pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres et l'achat de compteurs d'eau, y compris la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,500,000.00 to lay water-mains and services, hydrants, valves and pitometers, and to purchase water meters, including the preparation of the plans and the correlative works.

Octroi de contrat

2000.3-4/1

-161

Awarding of contract

6.E.18-4-63

A l'effet d'accorder à South Shore Construction, Inc., le contrat pour la réfection jusqu'au 1er janvier 1965, des pavages, trottoirs et bordures nécessités à la suite de l'ouverture de coupes, aux prix de sa soumission, soit au prix total approximatif de \$279,865.00 et selon les cahiers des charges préparés à ce sujet.

To award, to South Shore Construction, Inc., the contract for the renewal until January 1st, 1965, of the pavings, sidewalks and curbs required as a result of the opening of cuts, at the prices of its tender, that is at the approximate price of \$279,865.00 and according to the specifications prepared in this respect.

Approbation d'actes

1735.1-3/1

-162

Approval of deeds

6.E.8-4-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte ayant pour objet la vente à The Canadian Steel Wheel Limited, de la vapeur provenant de l'incinérateur Dickson.

To approve a draft deed for the sale to The Canadian Steel Wheel Limited, of the steam produced by the Dickson Incinerator.

804.4-1

-163

6.E.18-4-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet, à certaines conditions, de poser des tirants en acier sous les rues Craig et Saint-Jacques, lesquels seront utilisés pour soutenir les murs de fondation du bâtiment de la Place Victoria.

To approve a draft deed whereby the City allows, on certain conditions, to lay steel ties under Craig and Saint-Jacques Streets, which will be used to sustain the foundation walls of the Place Victoria building.

306.6-1/1

-164

do-

A l'effet d'approuver un projet d'acte ayant pour objet la vente à l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse "Transfiguration of Our Lord" de certains terrains situés sur le côté nord de la rue Dudemaine, entre les rues Filion et Rosalie.

To approve a draft deed of sale to "L'Oeuvre et Fabrique" of the Transfiguration of Our Lord Parish of certain lots located on the north side of Dudemaine Street, between Filion and Rosalie Streets.

1901.8-4/1

-165

do-

A l'effet d'approuver un projet d'acte ayant pour objet la vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, à certaines conditions et au prix de \$10,000.00, de certains terrains situés à l'ouest de la rue Dirval, au nord de la rue de Beauharnois.

To approve a draft deed for the sale, to the Montreal Catholic School Commission, on certain conditions and for a price of \$10,000.00, of certain parcels of land located west of Dirval Street, north of de Beauharnois Street.

2001.16-3/1

-166

do-

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité acquiert de M. Léopold Lavertu, au prix de \$2,740.30 une partie du lot no 96 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet située en bordure de la rivière des Prairies et requise pour la construction de l'émissaire 0-8 du Collecteur du Nord.

To approve a draft deed whereby the City acquires from Mr. Léopold Lavertu, for a price of \$2,740.30, part of lot No. 96 of the Cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet located along des Prairies River, and required for the construction of the emissary, 0-8 of the North Collector.

Parcomètres

1523.20-2/1 ✓ - 167 - C.E. 8-4-63

Parking meters

A l'effet d'installer des parcomètres sur l'avenue Western, à l'ouest du boulevard Décarie.

To install parking meters on Western Avenue, west of Décarie Boulevard.

Octroi de subventions

500-1 ✓ - 168 - C.E. 2-5-63
C.E. 17-4-63

Granting of subsidies

A l'effet d'accorder certaines subventions.

To grant certain subsidies.

Permission

1418.21-1 ✓ - 169 - C.E. 2-4-63

Permission

A l'effet de permettre à M. Paul Saint-Amour, à certaines conditions, d'exploiter une école privée dans le bâtiment portant le no 7834 de la rue Saint-Denis.

To allow Mr. Paul Saint-Amour, on certain conditions, to conduct a private school in the building bearing No. 7834 Saint-Denis Street.

Conseil des Arts

255.B-1 ✓ - 170 - C.E. 18-4-63

Council of Arts

2830
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2325 créant le Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2325 creating the Greater Montreal Council of Arts.

255.B-1 ✓ - 171 - do.

A l'effet de nommer les membres du Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal.

To appoint the members of the Greater Montreal Council of Arts.

Approbation de règlements

1214.E-1 ✓ - 172 - do.

Approval of by-laws

A l'effet d'approuver des modifications aux règlements de l'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal.

To approve the amendments to the By-laws of the Montreal Police Benevolent and Pension Fund Society.

Nomination

705-1 ✓ - 173 - C.E. 27-3-63

Appointment

A l'effet de nommer le conseiller Jean Labelle membre de la Commission Jacques-Viger.

To appoint Councillor Jean Labelle member of the Jacques-Viger Commission.

Vente à l'enchère

3067.7-3/1 Notre-Dame ✓ - 174 - C.E. 15-3-63
C.E. 8-4-63

Sale by auction

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land owned by the City.

1148.7-2/1 21^e ave.
3179.7-2/1 20^e ave.

Vente par soumission publique

3080.7-3/1

Sale by public tender

✓ - 175 - C. E. 8-4-63

A l'effet d'approuver la formule de soumission publique pour la vente d'un terrain appartenant à la Cité et situé sur le côté nord de la rue Sherbrooke, entre les rues Jeanne-Mance et Sainte-Famille.

To approve the public tender form for the sale of a parcel of land belonging to the City and located on the north side of Sherbrooke Street, between Jeanne-Mance and Sainte-Famille Streets.

Noms de rues

Coll. rues

✓ - 176 - } C. E. 25-3-63 Street names
C. E. 18-4-63

A l'effet de dénommer une voie publique et de changer le nom d'autres voies.

To name a public thoroughfare and change the name of other thoroughfares.

1102.1-1

✓ - 177 -

Le métro.

The metro.

- 178 -

Avis de motions.

Notices of motions.

Motions - Retournees

Motions

- 179 -

Conseiller Payette — Relativement à l'aménagement d'un terrain de stationnement sur la rue Ontario, entre les rues Moreau et Viau.

Councillor Payette — Concerning the establishment of a parking ground on Ontario Street, between Moreau and Viau Streets.

- 180 -

Conseiller La Salle — Relativement à l'ouverture de la rue de Jumonville, vers l'est, de la rue Duquesne à la rue de Carignan.

Councillor La Salle — Concerning the opening of de Jumonville Street, eastwards, from Duquesne Street to de Carignan Street.

- 181 -

Conseiller Parker — Relativement au prolongement de la rue Sherbrooke vers l'ouest jusqu'au boulevard Métropolitain.

Councillor Parker — Concerning the extension of Sherbrooke Street westwards to Metropolitan Boulevard.

- 182 -

Conseiller Lynch-Staunton — Relativement à la création d'un comité consultatif de la police en vue d'entendre les griefs de tout citoyen à l'endroit de tout membre du service de la police de Montréal.

Councillor Lynch-Staunton — Concerning the setting up of a police consulting committee for the purpose of hearing the grievances of any citizen against any member of the Montreal Police Department.

Conseiller Robert — Relativement à la production de dossiers concernant la Corporation Le Centre Sir Georges-Etienne-Cartier.

Councillor Robert — Concerning the production of files relating to the "Sir Georges-Etienne Cartier Center" Corporation.

- RAPPORTS AJOUTES. -

1102.12-4/3 ✓ - 1 - C.E. 23-4-63

Expropriation, pour fins de métro, de certains immeubles situés sur le côté ouest de la rue St-Vallier, au nord de la rue Beaubien.

~~1102.8-23/1~~ ✓ - 2 - do-R-3332.1-2/1

Expropriation, pour fins de ruelles, des immeubles requis et situés à l'ouest de la rue Berri, au sud de la rue Mont-Royal, en vue du métro.

475.71 ✓ - 3 - do-

2821

Soumettant un projet de règlement abrogeant le règlement No.1524.

358.12-2/1 ✓ - 4 - do-

2831

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une rue et des parties du parc Marcelin-Wilson situées au sud de la rue de Louisbourg et à l'est du boulevard de l'Acadie.

358.12-2/1 ✓ - 5 - do-

2832

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité des terrains constituant des parties du parc Marcelin-Wilson, au sud de la rue de Louisbourg et à l'est du boulevard de l'Acadie.

358.12-2/1 Rés. - 6 - C.E. 23-4-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal de terrains pour Parc-école à l'angle sud-est de la rue de Louisbourg et du Boulevard de l'Acadie.

358.12-2/1 - 7 Rés. do-

Approuver un projet de convention entre la Cité et ladite Commission relativement à l'aménagement du Parc-école en question, qui comporte les conditions généralement imposées en pareil cas.

358.13-2/1 ✓ - 8 - do-

2833

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la rue Jetté, entre Boyce et Hochelaga, une partie de la ruelle au sud de la rue Boyce, entre Arcand et Jetté, et la ruelle à l'ouest de la rue Arcand entre Boyce et Hochelaga.

358.13-2/1 ✓ - 9 - do-

2834

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité des terrains constituant l'assiette de la rue Jetté, d'une partie de la ruelle au sud de la rue Boyce, et de la ruelle située à l'ouest de la rue Arcand.

358.13-2/1 - 10 Rés. C.E. 23-4-63

Approuver projet d'acte de vente à la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal de certains terrains situés au sud de la rue Boyce, entre les rues Arcand et Désautels, en vue de la construction école.

M. L. J. Doyon

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 6 juin 1963.

City Hall, June 6th, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, DIXIÈME jour de JUIN courant à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à l'assemblée régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on MONDAY, the TENTH day of JUNE instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité,

Gabriel Morin

City Clerk.

12 - Dossier pour ordre du jour - Voir à la fin.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

DU

OF THE

Conseil de la

Council of the

Cité de Montréal

City of Montréal

LUNDI, 10 JUIN 1963

MONDAY, JUNE 10th, 1963

à 8 heures du soir

at 8 o'clock p.m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins de Métro

Expropriations for Metro purposes

1102. 8-12/1 - 2
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de Métro, de certains immeubles situés à l'angle nord-est des rues Beaudry et Sainte-Catherine, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of certain immovables located at the north-east corner of Beaudry and Sainte-Catherine Streets, and to vote the credit required for such purpose.

1102. 9-4 - 3
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de Métro, d'un immeuble situé à l'ouest de la rue Poupart et au nord de la rue de Montigny, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of an immovable located west of Poupart Street and north of de Montigny Street, and to vote the credit required for such purpose.

Virement d'un crédit

Transfer of a credit

601. A-1 V-4 - C.E. 14-5-63
A l'effet d'opérer le virement d'un crédit de \$74,770.00 au budget du service des travaux publics.

To transfer a credit of \$74,770.00 to the budget of the Public Works Department.

Construction d'égouts

Laying of sewers

ALCU-46 V-5 - C.E. 30-5-63
A l'effet de voter un crédit de \$4,900.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Parkville, de l'égout existant au nord de la rue de Marseille en gagnant le nord.

To vote a credit of \$4,900.00 to lay a sewer in Parkville Avenue, from the existing sewer north of de Marseille Street northwards.

ALCU-46 V-6 - C.E. 4-6-65
A l'effet de voter un crédit de \$170,000.00 pour la reconstruction de l'égout dans l'avenue Trans Island, de l'avenue Lacombe à l'avenue Bourret.

To vote a credit of \$170,000.00 for the reconstruction of the sewer in Trans Island Avenue, from Lacombe Avenue to Bourret Avenue.

ALCU-31 V-7 - do-
A l'effet de voter un crédit de \$12,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dick, du boulevard Saint-Laurent en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$12,200.00 to lay a sewer in Dick Street, from Saint-Laurent Boulevard westwards.

ALCV-46 ✓-8 - C. E. 4-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$4,600.00 pour la reconstruction de l'égout dans la rue Marie-Anne, de l'égout à l'ouest de l'avenue Coloniale en gagnant l'ouest jusqu'à la ruelle, et pour la construction d'un égout dans cette même ruelle en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$4,600.00 for the reconstruction of the sewer in Marie-Anne Street, from the sewer west of Coloniale Avenue westwards to the lane, and the laying of a sewer in that same lane, westwards.

ALCV-32 ✓-9 - C. E. 5-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$61,100.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Somerville, d'un point situé à l'ouest de la rue Saint-Denis au boulevard Saint-Laurent.

To vote a credit of \$61,100.00 for the reconstruction of a sewer in Somerville Street, from a point located west of Saint-Denis Street to Saint-Laurent Boulevard.

ALCV-46 ✓-10 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$16,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Joseph-Nolin, de la rue Sainte-Claire à la rue Aubry.

To vote a credit of \$16,400.00 to lay a sewer in Joseph-Nolin Street, from Sainte-Claire Street to Aubry Street.

ALCV-33 ✓-11 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$17,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Aubry, de l'égout existant au nord de l'avenue Souigny à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$17,500.00 to lay a sewer in Aubry Street, from the existing sewer north of Souigny Avenue to Hochelaga Street.

ALCV-46 ✓-12 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$14,400.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue de Bellechasse, de la 3e Avenue en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$14,400.00 for the reconstruction of a sewer in de Bellechasse Street, from 3rd Avenue westwards.

ALCV-45 ✓-13 - C. E. 6-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$18,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 276-1, P.276-2, P.276-13, 276-22, 23, 24, 33, 34 et 35, P.346-883, 884 et 885 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue Tanguay à la rue Meilleur.

To vote a credit of \$18,000.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 276-1, P.276-2, P.276-13, 276-22, 23, 24, 33, 34 and 35, P.346-883, 884 and 885 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from Tanguay Street to Meilleur Street.

ALCV-35 ✓-14 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$55,900.00 pour la construction d'un égout en vue de l'ouverture de l'avenue Querbes, de la rue de Liège au boulevard Métropolitain.

To vote a credit of \$55,900.00 to lay a sewer with a view to opening Querbes Avenue, from de Liège Street to Métropolitain Boulevard.

ALCV-34 ✓-15 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour la reconstruction de l'égout dans la rue Ranger, de la rue projetée portant les nos 44-380 et 381 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent au boulevard Gouin.

To vote a credit of \$75,000.00 for the reconstruction of the sewer in Ranger Street, from the projected street bearing Nos. 44-380 and 381 of the Cadastre of the Parish of Saint-Laurent to Gouin Boulevard.

ALCV-45 ✓ 16 - C.É. 6-1-63

À l'effet de voter un crédit de \$108,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 332-1 et 3 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Sherbrooke à la rue projetée portant le no 332-7 du même cadastre.

To vote a credit of \$108,700.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-1 and 3 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Sherbrooke Street to the projected street bearing No. 332-7 of the same cadastre.

ALCV-45 ✓ 17 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$57,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 332-7 et 335A-3 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la route transcanadienne à la rue projetée portant le no 332-3 du même cadastre.

To vote a credit of \$57,600.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-7 and 335A-3 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from the Trans-Canada Highway to the projected street bearing No. 332-3 of the same cadastre.

ALCV-45 ✓ 18 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$33,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sabatier, de la place Arthur-Buies à la rue Tellier.

To vote a credit of \$33,900.00 to lay a sewer in Sabatier Street, from Arthur-Buies Place to Tellier Street.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

ALCV-31 ✓ 19 - C.É. 4-6-63

À l'effet de voter un crédit de \$600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sauriol, vis-à-vis le lot no 186-250 (ancienne emprise de la rue Cartier).

To vote a credit of \$600.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sauriol Street, opposite Lot No. 186-250 (formerly the bed of Cartier Street).

ALCV-48 ✓ 20 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$4,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Viau, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

To vote a credit of \$4,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Viau Street, from Notre-Dame Street southwards.

ALCV-39 ✓ 21 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Bossuet, vis-à-vis les lots nos 26-185 et 186 (ancienne emprise de la rue Ontario).

To vote a credit of \$500.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Bossuet Street, opposite Lots Nos. 26-185 and 186 (formerly the bed of Ontario Street).

ALCV-36 ✓ 22 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Pierre-Bédard, de la rue Duquesne à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pierre-Bédard Street, from Duquesne Street to Bossuet Street.

ALCV-36 ✓-23- P.E. 4-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$1,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de l'avenue Meese à la rue Duchesneau.

To vote a credit of \$1,000.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Meese Avenue to Duchesneau Street.

ALCV-44 ✓-24- do-

A l'effet de voter un crédit de \$9,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue de Bellechasse, de la 35e Avenue à la 31e Avenue.

To vote a credit of \$9,900.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of de Bellechasse Street, from 35th Avenue to 31st Avenue.

ALCV-37 ✓-25- do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la Place de la Savane, de la rue de la Savane en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$6,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de la Savane Place, from de la Savane Street westwards.

ALCV-31 ✓-26- do-

A l'effet de voter un crédit de \$4,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Dick, du boulevard Saint-Laurent à la rue Clark.

To vote a credit of \$4,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Dick Street, from Saint-Laurent Boulevard to Clark Street.

ALCV-48 ✓-27- do-

A l'effet de voter un crédit de \$30,900.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Redpath, de la rue Sherbrooke à un point situé au nord de l'avenue McGregor.

To vote a credit of \$30,900.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Redpath Street, from Sherbrooke Street to a point located north of McGregor Avenue.

ALCV-44 ✓-28- do-

A l'effet de voter un crédit de \$26,300.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Prud'homme, de la rue Sherbrooke au chemin de la Côte-Saint-Antoine.

To vote a credit of \$26,300.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Prud'homme Avenue, from Sherbrooke Street to Côte-Saint-Antoine Road.

ALCV-37 ✓-29- do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Émile-Nelligan, de la rue Reed en gagnant l'est jusqu'aux trottoirs existants.

To vote a credit of \$8,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Émile-Nelligan Street, from Reed Street eastwards to the existing sidewalks.

ALCV-38 ✓-30- do-

A l'effet de voter un crédit de \$13,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue de Louvain, de l'avenue Christophe-Colomb à la rue Saint-Hubert.

To vote a credit of \$13,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of de Louvain Street, from Christophe-Colomb Avenue to Saint-Hubert Street.

ALCU-44 ✓31- C. E. 5-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue de Queyrus, de l'avenue Jacques-Lemaistre à l'avenue André-Grasset.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of de Queyrus Avenue, from Jacques-Lemaistre Avenue to André-Grasset Avenue.

ALCU-~~39~~47 ✓32- do-

A l'effet de voter un crédit de \$15,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Galinée, de la rue Chabanel à l'avenue de Bretonvilliers.

To vote a credit of \$15,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Galinée Avenue, from Chabanel Street to de Bretonvilliers Avenue.

ALCU-~~39~~47 ✓33- do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Desmarteau, de la rue Sherbrooke à la rue De Teck.

To vote a credit of \$8,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Desmarteau Street, from Sherbrooke Street to De Teck Street.

ALCU-44 ✓34- do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Bélanger, de la 10e Avenue à la 9e Avenue.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Bélanger Street, from 10th Avenue to 9th Avenue.

ALCU-44 ✓35- do-

A l'effet de voter un crédit de \$34,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Cartier, de la rue Bélanger à la rue Saint-Zotique.

To vote a credit of \$34,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Cartier Street, from Bélanger Street to Saint-Zotique Street.

ALCU-43 ✓36- do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue des Pins, de la rue McTavish en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Pine Avenue, from McTavish Street westwards.

ALCU-32 ✓37- do-

A l'effet de voter un crédit de \$15,100.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Somerville, d'un point situé à l'ouest de la rue Saint-Denis à un point situé à l'est du boulevard Saint-Laurent.

To vote a credit of \$15,100.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Somerville Street, from a point located west of Saint-Denis Street to a point located east of Saint-Laurent Boulevard.

ALCU-33 ✓38- do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Aubry, de l'avenue Souigny à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Aubry Street, from Souigny Avenue to Hochelaga Street.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins de Métro

Expropriations for Metro purposes

1102. 8-12/1 - 2
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de Métro, de certains immeubles situés à l'angle nord-est des rues Beaudry et Sainte-Catherine, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of certain immovables located at the north-east corner of Beaudry and Sainte-Catherine Streets, and to vote the credit required for such purpose.

1102. 9-4 - 3
A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de Métro, d'un immeuble situé à l'ouest de la rue Poupart et au nord de la rue de Montigny, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of an immovable located west of Poupart Street and north of de Montigny Street, and to vote the credit required for such purpose.

Virement d'un crédit

Transfer of a credit

601. A-1 V-4 - C.E. 14-5-63
A l'effet d'opérer le virement d'un crédit de \$74,770.00 au budget du service des travaux publics.

To transfer a credit of \$74,770.00 to the budget of the Public Works Department.

Construction d'égouts

Laying of sewers

ALCU-46 V-5 - C.E. 30-5-63
A l'effet de voter un crédit de \$4,900.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Parkville, de l'égout existant au nord de la rue de Marseille en gagnant le nord.

To vote a credit of \$4,900.00 to lay a sewer in Parkville Avenue, from the existing sewer north of de Marseille Street northwards.

ALCU-46 V-6 - C.E. 4-6-65
A l'effet de voter un crédit de \$170,000.00 pour la reconstruction de l'égout dans l'avenue Trans Island, de l'avenue Lacombe à l'avenue Bourret.

To vote a credit of \$170,000.00 for the reconstruction of the sewer in Trans Island Avenue, from Lacombe Avenue to Bourret Avenue.

ALCU-31 V-7 - do-
A l'effet de voter un crédit de \$12,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dick, du boulevard Saint-Laurent en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$12,200.00 to lay a sewer in Dick Street, from Saint-Laurent Boulevard westwards.

ALCV-45 ✓ 16 - C.E. 6-1-63

À l'effet de voter un crédit de \$108,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 332-1 et 3 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Sherbrooke à la rue projetée portant le no 332-7 du même cadastre.

To vote a credit of \$108,700.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-1 and 3 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Sherbrooke Street to the projected street bearing No. 332-7 of the same cadastre.

ALCV-45 ✓ 17 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$57,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 332-7 et 335A-3 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la route transcanadienne à la rue projetée portant le no 332-3 du même cadastre.

To vote a credit of \$57,600.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-7 and 335A-3 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from the Trans-Canada Highway to the projected street bearing No. 332-3 of the same cadastre.

ALCV-45 ✓ 18 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$33,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sabatier, de la place Arthur-Buies à la rue Tellier.

To vote a credit of \$33,900.00 to lay a sewer in Sabatier Street, from Arthur-Buies Place to Tellier Street.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

ALCV-31 ✓ 19 - C.E. 4-6-63

À l'effet de voter un crédit de \$600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sauriol, vis-à-vis le lot no 186-250 (ancienne emprise de la rue Cartier).

To vote a credit of \$600.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sauriol Street, opposite Lot No. 186-250 (formerly the bed of Cartier Street).

ALCV-48 ✓ 20 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$4,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Viau, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

To vote a credit of \$4,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Viau Street, from Notre-Dame Street southwards.

ALCV-39 ✓ 21 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Bossuet, vis-à-vis les lots nos 26-185 et 186 (ancienne emprise de la rue Ontario).

To vote a credit of \$500.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Bossuet Street, opposite Lots Nos. 26-185 and 186 (formerly the bed of Ontario Street).

ALCV-36 ✓ 22 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Pierre-Bédard, de la rue Duquesne à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pierre-Bédard Street, from Duquesne Street to Bossuet Street.

ALCV-44 ✓31 - C. E. 5-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue de Queyrus, de l'avenue Jacques-Lemaistre à l'avenue André-Grasset.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of de Queyrus Avenue, from Jacques-Lemaistre Avenue to André-Grasset Avenue.

ALCV-~~39~~47 ✓32 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$15,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Galinée, de la rue Chabanel à l'avenue de Bretonvilliers.

To vote a credit of \$15,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Galinée Avenue, from Chabanel Street to de Bretonvilliers Avenue.

ALCV-~~39~~47 ✓33 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Desmarteau, de la rue Sherbrooke à la rue De Teck.

To vote a credit of \$8,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Desmarteau Street, from Sherbrooke Street to De Teck Street.

ALCV-44 ✓34 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Bélanger, de la 10^e Avenue à la 9^e Avenue.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Bélanger Street, from 10th Avenue to 9th Avenue.

ALCV-44 ✓35 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$34,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Cartier, de la rue Bélanger à la rue Saint-Zotique.

To vote a credit of \$34,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Cartier Street, from Bélanger Street to Saint-Zotique Street.

ALCV-43 ✓36 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue des Pins, de la rue McTavish en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Pine Avenue, from McTavish Street westwards.

ALCV-32 ✓37 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$15,100.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Somerville, d'un point situé à l'ouest de la rue Saint-Denis à un point situé à l'est du boulevard Saint-Laurent.

To vote a credit of \$15,100.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Somerville Street, from a point located west of Saint-Denis Street to a point located east of Saint-Laurent Boulevard.

ALCV-33 ✓38 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Aubry, de l'avenue Souigny à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Aubry Street, from Souigny Avenue to Hochelaga Street.

ALCV-39 ✓ 39 - C. E. 6-6-63

À l'effet de voter un crédit de \$14,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joseph-Casavant, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$14,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Joseph-Casavant Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV 35 ✓ 40 - C. E. 6-6-63

À l'effet de voter un crédit de \$8,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Querbes, de la rue de Liège au Boulevard Métropolitain.

To vote a credit of \$8,600.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Querbes Avenue, from de Liège Street to Métropolitain Boulevard.

ALCV-38 ✓ 41 - C. E. 6-6-63

À l'effet de voter un crédit de \$2,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Mésy, de la rue Ranger à la rue Lachapelle.

To vote a credit of \$2,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Mésy Street, from Ranger Street to Lachapelle Street.

ALCV-34 ✓ 42 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$15,600.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Ranger, du Boulevard Gouin à la rue projetée portant les nos 44-380, 381, 393 et 394.

To vote a credit of \$15,600.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Ranger Street, from Gouin Boulevard to the projected street bearing Nos. 44-380, 381, 393 and 394.

ALCV-40 ✓ 43 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Repentigny, de l'avenue Alexis-Contant à l'avenue Henri-Miro.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Repentigny Avenue, from Alexis-Contant Avenue to Henri-Miro Avenue.

ALCV-40 ✓ 44 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$44,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant les nos 3603, 4, 6 (cour Turcot), au sud de la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$44,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing Nos. 3603, 4, 6 (Turcot Yard), south of Notre-Dame Street.

ALCV-43 ✓ 45 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$19,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Holy Cross, de la rue Laurendeau à la rue Angers.

To vote a credit of \$19,400.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Holy Cross Street, from Laurendeau Street to Angers Street.

Construction de pavages

ALCV-31

À l'effet de voter un crédit de \$3,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le côté sud de la rue Sauriol, vis-à-vis le lot no 186-250 (ancienne emprise de la rue Cartier).

Laying of pavings

✓ 46 - C. E. 6-6-63

To vote a credit of \$3,400.00 to lay a permanent paving on the south side of Sauriol Street, opposite Lot No. 186-250 (formerly the bed of Cartier Street).

ALCV - 39

✓ 47 - C.E. 4-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Bossuet, vis-à-vis les lots nos 26-185 et 186 et la ruelle portant le no 26-184.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay a permanent paving on Bossuet Street, opposite Lots Nos. 26-185 and 186 and the lane bearing No. 26-184.

ALCV - ~~39~~ 47 ✓ 48 - C.E. 5-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$58,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Galinée, de la rue Chabanel à l'avenue de Bretonvilliers.

To vote a credit of \$58,400.00 to lay a permanent paving on de Galinée Avenue, from Chabanel Street to de Bretonvilliers Avenue.

ALCV - ~~39~~ 47 ✓ 49 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$27,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Desmarteau, de la rue Sherbrooke à la rue De Teck.

To vote a credit of \$27,200.00 to lay a permanent paving on Desmarteau Street, from Sherbrooke Street to De Teck Street.

ALCV - 32 ✓ 50 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$72,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Somerville, d'un point situé à l'ouest de la rue Saint-Denis à un point situé à l'est du boulevard Saint-Laurent.

To vote a credit of \$72,200.00 to lay a permanent paving on Somerville Street, from a point located west of Saint-Denis Street to a point located east of Saint-Laurent Boulevard.

ALCV - 43 ✓ 51 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$31,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de l'avenue d'Outremont, entre les rues Beaumont et Jean-Talon.

To vote a credit of \$31,400.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of d'Outremont Avenue, between Beaumont and Jean-Talon Streets.

ALCV - 36 ✓ 52 - C.E. 4-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$31,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Pierre-Bédard, de la rue Duquesne à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$31,800.00 to lay a permanent paving on Pierre-Bédard Street, from Duquesne Street to Bossuet Street.

ALCV - 36 ✓ 53 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$9,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Dubuisson, de l'avenue Meese à la rue Duchesneau.

To vote a credit of \$9,900.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Avenue, from Meese Avenue to Duchesneau Street.

ALCV - 43 ✓ 54 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Fabre, entre les rues Villeray et Tillemont.

To vote a credit of \$12,100.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Fabre Street, between Villeray and Tillemont Streets.

ALCV - 43 ✓ 55 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de l'avenue Fletcher, au nord de la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$5,600.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Fletcher Avenue, north of Hochelaga Street.

ALCV-31 *U-56 - C.E. 4-6-63*
A l'effet de voter un crédit de \$16,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Dick, du boulevard Saint-Laurent à la rue Clark.

To vote a credit of \$16,700.00 to lay a permanent paving on Dick Street, from Saint-Laurent Boulevard to Clark Street.

ALCV-37 *U-57 - do-*
A l'effet de voter un crédit de \$27,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la Place de la Savane, de la rue de la Savane en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$27,600.00 to lay a permanent paving on de la Savane Place, from de la Savane Street westwards.

ALCV-37 *U-58 - do-*
A l'effet de voter un crédit de \$82,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Émile-Nelligan, de la rue Reed en gagnant l'est jusqu'au pavage existant.

To vote a credit of \$82,500.00 to lay a permanent paving on Émile-Nelligan Street eastwards to the existing paving.

ALCV-38 *U-59 - do-*
A l'effet de voter un crédit de \$105,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la voie nord de la rue de Louvain, de l'avenue Christophe-Colomb à la rue Saint-Hubert.

To vote a credit of \$105,000.00 to lay a permanent paving on the north lane of de Louvain Street, from Christophe-Colomb Avenue to Saint-Hubert Street.

ALCV-43 *U-60 - C.E. 5-6-63*
A l'effet de voter un crédit de \$31,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Moreau, entre les rues Ontario et de Rouen.

To vote a credit of \$31,400.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Moreau Street, between Ontario and de Rouen Streets.

ALCV-42 *U-61 - do-*
A l'effet de voter un crédit de \$4,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Basile-Routhier, au nord de la rue Saint-Arsène.

To vote a credit of \$4,800.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Basile-Routhier Street, north of Saint-Arsène Street.

ALCV-42 *U-62 - do-*
A l'effet de voter un crédit de \$19,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue de Contrecoeur, entre l'avenue Souigny et la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$19,500.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of de Contrecoeur Street, between Souigny Avenue and Hochelaga Street.

ALCV-42 *U-63 - do-*
A l'effet de voter un crédit de \$32,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Charon, entre les rues Favard et Wellington.

To vote a credit of \$32,700.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Charon Street, between Favard and Wellington Streets.

ALCV-42 *U-64 - do-*
A l'effet de voter un crédit de \$24,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Chapleau, de la rue Masson en gagnant le sud.

To vote a credit of \$24,100.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Chapleau Street, from Masson Street southwards.

A.L.C.U. - 33

✓ 65 - C. E. 5-6-63

À l'effet de voter un crédit de \$22,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Aubry, entre l'avenue Souigny et la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$22,100.00 to lay a permanent paving on Aubry Street, between Souigny Avenue and Hochelaga Street.

A.L.C.U. - 41 ✓ 66 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$1,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Lamont, d'un point situé au nord de la rue Allard en gagnant le nord.

To vote a credit of \$1,400.00 to lay a permanent paving on Lamont Avenue, from a point located north of Allard Street northwards.

A.L.C.U. - 40 ✓ 67 - C. E. 6-6-63

À l'effet de voter un crédit de \$14,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Repentigny, de l'avenue Alexis-Contant à l'avenue Henri-Miro.

To vote a credit of \$14,200.00 to lay a permanent paving on de Repentigny Avenue, from Alexis-Contant Avenue to Henri-Miro Avenue.

A.L.C.U. - 34 ✓ 68 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$94,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Ranger, du boulevard Gouin à la rue projetée portant les nos 44-380, 381, 393 et 394.

To vote a credit of \$94,100.00 to lay a permanent paving on Ranger Street, from Gouin Boulevard to the projected Street bearing Nos. 44-380, 381, 393 and 394.

A.L.C.U. - 38 ✓ 69 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$11,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Mésy, de la rue Ranger à la rue Lachapelle.

To vote a credit of \$11,600.00 to lay a permanent paving on de Mésy Street, from Ranger Street to Lachapelle Street.

A.L.C.U. - 35 ✓ 70 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$128,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Querbes, de la rue de Liège au boulevard Métropolitain et son raccordement à la rue Durocher.

To vote a credit of \$128,200.00 to lay a permanent paving on Querbes Avenue, from de Liège Street to Métropolitain Boulevard and its connection to Durocher Street.

A.L.C.U. - 39 ✓ 71 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$49,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Joseph-Casavant, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$49,600.00 to lay a permanent paving on Joseph-Casavant Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

A.L.C.U. - 40 ✓ 72 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$257,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant les nos 3603, 4, 6 (cour Turcot), au sud de la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$257,000.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing Nos. 3603, 4, 6 (Turcot Yard), south of Notre-Dame Street.

A.L.C.U. - 41 ✓ 73 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Berri, au nord de la rue Jean-Talon.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Berri Street, north of Jean-Talon Street.

ALCU-41 ✓74 - C.E. 6-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$28,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de l'avenue Bloomfield, entre la rue Jarry et l'avenue Ball.

To vote a credit of \$28,100.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Bloomfield Avenue, between Jarry Street and Ball Avenue.

ALCU-41 ✓75 - C.E. 5-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$35,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue Rougemont, de l'avenue Dubuisson en gagnant le sud jusqu'à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$35,100.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Rougemont Avenue, from Dubuisson Avenue southwards to Bossuet Street.

Autres travaux

2001.14-1

✓76 - C.E. 21-5-63

Other works

A l'effet de voter un crédit de \$100,000.00 pour des modifications au système régulateur de l'égout tributaire Meilleur-Atlantique, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$100,000.00 for various alterations to the regulating system of the Meilleur-Atlantique tributary sewer, including the costs and other related expenses.

2000.8-1

✓77 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour la réfection de puisards dans les pavages de la Cité.

To vote a credit of \$200,000.00 for the repairing of catch-basins in the City pavings.

~~2000.9-1~~ 2002.2-1 ✓78 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$500,000.00 pour l'exécution de travaux de recouvrement de pavages sur certaines rues de la Cité, y compris les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$500,000.00 for the resurfacing of pavings on certain streets of the City, including the correlative works.

285.A-1

✓79 - C.E. 30-5-63

A l'effet de voter un crédit de \$150,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, de divers travaux d'aménagement, de réfection ou d'amélioration aux édifices municipaux, y compris les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$150,000.00 for the carrying out, by day labour or by contract, of various alteration, repair or improvement works to municipal buildings, including the correlative works.

ALCU-48 ✓80 - C.E. 4-6-63

A l'effet de voter un crédit de \$23,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Viau, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

To vote a credit of \$23,300.00 for the reconstruction and widening of the paving on Viau Street, from Notre-Dame Street southwards.

2002.1-1

✓81 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$500,000.00 pour la réfection de terre-pleins situés entre la chaîne de la rue et le trottoir et qui ne sont pas entretenus par les riverains.

To vote a credit of \$500,000.00 to renovate terraces located between the street curb and the sidewalk and which are not kept by the bordering occupants.

ALCV-48 ✓ *-82 - C.E. 4-6-63*

A l'effet de voter un crédit de \$73,900.00 pour la reconstruction du pavage de la rue Redpath, de la rue Sherbrooke à un point situé au nord de l'avenue McGregor.

To vote a credit of \$73,900.00 for the reconstruction of the paving on Redpath Street, from Sherbrooke Street to a point located north of McGregor Avenue.

2001.24-1

✓ *-83 - C.E. 5-6-63*

A l'effet de voter un crédit de \$170,000.00 pour des modifications au réseau d'égouts existant raccordé au collecteur du quartier Saint-Paul, y compris les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$170,000.00 for alterations to the existing sewer system connected to the Saint-Paul Ward trunk sewer, including the correlative works.

2001.23-1

✓ *-84 - C.E. 6-6-63*

A l'effet de voter un crédit de \$220,000.00 pour la rénovation de l'égout collecteur Papineau, entre la rue de Montigny et un point situé à environ 300 pieds au sud de la rue Notre-Dame, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$220,000.00 for the renewal of the Papineau trunk sewer, between de Montigny Street and a point located at approximately 300 feet south of Notre-Dame Street, including the costs and other related expenses.

ALCV-46 ✓ *-85 - do-*

A l'effet de voter un crédit de \$1,050,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de systèmes d'éclairage dans certaines rues, parcs et places publiques, y compris les frais et les autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$1,050,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labor or by contract, of lighting systems in certain streets, parks and public places, including the costs and other related expenses.

Expropriations

3141.1-6/1

✓ *-86 - C.E. 23-4-63*

Expropriations

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un immeuble requis pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Berri (élargie), au sud de la rue de La Gauchetière, et de voter un crédit de \$216,055.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of an immovable required for a better arrangement of the west approaches to Berri Street (widened), south of de La Gauchetière Street, and to vote a credit of \$216,055.00 for such purpose.

R-3123.1-2/1

✓ *-87 - do-*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Angers, Le Caron, Laurendeau et Galt, et de voter un crédit de \$8,658.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Angers, Le Caron, Laurendeau and Galt Streets, and to vote a credit of \$8,658.00 for such purpose.

1904.2-1

✓-88- C. E. 23-4-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable,

To ordain the acquisition and prior possession,

a) pour fins de rue, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue Basile-Routhier et au nord du boulevard Gouin, et de voter un crédit de \$9,130.00 à cette fin; et

a) for street purposes, of certain immovables located west of Basile-Routhier Street and north of Gouin Boulevard, and to vote a credit of \$9,130.00 for such purpose; and

b) de certains immeubles pour l'aménagement des abords de la rue projetée ci-dessus mentionnée, et de voter un crédit de \$31,915.00 à cette fin.

b) of certain immovables to lay out the approaches to the above-mentioned projected street, and to vote a credit of \$31,915.00 for such purpose.

3146.1-3/1

✓-89- C. E. 25-4-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, en vue de l'ouverture de la rue Garnier, d'un certain immeuble situé au sud de la rue Prieur, et de voter un crédit de \$7,015.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, to open Garnier Street, of a certain immovable located south of Prieur Street, and to vote a credit of \$7,015.00 for such purpose.

R. 325.1-2/1

✓-90- C. E. 21-5-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les avenues Querbes, Beaumont, de l'Epée et la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$2,748.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Querbes, Beaumont and de l'Epée Avenues and Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$2,748.00 for such purpose.

3845.1-2/1

✓-91- C. E. 30-5-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés au nord de la rue Sherbrooke et à l'ouest du chemin de la Côte-des-Neiges, en vue du prolongement de la rue Saint-Mathieu jusqu'au chemin de la Côte-des-Neiges, et de voter un crédit de \$548,469.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables located north of Sherbrooke Street and west of Côte-des-Neiges Road, for the extension of Saint-Mathieu Street to Côte-des-Neiges Road, and to vote a credit of \$548,469.00 for such purpose.

3790.1-2/1

✓-92- C. E. 6-6-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, (pans coupés) d'un immeuble situé à l'angle sud-est de l'avenue de Rivoli et de la rue 44-44 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, et de voter un crédit de \$2,255.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, (cut-off corners), of an immovable located at the south-east corner of de Rivoli Avenue and street No. 44-44 of the Cadastre of the Parish of Saint-Laurent, and to vote a credit of \$2,255.00 for such purpose.

3282.1-2/1

✓-93- do-

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis en vue de l'élargissement de l'avenue du Mont-Royal, côté sud, à l'est de la rue Brébeuf, et de voter un crédit de \$10,080.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required for the widening of du Mont-Royal Avenue south side, east of Brébeuf Street, and to vote a credit of \$10,080.00 for such purpose.

2001.3-1

✓-94 - C. E. 6-6-63

A l'effet de décréter d'acquisition et la possession préalable, pour les fins de l'égout collecteur Saint-Jacques-Youville, d'un immeuble situé dans le quadrilatère borné par les rues Wellington, McGill, d'Youville et des Sœurs-Grises, et de voter un crédit de \$68,500.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of the Saint-Jacques-Youville trunk sewer, of an immovable located in the quadrilateral bounded by Wellington, McGill, d'Youville and des Sœurs-Grises Streets, and to vote a credit of \$68,500.00 for such purpose.

3320.1-3/1

✓-95 - do-

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required

a) pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, côté est, entre les rues Sainte-Catherine et de Montigny; et

a) for the widening of Saint-Urbain Street, east side, between Sainte-Catherine and de Montigny Streets; and

b) pour un meilleur aménagement des abords est de la rue Saint-Urbain élargie, au nord de la rue Sainte-Catherine,

b) for a better arrangement of the east approaches to widened Saint-Urbain Street, north of Sainte-Catherine Street,

et de voter le crédit exigé à cette fin.

and to vote the credit required for such purpose.

809.2-1

- 96 - ^{Rév} do-

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour les fins du centre administratif de la Cité, d'un immeuble situé au nord de la rue du Champ-de-Mars et à l'ouest de la rue Berri, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of the administrative centre of the City, of an immovable located north of Champ-de-Mars Street and west of Berri Street, and to vote the credit required for such purpose.

Crédits supplémentaires

R-3344.1-3/1

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$52.65 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés aux angles nord-ouest et nord-est de l'intersection de la ruelle nord-sud sise à l'ouest de la rue Hurteau et au nord de la rue Raudot et de la ruelle est-ouest située au nord de la rue Raudot, entre les rues Hurteau et Mazarin.

Additional credits

✓-97 - C. E. 21-5-63

To vote an additional credit of \$52.65 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the establishment of cut-off corners at the north-west and north-east corners of the intersection of the north-south lane located west of Hurteau Street and north of Raudot Street and the east-west lane located north of Raudot Street, between Hurteau and Mazarin Streets.

805.1-1

✓-98 - C. E. 24-5-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$14,357.35 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords sud du prolongement de la rue Concord, entre les rues Aylmer et City Councillors.

To vote an additional credit of \$14,357.35 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the south approaches to the extension of Concord Street, between Aylmer and City Councillors Streets.

R. 3344.1-2/1

✓-99 - C. E. 6-6-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$534.00 pour l'acquisition et la possession préalable d'une partie de terrain requise pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-ouest des ruelles sises au sud de la rue Allard, entre les avenues Lamont et de Monts.

To vote an additional credit of \$534.00 for the acquisition and prior possession of part of the parcel of land required to establish a cut-off corner at the south-west intersection of the lanes located south of Allard Street, between Lamont and de Monts Avenues.

3320.1-7/1

✓-100 - do -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$36,594.39 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, au sud de la rue Sainte-Catherine.

To vote an additional credit of \$36,594.39 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Saint-Urbain Street, south of Sainte-Catherine Street.

Modification de résolutions

500-1

Amendment to resolutions
✓-101 - C. E. 5-6-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 25 avril 1963 accordant certaines subventions.

To amend the resolution of Council dated April 25th, 1963 granting certain subsidies.

290.12-3/1

✓-102 - C. E. 23-4-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 11 mars 1963 approuvant les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To amend the resolution of Council dated March 11th, 1963, approving the conditions of the sale by auction of certain parcels of land owned by the City.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

475.45-1

Draft zoning by-laws
(1st study)
- 103 - C. E. 30-5-63

Soumettant un projet de règlement concernant le transport et l'emmagasinage de liquides inflammables à proximité du Métro.

Submitting a draft by-law concerning the transport and storage of flammable liquids close to the Metro.

223.2-1

- 104 - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2572 concernant la prévention des incendies.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2572 concerning Fire Prevention.

475.31-1

- 105 - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2600 concernant l'établissement et la construction des postes d'essence, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2600 concerning the establishment and construction of filling-stations, as amended.

1810.7-7/1

- 106 - C. E. 4-6-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

55^e Primaires de St. Mary 77

1811. 7-12/1 - 107 - ^{Re} C. E. 6-6-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1803, 1-6/1 - 108 - ^{Re} do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

1804. 1-6/1 ✓ 109 - { C. E. 1-4-63,
#145 Séance 22-4-63.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

475. 20-1 ^{Ret} 110 - { C. E. 17-4-63,
#146 Séance 22-4-63.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2194 concernant l'établissement de bureaux dans les zones domiciliaires, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2194 concerning the establishment of offices in residential zones, as amended.

1800. 6-2/1 ✓ 111 - { C. E. 18-4-63,
#147 Séance 22-4-63.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1976 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments sur une partie des rues Crescent, Bishop et Mackay, dans le quartier Saint-André, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1976 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in a part of Crescent, Bishop and Mackay Streets, in Saint Andrew Ward, as amended.

1800. 7-2/1 ✓ 112 - { C. E. 18-4-63,
#148 Séance 22-4-63.

Soumettant un projet de règlement concernant l'occupation des terrains et des bâtiments dans certaines parties des quartiers Ville-Marie et Saint-Georges.

Submitting a draft by-law concerning the occupancy of parcels of land and buildings in certain parts of Ville-Marie and Saint George Wards.

1811. 7-11/1 ✓ 113 - { C. E. 18-4-63,
#149 Séance 22-4-63.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1806. 3-3/1 ✓ 114 - { C. E. 18-4-63,
#150 Séance 22-4-63.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward, as amended.

Projets de règlements

Draft by-laws

621.6-2/1

✓-115 - C.É. 6-6-63

2839
Soumettant un projet de règlement autorisant un emprunt de \$20,000,000.00 pour l'Exposition universelle internationale canadienne de Montréal en 1967.

Submitting a draft by-law authorizing a loan of \$20,000,000.00 for the purposes of the Canadian International World Exhibition of Montreal in 1967.

120.2-1

✓-116 - do-

2840
Soumettant un projet de règlement concernant l'annexion de la ville de Rivière-des-Prairies.

Submitting a draft by-law concerning the annexation of the Town of Rivière-des-Prairies.

475.40-1

✓-117 - C.É. 21-5-63

2841
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2745 concernant les autos-taxis, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2745 concerning taxi-cabs, as amended.

475.52-1

✓-118 - do-

2842
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2749 concernant les autobus, les automobiles de louage et les fiacres, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2749 concerning autobuses, automobiles for hire and hackney-coaches, as amended.

475.41-1

✓-119 - C.É. 4-6-63

2843
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2820 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2820 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses.

475.46-1

✓-120 - do-

2844
Soumettant un projet de règlement relatif aux lotissements, subdivisions et resubdivisions d'immeubles.

Submitting a draft by-law concerning lottings, subdivisions and re-subdivisions of immovables.

Coll. Norms 20073

✓-121 - C.É. 6-6-63

2845
Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et aux enfants de Robert Leggett, pompier de Montréal, qui a perdu la vie par suite de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and children of Robert Leggett, Montreal fireman, who died of injuries sustained in the performance of his duties.

Coll. Norms 10176

✓-122 - do-

2846
Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et aux enfants de Patrick McManus, pompier de Montréal, qui a perdu la vie par suite de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and children of Patrick McManus, Montreal fireman, who died of injuries sustained in the performance of his duties.

Coll. Norms 20177

✓-123 - C. E. 6-6-63

2844
Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et aux enfants de Marcel Rémillard, pompier de Montréal, qui a perdu la vie par suite de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and children of Marcel Rémillard, Montreal fireman, who died of injuries sustained in the performance of his duties.

Domaine public

1901.117-1/1

✓-124 - C. E. 10-5-63

Public domain

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de parc, certains terrains situés entre les voies formant la place Darlington.

To transfer into the public domain, for park purposes, certain parcels of land located between the thoroughfares forming Darlington Place.

3316.1-2/1

✓-125 - C. E. 5-6-63

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de parc, certains terrains situés au sud de la rue Jacques-Hertel, entre les rues Mazarin et Hurteau.

To transfer into the public domain, for park purposes, certain parcels of land located south of Jacques-Hertel Street, between Mazarin and Hurteau Streets.

Permissions

1418.23-1

✓-126 - C. E. 23-4-63

Permissions

À l'effet de permettre aux Auxiliaires Féminines Internationales d'ériger une résidence pour les étudiantes sur un emplacement voisin du no 1911 de l'avenue Van Horne.

To allow the Auxiliaires Féminines Internationales to erect a residence for students on a site neighbouring No. 1911, Van Horne Avenue.

1418.24-1

✓-127 - do-

À l'effet de permettre à l'Oeuvre des Vocations (Diocèse de Montréal) d'ériger un bâtiment pour des étudiants sur un emplacement ayant front sur le boulevard Gouin, et situé entre la place Taché et la rue du Fort-Lorette.

To allow l'Oeuvre des Vocations (Diocese of Montreal) to erect a building for students on a site fronting on Gouin Boulevard, and located between Taché Place and du Fort-Lorette Street.

3420.9-2/1

Ret. ✓-128 - do-

À l'effet de permettre à M. Louis Gardonio de construire une maison sans aucune marge latérale sur un terrain situé du côté est de la rue Louis-Hémon, entre le boulevard Métropolitain et la rue Tillemont.

To allow Mr. Louis Gardonio to erect a house without lateral setback on a parcel of land located on the east side of Louis-Hémon Street, between Métropolitain Boulevard and Tillemont Street.

390.8-1/1

✓-129 - C. E. 10-5-63

À l'effet de permettre, à certaines conditions, l'exploitation d'un hôpital privé dans le bâtiment portant le no 355 est, de la rue Faillon.

To allow, on certain conditions, the operation of a private hospital in the building bearing No. 355 Faillon Street East.

1418.25-1 ✓ -130 - C.E. 10-5-63

A l'effet de permettre à The Sheltering Home of Montreal, à certaines conditions, d'établir un centre d'accueil pour femmes sans foyer et mères célibataires dans les bâtiments portant les nos 2129 à 2135 de l'avenue Marlowe.

To allow The Sheltering Home of Montreal, on certain conditions, to establish a haven for homeless women and unmarried mothers in the buildings bearings Nos. 2129 to 2135 Marlowe Avenue.

1405.3-1 -131 - C.E. 16-5-63

A l'effet de permettre à Barzel Realities Inc. d'ériger, à certaines conditions, un entrepôt d'autos (auto-silo) sur un terrain situé à l'angle sud-est des rues McGill et des Récollets.

To allow Barzel Realities Inc. to build, on certain conditions, a parking garage on a parcel of land located at the south-east corner of McGill and des Récollets Streets.

1418.26-1 Ret -132 - C.E. 6-6-63

A l'effet de permettre à madame Germaine Bergon-Seunes d'utiliser le bâtiment portant le no 3290 de l'avenue Lacombe aux fins d'agrandissement d'une école privée.

To allow Mrs. Germaine Bergon-Seunes to use the building bearing No. 3290 Lacombe Avenue, for the purposes of enlarging a private school.

1418.27-1 Ret -133 - do-

A l'effet de permettre à l'hôpital Marida (Mme E. Bouchard) d'utiliser le bâtiment portant le no 3377 du boulevard Rosemont pour l'exploitation d'une maison de convalescents.

To allow Marida Hospital (Mrs. E. Bouchard) to use the building bearing No. 3277 Rosemont Boulevard for the operation of a convalescent home.

Approbation d'actes -134 - C.E. 10-6-63 Approval of deeds

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à l'Archevêque Catholique Romain de Montréal d'un emplacement situé entre les rues de l'Inspecteur, de la Cathédrale, de La Gauchetière et Saint-Antoine.

To approve a draft deed of sale to the Roman Catholic Archbishop of Montreal of a site located between de l'Inspecteur, de la Cathédrale, de La Gauchetière and Saint-Antoine Streets.

1102.8-2/1 -135 - do-

A l'effet d'approuver un projet d'acte entre la Cité et Atwater-Western Corporation relativement à la construction de la station de métro Atwater et de ses accès.

To approve a draft deed between the City and Atwater-Western Corporation concerning the construction of the Atwater subway station and its approaches.

3999.4-2/1 -136 - C.E. 23-4-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité et M. Rolland Clermont consentent à des servitudes de vue réciproques en faveur de leurs immeubles situés sur la rue Beaulieu, au sud de la rue Raudot.

To approve a draft deed whereby the City and Mr. Rolland Clermont agree to reciprocate servitudes of view in favor of their immovables located on Beaulieu Street, south of Raudot Street.

A l'effet d'approuver

3263.5-2/1

- 137 -

R. S. 6-6-63

To approve

a) un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède à MM. Roland Drouin et Maurice Paradis, au prix de \$71,505.93, certains terrains situés au sud du boulevard Métropolitain, à l'ouest de l'avenue Wiseman; et

a) a draft deed whereby the City retrocedes to Messrs. Roland Drouin and Maurice Paradis, for a price of \$71,505.93, certain parcels of land located south of Métropolitain Boulevard, west of Wiseman Avenue; and

b) un projet d'acte par lequel la Cité vend auxdits MM. Roland Drouin et Maurice Paradis, au prix de \$48,497.01, une partie du lot no 634-814 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent.

b) a draft deed whereby the City sells to the said Messrs. Roland Drouin and Maurice Paradis, for a price of \$48,497.01, part of lot No. 634-814 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent.

Exposition universelle

621.3-1

World Exhibition

✓ 138 - *R. S. 6-6-63*

A l'effet de voter un crédit de \$20,000,000.00 pour les fins de l'Exposition universelle internationale canadienne de Montréal en 1967.

To vote a credit of \$20,000,000.00 for the purposes of the Canadian International World Exhibition of Montreal in 1967.

Vente à l'enchère

✓ 139 - *Sale by auction*
{ 6.8.23-4-63,
6.8.10, 14 et 16-5-63.

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land owned by the City.

Octroi de subventions

500-1

✓ 140 -

Granting of subsidies

A l'effet d'accorder certaines subventions.

To grant certain subsidies:

1102.1-1

✓ 141 -

Le Métro.

The Metro.

- 142 -

Avis de motions.

Notices of motions.

① Châteaubriand 290.12-3/1

④ Lacourt 290.16-2/1

② Rosemont 3203.7-2/1

⑤ Papineau 290.13-3/1

③ Bois de Boulogne x Henri Bourassa 3160.7-3/1

Conseiller Caplette — Relativement à l'adoption d'un règlement imposant une preuve de responsabilité publique pour les nettoyeurs, buandiers et agents et une preuve d'identification pour les agents de nettoyage et de buanderie.

Councillor Caplette — Concerning the adoption of a by-law imposing a proof of public liability to cleaners, launderers and agents and a proof of identification for cleaning and laundry agents.

- RAPPORTS AJOUTES. -

A.L.C.V. - 49 ✓ 1 - C.E. 10-6-63

Voter un crédit de \$18,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée No. 266-2, de l'avenue Bois-de-Boulogne en gagnant l'est.

A.L.C.V. - 49 ✓ 2 - C.E. 11-1-63

Voter un crédit de \$518,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée au nord des rues Ontario et Burnside, d'un point situé à l'ouest de la rue St-Urbain à la rue Victoria.

A.L.C.V. - 49 ✓ 3 - C.E. 10-6-63

Voter un crédit de \$47,700.00 pour la construction d'un pavage sur l'avenue Fletcher, entre les rues de Teck et Sherbrooke.

A.L.C.V. - 49 ✓ 4 - do

Voter un crédit de \$50,000.00 pour la construction d'un pavage sur la rue André-Jobin, entre les rues Prieur et Henri-Bourassa.

A.L.C.V. - 49 ✓ 5 - do

Voter un crédit de \$8,800.00 pour la construction de trottoirs, 2 côtés, de Avenue Fletcher, entre les rues de Teck et Sherbrooke.

A.L.C.V. - 49 ✓ 6 - do

Voter un crédit de \$14,800.00 pour la construction de trottoirs, 2 côtés, de la rue André-Jobin, entre les rues Prieur et Henri-Bourassa.

- 7 C.E. 10-6-63

A l'effet

1901.33-6/1

- a) d'ABROGER la résolution du Conseil en date du 1er décembre 1955 décrétant l'acquisition des immeubles requis pour les fins du Parc Angrignon;
- b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toute procédure intentée jusqu'à ce jour au sujet de l'expropriation précitée et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes la somme de \$188.46 représentant les frais encourus pour cette expropriation.
- c) d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité acquiert de la Cité de LaSalle, au prix de \$1.00, certains terrains situés au sud-est de la rue Irwin, et à l'est de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

358.14-2/1 ✓ - 8 - C.E. 10-6-63

Permettre aux Religieuses de Sainte-Croix de l'Ecole Normale Ignace-Boget de construire un bâtiment le long du prolongement de l'avenue Bois-de-Boulogne, sur le lot No.266-3 du cadastre de la paroisse de St-Laurent, dont le corps principal aura une hauteur d'environ 50 pieds.

1102.14-3/1 - 9 - C.E. 11-6-63

A l'effet d'approuver deux projets d'actes de servitudes;

- a) entre la Cité et la Compagnie de Transport Provincial; et
- b) entre la Cité et Trans-Canada Corporation Fund - la Corporation de Valeurs Trans-Canada;

pour les fins du Métro.

808.A-1 ✓ 10 - C.E. 11-6-63

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre Sa Majesté la Reine aux droits du Canada, la Cité de Montréal et la Société Centrale d'Hypothèques et le Logement prévoyant une contribution aux termes de l'article 23 de la Loi Nationale 1954 sur l'habitation pour l'acquisition et le déblaiement des immeubles situés dans le territoire compris entre la rue Bridge, les limites des terrains du canal Lachine, la rue Riverside et l'arrière des lots ayant front sur la rue Britannia.

~~3062.1-5/1~~ 4432.1-2/1 ✓ 11 - C.E. 11-6-63

A l'effet de décréter l'expropriation de certains immeubles requis pour l'ouverture d'une rue projetée au nord des rues Burnside et Ontario, entre les rues Bleury et Victoria, et de voter un crédit de \$1,992,197. à cette fin.

1102.8-8/1 ✓ 12 - C.E. 11-6-63.

A l'effet de décréter certaines expropriations pour la construction de la station Berri-deMontigny du Métro, et de voter un crédit de \$616,565.40, à cette fin.

J. B. Dufault.

CITE DE MONTREAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 26 juillet 1963.

City Hall, July 26th, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le MARDI, TRENTIÈME jour de juillet courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une assemblée spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso de cet avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on TUESDAY, the THIRTIETH day of July instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City HALL, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

"367 rapports ajoutés"

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

du

Conseil de la

CITÉ DE MONTRÉAL

Mardi, 30 juillet 1963

à 8 heures du soir

SPECIAL MEETING

of the

Council of the

CITY OF MONTREAL

Tuesday, July 30th, 1963

at 8 o'clock p.m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

1610.2-1 G.E. Lavigne - 2 - Res.

Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 22 août 1963.

Appointment of the Acting Mayor for the term beginning August 22nd, 1963.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins du Métro

Expropriations for Metro purposes

1102.11-3/1

v-3 - 6 E. 22-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins du Métro,

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes,

1. d'une partie en tréfonds de certains terrains situés aux quatre angles formés par l'intersection des rues de Montigny et Beaudry, et de voter un crédit de \$1,363.00 à cette fin; et

1. of a subsoil part of certain parcels of land located at the four corners of the intersection of de Montigny and Beaudry Streets, and to vote a credit of \$1,363.00 for such purpose; and

2. d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge ^{maximum} ~~minimum~~ uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$1,363.00 à cette fin.

2. of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plane passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$1,363.00 for such purpose.

1102. 8-10/11

✓ 4 - C.E. 23-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins du Métro, de certains immeubles compris dans le quadrilatère borné par les rues Cartier, de Montigny, Dorion et Sainte-Catherine, et de voter un crédit de \$869,021.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of certain immovables included in the quadrilateral bounded by Cartier, de Montigny, Dorion and Sainte-Catherine Streets, and to vote a credit of \$869,021.00 for such purpose.

Virement de crédit

Transfer of credit

277-1

✓ 5 - C.E. 25-7-63

A l'effet d'opérer le virement d'une somme de \$150,000.00 pour dépenses imprévues.

To transfer an amount of \$150,000.00 for unforeseen expenses.

Construction d'égouts

Laying of sewers

A.L.C.V. - 50

✓ 6 - C.E. 4-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$22,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Marseille, de la rue Duchesneau à la rue Taillon.

To vote a credit of \$22,200.00 to lay a sewer in de Marseille Street, from Duchesneau Street to Taillon Street.

A.L.C.V. - 50

✓ 7 - C.E. 11-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$9,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 44-380, 44-381, P.44-393 et P.44-394, de la rue Ranger à la rue Lachapelle.

To vote a credit of \$9,000.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 44-380, 44-381, P.44-393 and P.44-394, from Ranger Street to Lachapelle Street.

✓ 8 - C. E. 25-7-63

ALCV-51

A l'effet de voter un crédit de \$8,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32, de la rue Bruneau à la rue Caty.

To vote a credit of \$8,700.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32, from Bruneau Street to Caty Street.

✓ 9 - do-

ALCV-51

A l'effet de voter un crédit de \$2,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Caty, de la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32 en gagnant le nord jusqu'à l'égout existant.

To vote a credit of \$2,000.00 to lay a sewer in Caty Street, from the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32 northwards to the existing sewer.

✓ 10 - do-

ALCV-52

A l'effet de voter un crédit de \$2,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Bruneau, de la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32 en gagnant le nord jusqu'à l'égout existant.

To vote a credit of \$2,300.00 to lay a sewer in Bruneau Street, from the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32 northwards to the existing sewer.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

ALCV-52

✓ 11 - G.E. 4-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Normandie, de la rue Pierre-Tétreault à un point situé à l'ouest de la rue Marie-Antoinette.

To vote a credit of \$3,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Normandie Street, from Pierre-Tétreault Street to a point located west of Marie-Antoinette Street.

ALCV-53

✓ 12 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Everett, de la rue de La Roche à l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$3,200.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Everett Street, from de La Roche Street to Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-53

✓ 13 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Everett, de la rue de Lanaudière à la rue de La Roche.

To vote a credit of \$8,100.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Everett Street, from de Lanaudière Street to de La Roche Street.

ALCV-53

✓ 14 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la voie latérale sud du boulevard Henri-Bourassa, de l'avenue de Bois-de-Boulogne en gagnant l'est.

To vote a credit of \$6,300.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of the south lateral lane of Henri-Bourassa Boulevard, from de Bois-de-Boulogne Avenue eastwards.

ALCV-53

✓ 15 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Sentennes, de la rue Marie-Antoinette aux limites ouest de la Cité.

To vote a credit of \$1,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Sentennes Street, from Marie-Antoinette Street to the west limits of the City.

ALCV-54

✓ 16 - C.E. 4-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Chauveau, du boulevard de l'Assomption en gagnant l'est.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Chauveau Street, from de l'Assomption Boulevard eastwards.

ALCV-54

✓ 17 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord du chemin Upper Lachine, de l'avenue Connaught aux limites ouest de la Cité.

To vote a credit of \$2,300.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Upper Lachine Road, from Connaught Avenue to the west limits of the City.

ALCV-54

✓ 18 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue de Forbin-Janson, de la rue Taillon à la rue Paul-Pau.

To vote a credit of \$1,600.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Forbin-Janson Street, from Taillon Street to Paul-Pau Street.

ALCV-54

✓ 19 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue de Bretonvilliers (332-115), de l'avenue de Bretonvilliers (332-116) en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,300.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of de Bretonvilliers Avenue (332-115), from de Bretonvilliers Avenue (332-116) eastwards.

A.L.C.V.-50

✓ 20 - C.E. 11-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant les nos 44-393, 394, 380 et 381, de la rue Ranger à la rue Lachapelle.

To vote a credit of \$3,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing Nos. 44-393, 394, 380 and 381, from Ranger Street to Lachapelle Street.

ALCV-55

✓ - 21 - C.E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$5,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Bilaudeau, de la rue Bellerive à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$5,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bilaudeau Avenue, from Bellerive Street to Notre-Dame Street.

ALCV-55

✓ - 22 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant le no 31-131 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue de Salaberry en gagnant le sud.

To vote a credit of \$2,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing No. 31-131 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from de Salaberry Street southwards.

ALCV-56

✓ - 23 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Drouart, d'un point situé au nord de la rue Charles-Gill en gagnant le nord.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Drouart Street, from a point located north of Charles-Gill Street northwards.

ALCV-56

✓ - 24 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Langelier, de l'avenue Henri-Miro à l'avenue Guillaume-Couture.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Langelier Street, from Henri-Miro Avenue to Guillaume-Couture Avenue.

ALCV-51

✓ - 25 - C.E. 25-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$1,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32, de la rue Bruneau à la rue Caty.

To vote a credit of \$1,300.00 to lay permanent sidewalk on the north side of the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32, from Bruneau Street to Caty Street.

ALCV-51

V-26 - C. E. 25-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$11,200.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Caty, de la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32 à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$11,200.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Caty Street, from the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32 to Notre-Dame Street.

ALCV-52

V-27 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,100.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Bruneau, de la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32 à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$12,100.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Bruneau Street, from the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32 to Notre-Dame Street.

ALCV-57

V-28 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$18,000.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Viel, de la rue Pasteur aux voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

To vote a credit of \$18,000.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Viel Street, from Pasteur Street to the tracks of the Canadian Pacific Railway Company.

ALCV-57

V-29 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Sainte-Claire, de l'avenue Gonthier à l'avenue Hector.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Sainte-Claire Street, from Gonthier Avenue to Hector Avenue.

ALCV-58

V-30 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue projetée portant les nos P.9-19 et P.9-6, de l'avenue de LaSalle à l'avenue Letourneux.

To vote a credit of \$1,800.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of the projected street bearing Nos. P.9-19 and P.9-6, from de LaSalle Avenue to Letourneux Avenue.

ALCV-58

V-31 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue du Parc, pour la fermeture de la rue McWillie, vis-à-vis les lots nos 346-P.50.

To vote a credit of \$400.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Park Avenue, for the closing of McWillie Street, opposite lots Nos. 346-P.50.

ALCV-53

✓ 32 - G. E. 4-7-63

Construction de pavages

Laying of pavings

A l'effet de voter un crédit de \$57,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la voie latérale sud du boulevard Henri-Bourassa, de l'avenue de Bois-de-Boulogne en gagnant l'est.

To vote a credit of \$57,400.00 to lay a permanent paving on the south lateral lane of Henri-Bourassa Boulevard, from de Bois-de-Boulogne Avenue eastwards.

ALCV-52

✓ 33 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$20,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Normandie, de la rue Pierre-Tétreault à un point situé à l'ouest de la rue Marie-Antoinette.

To vote a credit of \$20,700.00 to lay a permanent paving on de Normandie Street, from Pierre-Tétreault Street to a point located west of Marie-Antoinette Street.

ALCV-53

✓ 34 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sentennes, de la rue Marie-Antoinette aux limites ouest de la Cité.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay a permanent paving on Sentennes Street, from Marie-Antoinette Street to the west limits of the City.

ALCV-54

✓ 35 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$20,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Chauveau, du boulevard de l'Assomption en gagnant l'est.

To vote a credit of \$20,500.00 to lay a permanent paving on Chauveau Street, from de l'Assomption Boulevard eastwards.

A.L.C.V-55

✓ 36 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$13,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Louis-Hébert (ruelle Jeffrey), de la rue Holt à la rue des Carrières.

To vote a credit of \$13,300.00 to lay a permanent paving on Louis-Hébert Avenue (Jeffrey Lane), from Holt Street to des Carrières Street.

ALCV-56

✓ 37 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$21,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue Hector, entre la rue Notre-Dame et l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$21,300.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Hector Avenue, between Notre-Dame Street and Dubuisson Avenue.

A.L.C.V.-50

✓-38 - C.E. 11-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$10,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant les nos 44-393, 394, 380 et 381, de la rue Ranger à la rue Lachapelle.

To vote a credit of \$10,700.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing Nos. 44-393, 394, 380 and 381, from Ranger Street to Lachapelle Street.

ALCV-57

✓-39 - C.E. 9-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$31,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Rougemont, de la rue La Fontaine en gagnant le sud.

To vote a credit of \$31,100.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Rougemont Street, from La Fontaine Street southwards.

ALCV-56

✓-40 - C.E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$15,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Langelier, de l'avenue Henri-Miro à l'avenue Guillaume-Couture.

To vote a credit of \$15,200.00 to lay a permanent paving on Langelier Street, from Henri-Miro Avenue to Guillaume-Couture Avenue.

ALCV-58

✓-41 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest du boulevard de La Vérendrye, entre les rues Galt et Le Caron.

To vote a credit of \$12,500.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of de La Vérendrye Boulevard, between Galt and Le Caron Streets.

ALCV-56

✓-42 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$14,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Drouart, d'un point situé au nord de la rue Charles-Gill en gagnant le nord.

To vote a credit of \$14,500.00 to lay a permanent paving on Drouart Street, from a point located north of Charles-Gill Street northwards.

ALCV-55

✓-43 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant le no 31-131 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue de Salaberry en gagnant le sud.

To vote a credit of \$11,400.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing No. 31-131 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from de Salaberry Street southwards.

ALCV-55

✓- 44 - C.E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$26,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Bilaudeau, de la rue Bellerive à la rue Notre-Dame.

To vote a credit of \$26,000.00 to lay a permanent paving on Bilaudeau Avenue, from Bellerive Street to Notre-Dame Street.

ALCV-59

✓- 45 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$27,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Saint-Denis, entre les rues Chabanel et de Louvain.

To vote a credit of \$27,700.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Saint-Denis Street, between Chabanel and de Louvain Streets.

ALCV-59

✓- 46 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Hadley, entre la rue Holy Cross et le boulevard Desmarchais.

To vote a credit of \$12,900.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Hadley Street, between Holy Cross Street and Desmarchais Boulevard.

ALCV-58

✓- 47 - C.E. 25-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le côté ouest de l'avenue du Parc, pour la fermeture de la rue McWillie, vis-à-vis les lots nos 346-P.50.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay a permanent paving on the west side of Park Avenue, for the closing of McWillie Street, opposite lots Nos. 346-P.50.

ALCV-52

✓- 48 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Bruneau, de la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32 en gagnant le nord.

To vote a credit of \$2,000.00 to lay a permanent paving on Bruneau Street, from the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32 northwards.

ALCV-51

f 49 - G. E. 25-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$7,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32, de la rue Bruneau à la rue Caty.

To vote a credit of \$7,500.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32, from Bruneau Street to Caty Street.

ALCV-51

✓ - 50 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Caty, de la rue projetée portant les nos P.333, P.333-31 et P.333-32 en gagnant le nord.

To vote a credit of \$2,600.00 to lay a permanent paving on Caty Street, from the projected street bearing Nos. P.333, P.333-31 and P.333-32 northwards.

ALCV-57

✓ - 51 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$94,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Viel, de la rue Pasteur aux voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

To vote a credit of \$94,200.00 to lay a permanent paving on Viel Street, from Pasteur Street to the tracks of the Canadian Pacific Railway Company.

ALCV-57

✓ - 52 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$15,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sainte-Claire, de l'avenue Gonthier à l'avenue Hector.

To vote a credit of \$15,800.00 to lay a permanent paving on Sainte-Claire Street, from Gonthier Avenue to Hector Avenue.

ALCV-58

✓ - 53 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$26,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant les nos P.9-19 et P.9-6, de l'avenue de LaSalle à l'avenue Letourneux.

To vote a credit of \$26,500.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing Nos. P.9-19 and P.9-6, from de LaSalle Avenue to Letourneux Avenue.

615. A-2

✓ 54 - C. E. 25-6-63

Autres travaux

Other works

A l'effet de voter un crédit de \$235,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, en régie ou par contrat, de systèmes de communication pour les services municipaux, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$235,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labour or by contract, of communication systems for the municipal departments, including the engineers' fees, the costs of supervision and inspection, the correlative works and the incidental and unforeseen expenses relating thereto.

3641.8-2/1

✓ 55 - C. E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$300,000.00 pour la construction de l'émissaire d'orages de l'égout collecteur Saint-Jacques/Youville, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$300,000.00 for the construction of the storm emissary of the Saint-Jacques/Youville trunk sewer, including the costs and other related expenses.

2000.5-1

✓ 56 - C. E. 11-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$175,000.00 pour la fourniture et la pose d'une conduite d'eau de 16 pouces en béton armé dans les rues Marie-Anne, Boyer et Rachel et d'une conduite d'eau de 36 pouces dans le rond-point du boulevard Métropolitain et de la rue Viau, et pour le remplissage du tunnel livrant passage à la conduite d'eau sous les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique à la rue de Liège, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$175,000.00 for the supply and laying of a 16-inch reinforced concrete water-main in Marie-Anne, Boyer and Rachel Streets and a 36-inch water-main in the Métropolitain Boulevard and Viau Street traffic circle, and for the filling of the tunnel through which the water-main is laid under the Canadian Pacific Railway tracks at de Liège Street, including the costs and other related expenses.

2000.10-1

✓ 57 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$145,000.00 pour la restauration de chambres de vannes, comprenant la reconstruction des chambres de vannes et le remplacement de vannes et de la tuyauterie, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$145,000.00 for the restoration of water-gate chambers, including the reconstruction of the water-gate chambers and the replacement of water-gates and pipes, including the costs and other related expenses.

2001. 8-4/1

V-58 - C.E. 11-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux requis pour la construction de cinq chutes à neige sur le collecteur Saint-Pierre, entre le chemin de la Côte-Saint-Paul et la rue Butternut, y compris la préparation des plans, les travaux connexes de pavage, d'éclairage et d'embellissement et les autres travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$200,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labour or by contract, of the works required for the construction of five snow chutes on the Saint-Pierre collector sewer, between Côte-Saint-Paul Road and Butternut Street, including the preparation of the plans, the related paving, lighting and improvement works and the other correlative works.

2001.A-1

V-59 - C.E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour l'étude du déversement de la neige dans les égouts collecteurs de la Cité, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$75,000.00 to study the dumping of snow into the trunk sewers of the City, including the costs and other expenses relating thereto.

3298. 8-2/1

V-60 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$23,000.00 pour la construction d'un nouvel émissaire d'orages et des ouvrages accessoires à la rue de Salaberry, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote an additional credit of \$23,000.00 for the construction of a new storm emissary and related works at de Salaberry Street, including the costs and other expenses relating thereto.

ALC V-59

V-61 - C.E. 25-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$28,000.00 pour la reconstruction du pavage sur la rue Caty, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

To vote a credit of \$28,000.00 for the reconstruction of the paving on Caty Street, from Notre-Dame Street southwards.

ALC V-59

V-62 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$29,600.00 pour la reconstruction du pavage sur la rue Bruneau, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

To vote a credit of \$29,600.00 for the reconstruction of the paving on Bruneau Street, from Notre-Dame Street southwards.

401.31-2/1

✓63 - C.E. 25-7-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$15,000.00 pour l'exécution des travaux de réfection des joints d'expansion ainsi que le recouvrement en asphalte du tablier du viaduc de la rue Sainte-Catherine est, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote an additional credit of \$15,000.00 for the carrying out of the repair works to the expansion joints as well as for the asphalt resurfacing of the roadway of the Sainte-Catherine Street East overpass, including the costs and other related expenses.

433.21-1/1

✓64 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$21,500.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de travaux de modifications au poste de police avec écuries au parc Mont-Royal, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$21,500.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labor or by contract, of alteration works to the police station and stable in Mount Royal Park, including the costs and other related expenses.

Crédits supplémentaires

Additional credits

R-4109.1-2/1

✓65 - C.E. 11-7-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$12,791.16 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une ruelle nord-sud située dans le quadrilatère borné par West Broadway, le chemin Upper Lachine, les avenues Westmore et Harley.

To vote an additional credit of \$12,791.16 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of a north-south lane located in the quadrilateral bounded by West Broadway, Upper Lachine Road and Westmore and Harley Avenues.

R-3936.1-2/1

✓66 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$477.06 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par la rue Notre-Dame et les avenues Hector, Dubuisson et Gonthier.

To vote an additional credit of \$477.06 for the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Notre-Dame Street and Hector, Dubuisson and Gonthier Avenues.

3322.1-3/1 ✓ 67 - C.E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$86.29 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une partie de la rue Joffre, entre les rues Sherbrooke et de Grosbois, d'une partie de la rue Mousseau, au sud de la ligne nord de la rue de Grosbois, d'une partie de la rue Forbin-Janson, entre la rue Mousseau et la ligne est de la rue Joffre et d'une partie de la rue de Grosbois, entre la rue des Ormeaux et la ligne est de la rue Joffre.

To vote an additional credit of \$86.29 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of part of Joffre Street, between Sherbrooke and de Grosbois Street, part of Mousseau Street, south of the north line of de Grosbois Street, part of Forbin-Janson Street, between Mousseau Street and the east line of Joffre Street and part of de Grosbois Street, between des Ormeaux Street and the east line of Joffre Street.

181.3-4/1 ✓ 68 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$ 17,500.00 pour l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour les fins du Centre Ville-Emard, situé à l'est du boulevard Monk, au nord de la rue Jolicoeur.

To vote an additional credit of \$17,500.00 for the acquisition and prior possession of the immovable required for the purposes of the Ville-Emard Centre, located east of Monk Boulevard, north of Jolicoeur Street.

R-3058.1-2/1 ✓ 69 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$824.15 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de la ruelle portant le no 188-906 du cadastre du village incorporé de la Côte-de-la-Visitation sise au sud de la rue Beaubien, entre la 4^e Avenue et la 4^e Avenue.

To vote an additional credit of \$824.15 for the acquisition of the immovables required for the widening of the lane bearing No. 188-906 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte-de-la-Visitation, located south of Beaubien Street, between 4th and 4th Avenues.

R-3179.1-2/1 ✓ 70 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,215.59 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains requis pour l'élargissement de la ruelle nord-sud située dans le quadrilatère borné par la rue Beaubien, la 20^e Avenue, la rue Saint-Zotique et la 21^e Avenue.

To vote an additional credit of \$2,215.59 for the acquisition and prior possession of certain parcels of land required for the widening of the north-south lane located in the quadrilateral bounded by Beaubien Street, 20th Avenue, Saint-Zotique Street and 21st Avenue.

3114.1-3/1 ✓ 71 - C.E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$44,593.45 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de l'avenue Laurier, entre le boulevard Pie-IX et la 18e Avenue, et pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest des avenues Jeanne-d'Arc et Laurier.

To vote an additional credit of \$44,593.45 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of Laurier Avenue, between Pie-IX Boulevard and 18th Avenue, and the establishment of a cut-off corner at the north-west corner of Jeanne-d'Arc and Laurier Avenues.

3335.1-2/1 ✓ 72 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$159.74 pour l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'ouverture du boulevard Bernard et des rues Desmarteau et Paul-Pau, entre les rues Sherbrooke et de Grosbois, et des rues de Forbin-Janson et de Grosbois, entre le boulevard Bernard et la rue Paul-Pau.

To vote an additional credit of \$159.74 for the acquisition and prior possession of certain immovables required to open Bernard Boulevard and Desmarteau and Paul-Pau Streets, between Sherbrooke and de Grosbois Streets, and de Forbin-Janson and de Grosbois Streets, between Bernard Boulevard and Paul-Pau Street.

3082.1-2/1 ✓ 73 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$196.14 pour l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est de l'avenue Atwater et de la rue Saint-Antoine.

To vote an additional credit of \$196.14 for the acquisition and prior possession of the immovable required to lay out a cut-off corner at the north-east corner of Atwater Avenue and Saint-Antoine Street.

3329.1-2/1 ✓ 74 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$7,468.87 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Parthenais, entre les rues Daoust et Sauvé, et pour le raccordement des rues Prieur et Daoust, entre l'avenue de Lorimier et la rue Rancourt.

To vote an additional credit of \$7,468.87 for the acquisition of the immovables required to widen Parthenais Street, between Daoust and Sauvé Streets, and for the connection of Prieur and Daoust Streets, between de Lorimier Avenue and Rancourt Street.

3382.1-3/1 ✓ 75 - C. E. 23-7-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$53,427.52 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement du côté nord du chemin Queen Mary élargi, entre les avenues Gatineau et Decelles.

To vote an additional credit of \$53,427.52 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better lay-out of the north side of widened Queen Mary Road, between Gatineau and Decelles Avenues.

3680.1-2/1 ✓ 76 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,460.29 pour l'acquisition des immeubles requis pour le prolongement vers l'ouest de la rue Saint-Victor jusqu'à la rue Hector, et pour un meilleur aménagement des abords dudit prolongement de la rue Saint-Victor.

To vote an additional credit of \$1,460.29 for the acquisition of the immovables required for the extension westwards of Saint-Victor Street to Hector Street, and for a better lay-out of the approaches of the said extension of Saint-Victor Street.

213.1-1 ✓ 77 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$4,717.65 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords du raccordement des rues Osborne et de La Gauchetière.

To vote an additional credit of \$4,717.65 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better lay-out of the approaches to the connection of Osborne and de La Gauchetière Streets.

3160.1-2/1 ✓ 78 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$957.36 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords de l'avenue de Bois-de-Boulogne, des résidus des lots nos 301-270, 301-271 et 301-280 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, situés du côté est de ladite avenue.

To vote an additional credit of \$957.36 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better lay-out of the approaches to de Bois-de-Boulogne Avenue, the residues of lots Nos. 301-270, 301-271 and 301-280 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located on the east side of the said avenue.

3160.1-3/1 ✓ 79 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,096.39 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de l'avenue de Bois-de-Boulogne, au sud du boulevard Henri-Bourassa.

To vote an additional credit of \$1,096.39 for the acquisition of the immovables required to widen de Bois-de-Boulogne Avenue, south of Henri-Bourassa Boulevard.

Expropriations

R-3262.1-2/1

V 80 - C.É. 16-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les avenues Wiseman, Ogilvy et Stuart et la rue Saint-Roch, et de voter un crédit de \$3,057.00 à cette fin.

Expropriations

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Wiseman, Ogilvy and Stuart Avenues and Saint-Roch Street, and to vote a credit of \$3,057.00 for such purpose.

432.17-2/1 V - 81 - C.É. 23-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins d'une caserne de pompiers, d'un immeuble situé au nord de la rue Ontario, à l'ouest de la rue de Bleury, et de voter un crédit de \$9,485.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of a fire station, of an immovable located north of Ontario Street, west of de Bleury Street, and to vote a credit of \$9,485.00 for such purpose.

808.1-1

V - 82 - C.É. 25-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de réaménagement urbain, de certains immeubles situés dans le territoire compris entre le côté sud de la rue Bridge, la ligne ouest de la ruelle sise à l'ouest de la rue Forfar, le côté sud-ouest de la rue Riverside élargie et la ligne arrière des lots ayant front sur le côté est de la rue Britannia, et de voter un crédit de \$1,826,509.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for urban redevelopment purposes, of certain immovables located in the territory comprised within the south side of Bridge Street, the west line of the lane located west of Forfar Street, the south-west side of widened Riverside Street and the rear line of the lots fronting on the east side of Britannia Street, and to vote a credit of \$1,826,509.00 for such purpose.

Modification de résolutions

Amendments to resolutions

*ALCV-1
(année 1960)*

✓ 83 - C.E. 11-7-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 15 septembre 1960, votant un crédit de \$160,000.00 pour la fourniture et l'installation d'une conduite d'aqueduc de 16 pouces de diamètre dans les rues Burnside, Mansfield, Cathcart et University, de la rue Metcalfe au boulevard Dorchester.

To amend the resolution of Council dated September 15th, 1960, voting a credit of \$160,000.00 for the supply and installation of a 16-inch diameter water-main in Burnside, Mansfield, Cathcart and University Streets, from Metcalfe Street to Dorchester Boulevard.

1102.8-A/1

✓ 84 - C.E. 11-7-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 11 mars 1963, votant un crédit de \$40,000.00 pour l'exécution en régie des travaux requis pour l'érection, du côté ouest du deuxième étage du marché Bonsecours, du squelette d'une maquette grandeur nature d'une section d'une station du Métro.

To amend the resolution of Council dated March 11th, 1963, voting a credit of \$40,000.00 for the carrying out by day labour of the works required to build, on the west side of the second storey of Bonsecours Market, the framework of a natural sized model of a standard Metro station section.

Mellin Pepin.

4153.1-2/1

- 85 - C.E. 23-11-63.

A l'effet de modifier la résolution du Conseil, en date du 2 décembre 1959, décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue du Couvent, entre la rue Notre-Dame et les voies de la compagnie des chemins de fer nationaux, et votant un crédit à cette fin.

To amend the resolution of Council dated December 2nd, 1959, ordaining the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of du Couvent Street, between Notre-Dame Street and the tracks of the Canadian National Railways, and voting a credit for such purpose.

3049.1-2/1

✓ 86 - C.E. 23-7-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil, en date du 3 juillet 1962, décrétant l'acquisition et la possession préalable, dans certains cas, des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Aubry, entre l'avenue Souigny et la rue Hochelaga, et pour une servitude pour l'installation, l'entretien et la réparation de conduits souterrains d'éclairage et de lampadaires, à même un terrain situé à l'ouest des immeubles ci-dessus mentionnés.

To amend the resolution of Council dated July 3rd, 1962, ordaining the acquisition and prior possession, in certain cases, of the immovables required for the opening of Aubry Street, between Souigny Avenue and Hochelaga Street, and a servitude for the installation, maintenance and repair of underground lighting and light standard conduits, out of a parcel of land located west of the immovables mentioned above.

Abrogation de résolutions

Repeal of resolutions

2001.8-5/1

✓ 87 - C.E. 11-7-63

A l'effet d'abroger la résolution du Conseil, en date du 26 septembre 1960, votant un crédit de \$680,000.00 pour la construction des trois embranchements Ville LaSalle du collecteur Rivière Saint-Pierre (bas niveau).

To repeal the resolution of Council, dated September 26th, 1960, voting a credit of \$680,000.00 for the construction of the three Town of LaSalle branches of the Saint-Pierre River trunk sewer (low level).

2103.1-1

✓ 88 - do-

A l'effet d'abroger la résolution du Conseil, en date du 3 août 1961, votant un crédit de \$2,300,000.00 pour la construction d'étagement de voies à l'intersection du boulevard Pie-IX et de la rue Sherbrooke.

To repeal the resolution of Council, dated August 3rd, 1961, voting a credit of \$2,300,000.00 for the construction of grade separations at the intersection of Pie-IX Boulevard and Sherbrooke Street.

Approbation de bail

Approval of lease

289.3-3/1

- 89 C.E. 13-6-63

A l'effet d'approuver un projet de bail par lequel la Cité loue de Three Star Construction Ltd., D. & D. Holdings Inc., et Caracas Investment Corporation, pour une période de quatre ans à compter du 1er juin 1963, et en considération d'un loyer annuel de \$97,500.00, des locaux dans l'édifice connu sous le nom de Place Crémazie, situé à l'angle sud-ouest des boulevards Crémazie et Saint-Laurent.

To approve a draft lease whereby the City rents from Three Star Construction Ltd., D. & D. Holdings Inc., and Caracas Investment Corporation, for a period of four years, beginning June 1st, 1963, and for the consideration of an annual rent of \$97,500.00, office space in the building known as Place Crémazie, located at the south-west corner of Crémazie and Saint-Laurent Boulevards.

Approbation d'actes

3078.5-2/1

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel

- a) la Cité cède à Canadian Oil Companies Limited une partie des lots nos 2-7, 45-1 et 45-2 du cadastre du quartier Saint-Laurent; et
- b) ladite compagnie accorde à ladite Cité une servitude perpétuelle aux fins d'utilités publiques sur une partie de chacun desdits lots ci-dessus mentionnés.

Approval of deeds

- 90 Qué. C.É. 25-6-63

To approve a draft deed whereby

- a) the City cedes to Canadian Oil Companies Limited a part of lots Nos. 2-7, 45-1 and 45-2 of the Cadastre of Saint-Lawrence Ward; and
- b) the said Company grants to the said City a perpetual servitude for public utility purposes on a part of each of the said lots mentioned above.

401.20-3/1

- 91 Qué. C.É. 11-7-63

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, au tunnel Saint-Rémi.

To approve a draft contract between the City and Hydro-Québec concerning the supply of motive power, for a period of five years, to the Saint-Rémi tunnel.

475.4-1

✓ 92 - C.É. 25-6-63

Projets de règlements

2849
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2519 concernant les guides touristiques.

Draft by-laws

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2519 concerning tourist guides.

3001.1-4/1 ✓93 -

6. E. 25-6-63

2850

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer certaines parties du boulevard Persillier, sises entre le boulevard de l'Acadie et la rue de Louisbourg.

Submitting a draft by-law to close certain parts of Persillier Boulevard, located between de l'Acadie Boulevard and de Louisbourg Street.

3078.5-2/1 ✓94 -

6. E. 25-6-63

2851

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer comme voie publique une partie des lots nos 2-7, 45-1 et 45-2 du cadastre du quartier Saint-Laurent, située à l'angle sud-est de la rue Hutchison et de l'avenue des Pins.

Submitting a draft by-law to close as public thoroughfare a part of lots Nos. 2-7, 45-1 and 45-2 of the Cadastre of St. Lawrence Ward, located at the south-east corner of Hutchison Street and Pine Avenue.

3067.7-4/1 ✓95 -

6. E. 23-7-63

2852

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue Notre-Dame, à l'est de l'avenue Atwater.

Submitting a draft by-law to close part of Notre-Dame Street, east of Atwater Avenue.

475.58-1 ✓96 -

6. E. 23-7-63

2853

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 891 concernant le lait.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 891 concerning milk.

✓97 -

6. E. 16-7-63

2854

475.59-1

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 487 concernant les chiens, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 487 concerning dogs, as amended.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-laws
(1st study)

1810.A-8/1

- 98 - *R.A.* / *C.E. 23 et 25-7-63*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

↳ Première lecture

1801.A-2/1

- 99 - *R.A.* / *C.E. 30-7-63*

Soumettant un projet de règlement intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph".

Submitting a draft by-law entitled: "Zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards".

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

475.45-1

✓ - 100 - *C.E. 30-5-63*
103, séance du 10-6-63.

Soumettant un projet de règlement concernant le transport et l'emmagasinement de liquides inflammables à proximité du Métro.

Submitting a draft by-law concerning the transport and storage of flammable liquids close to the Metro.

2855

223.2-1

✓ - 101 - *C.E. 30-5-63*
104, séance du 10-6-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2572 concernant la prévention des incendies.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2572 concerning Fire Prevention.

2856

475.31-1

✓ - 102 - *C.E. 30-7-63*
105, séance du 10-6-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2600 concernant l'établissement et la construction des postes d'essence, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2600 concerning the establishment and construction of filling-stations, as amended.

2857

1810. A-7/1

v. 103 -

{ 6.E. 4-6-63
106 séance du 10-6-63

2858

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

1811. A-12/1

v. 104 -

{ 6.E. 6-6-63
107 séance du 10-6-63

2859

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1803. 1-6/1

v. 105 -

{ 6.E. 6-6-63
108 séance du 10-6-63

2860

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

Permissions

1418. 28-1

Retourne
- 106 *Ok*

Permissions

6.E. 9-7-63

A l'effet de permettre aux Religieuses de Notre-Dame de Sion, à certaines conditions, d'exploiter une école maternelle dans le bâtiment portant le no 5391 de la rue Snowdon.

To allow the Sisters of Notre-Dame of Zion, on certain conditions, to operate a nursery school in the building bearing No. 5391, Snowdon Street.

3407. 3-2/1 *Retourne* - 107 - *Ok* 6.E. 9-7-63

A l'effet de permettre à Dubord Construction d'ériger un bâtiment sur le côté ouest de la rue de Lanaudière, entre les rues de Bellechasse et Beaubien, devant abriter un foyer, un oratoire semi-public et les locaux connexes de la Fraternité Saint-Antoine du Tiers-Ordre Franciscain.

To allow Dubord Construction to erect a building on the west side of de Lanaudière Street, between de Bellechasse and Beaubien Streets, which will house a home, a semi-public oratory and the related premises of the St. Anthony Fraternity of the Franciscan Third Order.

1414.29-1

- 108 - Rec. C.E. 25-7-63

A l'effet de permettre à Federated Holding Co. Ltd d'installer des détecteurs magnétiques dans le trottoir vis-à-vis le bâtiment portant le no 1199 de la rue de Bleury.

To allow Federated Holding Co. Ltd to install magnetic detectors in the sidewalk opposite the building bearing No. 1199 de Bleury Street.

Retourne
1418.29-1 - 109 - Rec. C.E. 25-7-63

A l'effet de permettre à Mme Claire Young (N.D.G. Nursery - Kindergarten), à certaines conditions, d'exploiter un jardin d'enfants dans le bâtiment portant le no 3471 de l'avenue Girouard.

To allow Mrs. Claire Young (N.D.G. Nursery - Kindergarten) to operate, on certain conditions, a kindergarten in the building bearing No. 3471 Girouard Avenue.

Achat d'équipement

Purchase of equipment

615.1-2/1 ✓ - 110 - C.E. 25-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$312,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, d'appareils radio de motocyclettes pour le service de la police, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$312,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labor or by contract, of motorcycle radio receivers for the Police Department, including the costs and other related expenses.

Habitations Jeanne-Mance

Jeanne-Mance Housing Project

801.10-4/1 ~~██████████~~ ✓ - 111 - do-
(4^e série)

A l'effet de voter un crédit additionnel de \$100,000.00 pour l'exécution de projet d'élimination de taudis et de construction d'habitations salubres dans le secteur des Habitations Jeanne-Mance.

To vote an additional credit of \$100,000.00 for the carrying out of the slum clearing project and the construction of sanitary housing in the sector of the Jeanne-Mance Housing Project.

Noms de rues

Street names

Coll. Rues ✓ - 112 - C.E. 25-6-63

A l'effet de changer le nom de certaines voies publiques.

To change the name of certain public thoroughfares.

Vente à l'enchère

3165.7-2/1 Doucster
3583.7-2/1 Grand Bouf.
3313.7-3/1 Filion

Auction sale

✓ 113 - C. E. 25-6-63

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land belonging to the City.

Nominations

Appointments

1003.3-1

✓ 114 - C. E. 23-7-63

A l'effet de nommer les vérificateurs prévus par le règlement no 1981 créant la Commission de Transport de Montréal.

To appoint the auditors referred to in By-law No. 1981 creating the Montreal Transportation Commission.

Conseil des Arts

Council of Arts

Rapports

255.1-1

✓ 115 -

Reports

a) du secrétaire et du trésorier du Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal pour l'exercice terminé le 30 avril 1963; et

a) from the Secretary and the Treasurer of the Greater Montreal Council of Arts for the fiscal year ended April 30th, 1963; and

b) du vérificateur de la Cité sur les affaires dudit Conseil des Arts pour le même exercice.

b) from the Auditor of the City on the affairs of the said Council of Arts for the same fiscal year.

Etude des règlements, résolutions et ordonnances applicables au quartier Rivière-des-Prairies, en vue de décider de leur abrogation, modification ou résiliation.

Study of the by-laws, resolutions and ordinances applicable to Rivière-des-Prairies Ward, with a view to deciding whether they should be repealed, amended or terminated.

1^{ère} partie 120.2-1

✓ 116 -

C. E. 30-7-63

2861

lire lecture

2^e partie: Projet de règlement concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies

✓ 116 -

C. E. 30-7-63

Rapport des vérificateurs

Report of Auditors

Coll. Budget - 2
1962 - 63

V- 117 -

Rapport des vérificateurs nom-
més en vertu de l'article 734 de la
charte de la Cité sur les états finan-
ciers de ladite Cité au 30 avril 1963.

Report of the Auditors
appointed in virtue of Article
734 of the City Charter on the
financial statements of said
City as of April 30th, 1963.

1102.1-2

V- 118 -

Le Métro.

The Metro.

- 119 -

Avis de motions.

Notices of motions

Motions

Motions

- 120 -

Brin

Conseiller Payette - Relative-
ment à l'aménagement d'un terrain de
stationnement sur la rue Ontario,
entre les rues Moreau et Viau.

Councillor Payette Concern-
ing the establishment of a parking
ground on Ontario Street,
between Moreau and Viau Streets.

- 121 -

Conseiller Alie - Relative-
ment à la production des dossiers
des relations de la Cité avec la
Corporation Sir Georges-Etienne
Cartier, ainsi que des états finan-
ciers de ladite corporation.

Councillor Alie - Concern-
ing the production of the files
of the relations of the City with
the Sir Georges-Etienne Cartier
Corporation, as well as of the
financial statements of the
said Corporation.

RAPPORTS DU COMITE EXECUTIF NON INSCRITS
A L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLEE DU CONSEIL
DU 30 juillet 1963

2004.6-1 ✓1 C.E. 30-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$100,148.50 pour la construction de conduits souterrains dans les districts existants.

AKCV-60 ✓2 C.E. 30-7-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 10 juin 1963 votant un crédit de \$4,600.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Marie-Anne, de l'égout existant à l'ouest de l'avenue Coloniale en gagnant l'ouest.

3420.9-2/1 ✓3 C.E. 30-7-63

A l'effet de permettre à M. Louis Gardonio de construire une maison isolée, comportant une seule marge latérale de six pieds et six pouces, sur le lot no 476-682 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, situé sur le côté est de la rue Louis-Hémon, entre le boulevard Métropolitain et la rue Tillemont.

3229.4-2/1 ^{Opis.} ✓4 C.E. 30-7-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité et la Fédération des Journalistes Canadiens Inc. annulent la servitude créée dans l'acte intervenu entre la Cité et Dominion Oxygen Company Limited.

1408-1 ^{Opis.} ✓5 C.E. 30-7-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet, à certaines conditions et jusqu'au 1er juillet 1964, à Redbrooke Estates Ltd., de poser des pieux et palplanches sur le domaine public le long de la rue Redpath.

1214.C-1 ✓6 C.E. 30-7-63

2862 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2489 établissant un fonds de pension pour les pompiers de la Cité.

AKCV-60 ✓7 C.E. 31-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$531,700.00 pour la reconstruction d'égouts dans la rue Clark, de la rue Craig à la rue Sherbrooke, là où requis.

ALCV-60

✓ 8 C. E. 30-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$23,200.00 pour la construction d'un pavage sur l'avenue Bilaudeau, de la rue Sainte-Claire vers le nord et son raccordement en pierre à la rue de Marseille.

ALCV-60

✓ 9 do-

A l'effet de voter un crédit de \$9,800.00 pour la construction d'un pavage sur la voie est de la rue Lacordaire, de la rue Cabrini vers le nord.

ALCV-61

✓ 10 do-

A l'effet de voter un crédit de \$33,900.00 pour la construction d'un pavage sur l'avenue Cléophas-Soucy, d'un point situé au sud de la rue Viel à l'avenue Louis-Dantin.

ALCV-60

✓ 11 do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Lacordaire, de la rue Cabrini vers le nord.

ALCV-61

✓ 12 do-

A l'effet de voter un crédit de \$900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Dugas, de l'avenue de Carignan vers l'ouest.

ALCV-61

✓ 13 do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Hamelin, de l'avenue Charland au C.N.R.

ALCV-61

✓ 14 do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Cléophas-Soucy, d'un point situé au sud de la rue Viel à l'avenue Louis-Dantin.

ALCV-60

✓ 15 do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Bilaudeau, de la rue Sainte-Claire vers le nord, là où requis.

ALCV-61

✓ 16 do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Pierre-Tétreault, de la rue De Teck à la rue Sherbrooke.

Expropriations

R-3262.1-2/1

V 80 - C.É. 16-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les avenues Wiseman, Ogilvy et Stuart et la rue Saint-Roch, et de voter un crédit de \$3,057.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Wiseman, Ogilvy and Stuart Avenues and Saint-Roch Street, and to vote a credit of \$3,057.00 for such purpose.

432.17-2/1 V - 81 - C.É. 23-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins d'une caserne de pompiers, d'un immeuble situé au nord de la rue Ontario, à l'ouest de la rue de Bleury, et de voter un crédit de \$9,485.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of a fire station, of an immovable located north of Ontario Street, west of de Bleury Street, and to vote a credit of \$9,485.00 for such purpose.

808.1-1

V - 82 - C.É. 25-7-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de réaménagement urbain, de certains immeubles situés dans le territoire compris entre le côté sud de la rue Bridge, la ligne ouest de la ruelle sise à l'ouest de la rue Forfar, le côté sud-ouest de la rue Riverside élargie et la ligne arrière des lots ayant front sur le côté est de la rue Britannia, et de voter un crédit de \$1,826,509.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for urban redevelopment purposes, of certain immovables located in the territory comprised within the south side of Bridge Street, the west line of the lane located west of Forfar Street, the south-west side of widened Riverside Street and the rear line of the lots fronting on the east side of Britannia Street, and to vote a credit of \$1,826,509.00 for such purpose.

Abrogation de résolutions

Repeal of resolutions

2001.8-5/1

✓ 87 - C.E. 11-7-63

A l'effet d'abroger la résolution du Conseil, en date du 26 septembre 1960, votant un crédit de \$680,000.00 pour la construction des trois embranchements Ville LaSalle du collecteur Rivière Saint-Pierre (bas niveau).

To repeal the resolution of Council, dated September 26th, 1960, voting a credit of \$680,000.00 for the construction of the three Town of LaSalle branches of the Saint-Pierre River trunk sewer (low level).

2103.1-1

✓ 88 - do-

A l'effet d'abroger la résolution du Conseil, en date du 3 août 1961, votant un crédit de \$2,300,000.00 pour la construction d'étagement de voies à l'intersection du boulevard Pie-IX et de la rue Sherbrooke.

To repeal the resolution of Council, dated August 3rd, 1961, voting a credit of \$2,300,000.00 for the construction of grade separations at the intersection of Pie-IX Boulevard and Sherbrooke Street.

Approbation de bail

Approval of lease

289.3-3/1

- 89 - C.E. 13-6-63

A l'effet d'approuver un projet de bail par lequel la Cité loue de Three Star Construction Ltd., D. & D. Holdings Inc., et Caracas Investment Corporation, pour une période de quatre ans à compter du 1er juin 1963, et en considération d'un loyer annuel de \$97,500.00, des locaux dans l'édifice connu sous le nom de Place Crémazie, situé à l'angle sud-ouest des boulevards Crémazie et Saint-Laurent.

To approve a draft lease whereby the City rents from Three Star Construction Ltd., D. & D. Holdings Inc., and Caracas Investment Corporation, for a period of four years, beginning June 1st, 1963, and for the consideration of an annual rent of \$97,500.00, office space in the building known as Place Crémazie, located at the south-west corner of Crémazie and Saint-Laurent Boulevards.

Approbation d'actes

3078.5-2/1

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel

- a) la Cité cède à Canadian Oil Companies Limited une partie des lots nos 2-7, 45-1 et 45-2 du cadastre du quartier Saint-Laurent; et
- b) ladite compagnie accorde à ladite Cité une servitude perpétuelle aux fins d'utilités publiques sur une partie de chacun desdits lots ci-dessus mentionnés.

Approval of deeds

- 90 Qué. C.É. 25-6-63

To approve a draft deed whereby

- a) the City cedes to Canadian Oil Companies Limited a part of lots Nos. 2-7, 45-1 and 45-2 of the Cadastre of Saint-Lawrence Ward; and
- b) the said Company grants to the said City a perpetual servitude for public utility purposes on a part of each of the said lots mentioned above.

401.20-3/1

- 91 Qué. C.É. 11-7-63

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, au tunnel Saint-Rémi.

To approve a draft contract between the City and Hydro-Québec concerning the supply of motive power, for a period of five years, to the Saint-Rémi tunnel.

475.4-1

✓ 92 - C.É. 25-6-63

Projets de règlements

2849
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2519 concernant les guides touristiques.

Draft by-laws

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2519 concerning tourist guides.

3001.1-4/1 ✓ 93 -

6. E. 25-6-63

2850

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer certaines parties du boulevard Persillier, sises entre le boulevard de l'Acadie et la rue de Louisbourg.

Submitting a draft by-law to close certain parts of Persillier Boulevard, located between de l'Acadie Boulevard and de Louisbourg Street.

3078.5-2/1 ✓ 94 -

6. E. 25-6-63

2851

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer comme voie publique une partie des lots nos 2-7, 45-1 et 45-2 du cadastre du quartier Saint-Laurent, située à l'angle sud-est de la rue Hutchison et de l'avenue des Pins.

Submitting a draft by-law to close as public thoroughfare a part of lots Nos. 2-7, 45-1 and 45-2 of the Cadastre of St. Lawrence Ward, located at the south-east corner of Hutchison Street and Pine Avenue.

3067.7-4/1 ✓ 95 -

6. E. 23-7-63

2852

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue Notre-Dame, à l'est de l'avenue Atwater.

Submitting a draft by-law to close part of Notre-Dame Street, east of Atwater Avenue.

475.58-1 ✓ 96 -

6. E. 23-7-63

2853

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 891 concernant le lait.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 891 concerning milk.

✓ 97 -

6. E. 16-7-63

2854

475.59-1

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 487 concernant les chiens, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 487 concerning dogs, as amended.

1810. A-7/1

v. 103 -

{ 6.E. 4-6-63
106 séance du 10-6-63

2858

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

1811. A-12/1

v. 104 -

{ 6.E. 6-6-63
107 séance du 10-6-63

2859

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1803. 1-6/1

v. 105 -

{ 6.E. 6-6-63
108 séance du 10-6-63

2860

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

Permissions

1418. 28-1

Retourne
- 106 *Ok*

Permissions

6.E. 9-7-63

A l'effet de permettre aux Religieuses de Notre-Dame de Sion, à certaines conditions, d'exploiter une école maternelle dans le bâtiment portant le no 5391 de la rue Snowden.

To allow the Sisters of Notre-Dame of Zion, on certain conditions, to operate a nursery school in the building bearing No. 5391, Snowden Street.

3407. 3-2/1 *Retourne* - 107 *Ok*

6.E. 9-7-63

A l'effet de permettre à Dubord Construction d'ériger un bâtiment sur le côté ouest de la rue de Lanaudière, entre les rues de Bellechasse et Beaubien, devant abriter un foyer, un oratoire semi-public et les locaux connexes de la Fraternité Saint-Antoine du Tiers-Ordre Franciscain.

To allow Dubord Construction to erect a building on the west side of de Lanaudière Street, between de Bellechasse and Beaubien Streets, which will house a home, a semi-public oratory and the related premises of the St. Anthony Fraternity of the Franciscan Third Order.

Vente à l'enchère

3165.7-2/1 Doucster
3583.7-2/1 Grand Bouf.
3313.7-3/1 Filion

Auction sale

✓ 113 - C. E. 25-6-63

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land belonging to the City.

Nominations

Appointments

1003.3-1

✓ 114 - C. E. 23-7-63

A l'effet de nommer les vérificateurs prévus par le règlement no 1981 créant la Commission de Transport de Montréal.

To appoint the auditors referred to in By-law No. 1981 creating the Montreal Transportation Commission.

Conseil des Arts

Council of Arts

Rapports

255.1-1

✓ 115 -

Reports

a) du secrétaire et du trésorier du Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal pour l'exercice terminé le 30 avril 1963; et

a) from the Secretary and the Treasurer of the Greater Montreal Council of Arts for the fiscal year ended April 30th, 1963; and

b) du vérificateur de la Cité sur les affaires dudit Conseil des Arts pour le même exercice.

b) from the Auditor of the City on the affairs of the said Council of Arts for the same fiscal year.

Etude des règlements, résolutions et ordonnances applicables au quartier Rivière-des-Prairies, en vue de décider de leur abrogation, modification ou résiliation.

Study of the by-laws, resolutions and ordinances applicable to Rivière-des-Prairies Ward, with a view to deciding whether they should be repealed, amended or terminated.

1^{ère} partie 120.2-1

✓ 116 -

C. E. 30-7-63

2861

lire lecture

2^e partie: Projet de règlement concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies

✓ 116 -

C. E. 30-7-63

ALCV-62 ✓17 C.E. 30-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$23,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Cartier, entre les rues L.-O. David et Everett.

ALCV-62 ✓18 do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Lacordaire, au sud de la rue Boyce.

ALCV-62 ✓19 do-

A l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 11^{ème} Avenue, entre le boulevard Saint-Joseph et l'avenue Laurier.

ALCV-62 ✓20 do-

A l'effet de voter un crédit de \$68,400.00 pour la reconstruction d'un égout dans l'avenue Union, du boulevard Dorchester à la rue Cathcart.

ALCV-63 ✓21 do-

A l'effet de voter un crédit de \$63,000.00 pour la construction d'un égout dans la voie locale ouest de l'avenue Papineau, de l'avenue Emile-Journault à la rue Legendre.

ALCV-63 ✓22 do-

A l'effet de voter un crédit de \$13,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 3-23 et 331-216, de la rue Joseph-Casavant à la rue projetée portant le no 3-25.

ALCV-63 ✓23 do-

A l'effet de voter un crédit de \$24,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Drouart, de l'avenue de Montreuil à la rue Charles-Gill.

ALCV-63 ✓24 do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue de Carignan, de la rue Boyce à la rue de Marseille.

ALCV-63 ✓25 do-

A l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la voie latérale nord du boulevard Henri-Bourassa, de la rue de Saint-Réal en gagnant l'est.

ALCV-62 ✓17 C.E. 30-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$23,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Cartier, entre les rues L.-O. David et Everett.

ALCV-62 ✓18 do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Lacordaire, au sud de la rue Boyce.

ALCV-62 ✓19 do-

A l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 11^{ème} Avenue, entre le boulevard Saint-Joseph et l'avenue Laurier.

ALCV-62 ✓20 do-

A l'effet de voter un crédit de \$68,400.00 pour la reconstruction d'un égout dans l'avenue Union, du boulevard Dorchester à la rue Cathcart.

ALCV-63 ✓21 do-

A l'effet de voter un crédit de \$63,000.00 pour la construction d'un égout dans la voie locale ouest de l'avenue Papineau, de l'avenue Emile-Journault à la rue Legendre.

ALCV-63 ✓22 do-

A l'effet de voter un crédit de \$13,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 3-23 et 331-216, de la rue Joseph-Casavant à la rue projetée portant le no 3-25.

ALCV-63 ✓23 do-

A l'effet de voter un crédit de \$24,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Drouart, de l'avenue de Montreuil à la rue Charles-Gill.

ALCV-63 ✓24 do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue de Carignan, de la rue Boyce à la rue de Marseille.

ALCV-63 ✓25 do-

A l'effet de voter un crédit de \$4,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la voie latérale nord du boulevard Henri-Bourassa, de la rue de Saint-Réal en gagnant l'est.

AKCV-64 ✓26 Cr. E. 30-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$34,400.00 pour la reconstruction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Louis-Veuillot, de la rue Hochelaga à la rue de Marseille.

AKCV-64 ✓27 do-

A l'effet de voter un crédit de \$88,300.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Louis-Veuillot, de l'avenue Souigny à la rue Hochelaga, là où requis, et sur le côté ouest de la rue Hochelaga à la rue Chauveau.

AKCV-64 ✓28 do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant le no 35-216, de la rue de Salaberry en gagnant le sud.

ALCV-63 ✓29 do-

A l'effet de voter un crédit de \$52,200.00 pour la construction d'un pavage sur la voie latérale nord du boulevard Henri-Bourassa, de la rue de Saint-Réal en gagnant l'est.

AKCV-64 ✓30 do-

A l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction d'un pavage sur la rue projetée portant le no 35-216, de la rue de Salaberry en gagnant le sud.

AKCV-64 ✓31 do-

A l'effet de voter un crédit de \$269,800.00 pour la reconstruction du pavage sur l'avenue Calixa-Lavallée, de la rue Sherbrooke à la rue Rachel.

ALCV-62 ✓32 do-

A l'effet de voter un crédit de \$68,000.00 pour la reconstruction du pavage de l'avenue Union, entre le boulevard Dorchester et la rue Cathcart.

AKCV-65 ✓33 do-

A l'effet de voter un crédit de \$38,100.00 pour la construction d'un pavage sur les ruelles situées à l'est du boulevard Pierre-Bernard, entre la rue Notre-Dame et l'avenue Dubuisson.

RLCV-65

✓34 C.E. 30-7-63

A l'effet de voter un crédit de \$31,800.00 pour la construction d'un pavage sur les ruelles situées à l'est de la rue Saint-Emile, entre l'avenue Souigny et la rue Hochelaga.

35 Voir article # 116 (2^{ème} partie)

Scumettant un projet de règlement concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies. 30-7-63

J. B. Sneyault.

CITE DE MONTREAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 2 août 1963.

City Hall, August 2nd, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister le MARDI, SIXIEME jour d'août courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une assemblée spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso de cet avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on TUESDAY, the SIXTH day of August instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

" 1 rapport ajouté "

ASSEMBLEE SPECIALE
du
Conseil de la
CITE DE MONTREAL
Mardi, 6 août 1963
à 8 heures du soir

SPECIAL MEETING
of the
Council of the
CITY OF MONTREAL
Tuesday, August 6th, 1963
at 8 o'clock p.m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITE EXECUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Projets de règlements

Draft by-laws

2863
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2683 façon à porter à \$129,520,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour la construction et l'équipement fixe de lignes de Métro.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2683 in order to increase to \$129,520,000.00 the amount of the loan authorized for the construction and stationary equipment of subway lines.

1102.6-1 ✓ *2 - C.E. 2-8-63*

2864
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2684 de façon à porter à \$51,555,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour l'achat de matériel roulant de lignes de Métro.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2684 in order to increase to \$51,555,000.00 the amount of the loan authorized for the purchase of rolling stock for subway lines.

1102.6-1 ✓ *3 - C.E. 2-8-63*

Crédits pour l'aménagement du Métro

Credits for the construction of the Metro

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$19,375,000.00 pour l'aménagement des lignes est-ouest et nord-sud ainsi que la ligne Longueuil du Métro projetés, y compris les travaux de génie civil, l'achat et l'installation de l'équipement fixe, l'aménagement des stations, l'expropriation d'immeubles ou de servitudes au besoin, les frais de financement, les frais d'ingénieurs et de surveillance, et tous les travaux corrélatifs.

To vote an additional credit of \$19,375,000.00 for the construction of the east-west and north-south lines as well as the Longueuil line of the projected Metro, including the civil engineering works, the purchase and installation of the stationary equipment, the building of the stations, the expropriation of immovables or servitudes, as needed, the cost of financing, the engineers' fees, the cost of supervision and all the correlative works.

1102.7-1 ✓ *4 - C.E. 2-8-63*

1102.7-1

✓ 5 - C. E. 2-8-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$29,610,000.00 pour l'achat du matériel roulant sur pneumatiques pour les lignes est-ouest et nord-sud ainsi que la ligne Longueuil du Métro projeté, y compris les frais de financement, les frais d'ingénieurs, de surveillance, de fabrication et de mise en marche et les autres dépenses corrélatives.

To vote an additional credit of \$29,610,000.00 for the purchase of the rolling stock on pneumatic tires for the east-west and north-south lines as well as the Longueuil line of the projected Metro, including the costs of financing, the engineers' fees, the costs of supervision, manufacturing and running and the other correlative expenses.

Octroi de contrat

Awarding of contract

1102.15-2/1

✓ - 6 - C. E. 2-8-63

A l'effet d'accorder le contrat à Canadian Vickers Ltd., au prix approximatif de \$45,513,918.00, pour l'étude de fabrication, la construction et la livraison de voitures destinées au réseau de Métro de la Cité de Montréal, ainsi que certaines autres fournitures.

To award to Canadian Vickers Ltd., at the approximate price of \$45,513,918.00, the contract for the design, construction and delivery of cars to be used on the City of Montreal Metro System, and for certain other supplies.

1102.8-6/1

✓ - 7 - C. E. 2-8-63

Expropriation pour fins du Métro

Expropriation for Metro purposes

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour les fins du Métro, d'une servitude de passage pour la construction, le maintien, l'entretien, la réparation et le remplacement de deux conduites d'eau sur un terrain situé à l'ouest de la rue de Bleury, entre la rue Ontario et une rue projetée située au nord de la rue Ontario, et de voter un crédit de \$53,936.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of a right of way servitude for the laying, maintenance, upkeep, repairing and replacement of two water-mains on a parcel of land located west of de Bleury Street, between Ontario Street and a projected street located north of the said Ontario Street, and to vote a credit of \$53,936.00 for such purpose.

- 8 -

Avis de motions.

Notices of motions.

621.7-2/1

✓ - 1 - 6, 5, 6-8-63

"Rapport ajouté"

Location d'outillage pour travaux de dragage

A sa séance du 12 juin 1963, le Conseil votait une somme de \$20,000,000.00, entre autres, pour acquérir et pour mettre en état convenable les terrains nécessaires à la tenue de l'exposition universelle.

L'agrandissement de l'île Sainte-Hélène et la création de l'île Notre-Dame doivent se faire, après la construction des digues, par dragage de matériel provenant du lit du fleuve St-Laurent.

Une enquête a révélé qu'aucune compagnie canadienne ne possède tout l'équipement nécessaire à la réalisation de ce travail dans le temps disponible. Il est donc impossible de demander des soumissions pour cette entreprise et, après avoir négocié avec les compagnies Marine Industries Limited et McNamara (Québec) Limited, la Cité a obtenu les prix ci-dessous.

Ces prix sont raisonnables et permettront de réaliser les travaux à meilleur compte que certaines estimations déjà soumises à la Cité.

La Cité a obtenu de ces compagnies un accord comme suit:

<u>Locateur</u>	<u>Outillage</u>	<u>Taux horaire</u>
A) Marine Industries Ltd	Drague "Hydro-Québec" - 2 pompes de surpression 36" et ligne de 36" et accessoires	\$ 1,271.00
" "	" Dragues "Sweezy", "Gen. Brock" "Gen. Montcalm", et ligne de 27" et accessoires	504.00
" "	" "Manseau "101" et accessoires	175.00
B) McNamara (Québec) Ltd	Drague "Joseph L. Brock" et pompe de surpression 36" ligne de 42" et accessoires	2,150.00.

Il est à noter que la drague "Manseau 101" servira exclusivement à creuser les tranchées sous la Voie maritime pour y poser les conduites submergées et toutes les autres dragues seront utilisées pour le remplissage proprement dit.

Il est donc recommandé que le Conseil autorise la location de l'outillage en question aux prix ci-dessus et que Votre Comité soit autorisé à passer des contrats avec ces compagnies en vue de l'exécution desdits travaux, le coût total de ces contrats ne devant pas dépasser \$10,500,000.00

Dans une lettre annexée au dossier, le directeur adjoint des services recommande, en conformité de l'article 107 de la charte de la Cité, de dispenser le Comité exécutif de demander des soumissions pour l'octroi de ces contrats. Une mention à ce sujet est faite dans le rapport qui vous est soumis.

Archives de la Ville de Montréal

M. Dufault.

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 9 septembre 1963.

City Hall, September 9th, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le JEUDI, DOUZIÈME jour de SEPTEMBRE courant à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à l'assemblée régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on THURSDAY, the TWELFTH day of SEPTEMBER instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

« 23 - Rapports ajoutés. »

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
Cité de Montréal	City of Montreal
JEUDI, 12 SEPTEMBRE 1963 à 8 heures du soir	THURSDAY, SEPTEMBER 12th, 1963 at 8 o'clock p.m.

Formule CK 1216

Form CK 1216

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins de Métro

Expropriations for Metro purposes

1102. 8-7/1

- 2 -

C. E. 13-8-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins du Métro, de certains immeubles situés au sud de la rue de Montigny, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Dominique, et de voter un crédit de \$620,272.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of certain immovables located south of de Montigny Street, between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Dominique Street, and to vote a credit of \$620,272.00 for such purpose.

1102. 8-10/1

- 3 -

C. E. 27-8-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins du Métro,

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes,

1—d'une partie en tréfonds de certains terrains situés sur le côté nord de la rue de Montigny, entre les rues Cartier et Dorion, et de voter un crédit de \$1,363.00 à cette fin; et

1—of a subsoil part of certain parcels of land located on the north side of de Montigny Street, between Cartier and Dorion Streets, and to vote a credit of \$1,363.00 for such purpose; and

2—d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$1,363.00 à cette fin.

2—of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plane passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$1,363.00 for such purpose.

1102. 8-14/1

- 4 -

C. E. 6-9-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins du Métro, de certains immeubles situés au sud de la rue Ontario, entre les rues Frontenac et du Hâvre, et de voter un crédit de \$368,404.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of the Metro, of certain immovables located south of Ontario Street, between Frontenac and du Hâvre Streets, and to vote a credit of \$368,404.00 for such purpose.

1102.9-5

-5- ¹⁰⁵ C.E. 6-9-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins du Métro, d'un certain terrain situé au nord de la rue Ontario, à l'est de la rue City Councillors, et de voter un crédit de \$17,235.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of the Metro, of a certain parcel of land located north of Ontario Street, east of City Councillors Street, and to vote a credit of \$17,235.00 for such purpose.

Construction d'égouts

Laying of sewers

A.L.C.V. - 66 ✓ 6 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$17,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue André-Jobin, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le nord jusqu'à l'égout existant.

To vote a credit of \$17,300.00 to lay a sewer in André-Jobin Street, from Henri-Bourassa Boulevard northwards to the existing sewer.

A.L.C.V. - 67 ✓ 7 - do

A l'effet de voter un crédit de \$17,100.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Sainte-Clotilde, du chemin de la Côte-Saint-Paul à l'avenue Brassier.

To vote a credit of \$17,100.00 for the reconstruction of a sewer in Sainte-Clotilde Street, from Côte-Saint-Paul Road to Brassier Avenue.

A.L.C.V. - 66 ✓ 8 - do

A l'effet de voter un crédit de \$13,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Ontario, de la rue Duquesne en gagnant l'est.

To vote a credit of \$13,300.00 to lay a sewer in Ontario Street, from Duquesne Street eastwards.

A.L.C.V. - 66 ✓ 9 - do

A l'effet de voter un crédit de \$30,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dugas, de l'égout existant à l'ouest de l'avenue de Carignan à la rue projetée portant le no 35-181.

To vote a credit of \$30,900.00 to lay a sewer in Dugas Street, from the existing sewer west of de Carignan Avenue to the projected street bearing No. 35-181.

A.L.C.V. - 67 ✓ 10 - do

A l'effet de voter un crédit de \$23,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le no 35-181 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Boyce à la rue Dugas.

To vote a credit of \$23,000.00 to lay a sewer in the projected street bearing No. 35-181 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Boyce Street to Dugas Street.

A.L.C.V. - 68 ✓ 11 - do

A l'effet de voter un crédit de \$15,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Salaberry, deux côtés, de la rue Lachapelle en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$15,300.00 to lay a sewer in de Salaberry Street, both sides, from Lachapelle Street westwards.

A.L.C.V. - 67 ✓ 12 - do

A l'effet de voter un crédit de \$13,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 26-184 et 267 et P.26 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Bossuet à l'avenue Rougemont.

To vote a credit of \$13,500.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 26-184 and 267 and P.26 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Bossuet Street to Rougemont Avenue.

A.L.C.V. - 68 ✓ 13 - B.E. 6-9-63

À l'effet de voter un crédit de \$9,500.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Dubuisson, de la rue Bossuet à l'avenue Rougemont.

To vote a credit of \$9,500.00 to lay a sewer in Dubuisson Avenue, from Bossuet Street to Rougemont Avenue.

A.L.C.V. - 68 ✓ 14 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$41,100.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Rougemont, de la rue projetée portant le no 26-267 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$41,100.00 to lay a sewer in Rougemont Avenue, from the projected street bearing No. 26-267 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe to Dubuisson Avenue.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

A.L.C.V. - 69 ✓ 15 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue de La Bruère, de la rue Tellier à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of de La Bruère Avenue, from Tellier Street to Dubuisson Avenue.

A.L.C.V. - 69 ✓ 16 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$62,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue Souigny, de la rue de Contrecoeur au boulevard Lapointe.

To vote a credit of \$62,700.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Souigny Avenue, from de Contrecoeur Street to Lapointe Boulevard.

A.L.C.V. - 69 ✓ 17 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue de Carignan, de l'avenue Alexis-Contant en gagnant le nord.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of de Carignan Avenue, from Alexis-Contant Avenue northwards.

A.L.C.V. - 69 ✓ 18 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue de Louisbourg, de la rue James Morrice à l'avenue de Poutrincourt.

To vote a credit of \$3,100.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of de Louisbourg Street, from James Morrice Street to de Poutrincourt Avenue.

A.L.C.V. - 69 ✓ 19 - do-

À l'effet de voter un crédit de 6,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Macdonald, de l'avenue Dupuis à l'avenue Bourret.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Macdonald Avenue, from Dupuis Avenue to Bourret Avenue.

A.L.C.V. - 70 ✓ 20 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Mignault, d'un point situé au sud du boulevard Rosemont à un point situé au nord dudit boulevard.

To vote a credit of \$6,500.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Mignault Street, from a point locate south of Rosemont Boulevard to a point located north of the said boulevard.

ALCV-67 ✓-21- G.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Sainte-Clotilde, du chemin de la Côte-Saint-Paul à l'avenue Brassier.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Sainte-Clotilde Street, from Côte-Saint-Paul Road to Brassier Avenue.

ALCV-70 ✓-22- do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joffre, de la rue de Forbin-Janson à la rue de Grosbois.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Joffre Street, from de Forbin-Janson Street to de Grosbois Street.

ALCV-70 ✓-23- do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant les nos 276-1, 2, 22, 23, 24, 33, 34 et 346-883 et 884, de la rue Tanguay à la rue Meilleur.

To vote a credit of \$5,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing Nos. 276-1, 2, 22, 23, 24, 33, 34 and 346-883 and 884, from Tanguay Street to Meilleur Street.

ALCV-71 ✓-24- do-

A l'effet de voter un crédit de \$33,200.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 12e Avenue, de la rue Masson au boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$33,200.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of 12th Avenue, from Masson Street to Rosemont Boulevard.

ALCV-71 ✓-25- do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Louisbourg, de la rue James-Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$1,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Louisbourg Street, from James-Morrice Street eastwards.

ALCV-71 ✓-26- do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue du Parc-Campbell, de la 12e Avenue à la montée de Saint-Michel.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of du Parc-Campbell Street, from 12th Avenue to the montée de Saint-Michel.

ALCV-72 ✓-27- do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Élie-Blanchard, d'un point situé au sud de la rue Nadon en gagnant le sud.

To vote a credit of \$2,000.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Élie-Blanchard Avenue, from a point located south of Nadon Street southwards.

ALCV-72 ✓-28- do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,100.00 pour la reconstruction d'un trottoir sur le côté est du boulevard Cavendish, d'un point situé au nord de la rue Sherbrooke à l'avenue Monkland.

To vote a credit of \$6,100.00 for the reconstruction of a sidewalk on the east side of Cavendish Boulevard, from a point located north of Sherbrooke Street to Monkland Avenue.

AFCV-72 ✓-29 - C.E. 6-9-63

À l'effet de voter un crédit de \$10,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Cadillac, de la rue Pierre-Bédard au boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$10,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the Cadillac Street, from Pierre-Bédard Street to Rosemont Boulevard.

AFCV-73 ✓-30 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Desmarteau, de la rue Sherbrooke à la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$7,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Desmarteau Street, from Sherbrooke Street to de Forbin-Janson Street.

AFCV-73 ✓-31 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$14,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$14,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

AFCV-68 ✓-32 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$1,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Salaberry, de la rue Lachapelle aux limites ouest de la cité de Montréal.

To vote a credit of \$1,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the Salaberry Street, from Lachapelle Street to the west limits of the City of Montreal.

AFCV-72 ✓-33 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$26,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Saint-Réal, de la rue Dudemaine à la rue projetée portant le no 299-48, puis sur le côté ouest, de ladite rue projetée au haut niveau sud de la rue de Salaberry et sur le côté sud du haut niveau sud de la rue de Salaberry, de l'avenue de Bois-de-Boulogne à la rue de Saint-Réal.

To vote a credit of \$26,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the Saint-Réal Street, from Dudemaine Street to the projected street bearing No. 299-48, then on the west side, from the said projected street at the south high level of de Salaberry Street and on the south side of the south high level of de Salaberry Street, from de Bois-de-Boulogne Avenue to de Saint-Réal Street.

AFCV-74 ✓-34 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$42,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Pierre-Tétreault, de la rue de Forbin-Janson à la rue Tiffin et sur le côté est, de la rue Tiffin à la rue Sentennes.

To vote a credit of \$42,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pierre-Tétreault Street, from de Forbin-Janson Street to Tiffin Street and on the east side, from Tiffin Street to Sentennes Street.

Construction de pavages AFCV-70 ✓-35 - do- Laying of pavings

À l'effet de voter un crédit de \$34,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Joffre, de la rue de Forbin-Janson à la rue de Grosbois.

To vote a credit of \$34,300.00 to lay a permanent paving on Joffre Street, from de Forbin-Janson Street to de Grosbois Street.

ALCV-67 ✓ 36 - C. E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$28,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sainte-Clotilde, du chemin de la Côte-Saint-Paul à l'avenue Brassier.

To vote a credit of \$28,200.00 to lay a permanent paving on Sainte-Clotilde Street, from Côte-Saint-Paul Road to Brassier Avenue.

ALCV-71 ✓ 37 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Louisbourg, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$12,300.00 to lay a permanent paving on de Louisbourg Street, from James Morrice Street eastwards.

ALCV-71 ✓ 38 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$17,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue du Parc-Campbell, de la 12e Avenue à la montée de Saint-Michel.

To vote a credit of \$17,200.00 to lay a permanent paving on du Parc-Campbell Street, from 12th Avenue to montée de Saint-Michel.

ALCV-70 ✓ 39 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$30,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant les nos 276-1, 2, 22, 23, 24, 33 et 34 et 346-883 et 884, de la rue Tanguay à la rue Meilleur.

To vote a credit of \$30,100.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing Nos. 276-1, 2, 22, 23, 24, 33 and 34 and 346-883 and 884, from Tanguay Street to Meilleur Street.

ALCV-74 ✓ 40 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$53,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Jogues, entre le boulevard des Trinitaires et la rue Allard.

To vote a credit of \$53,200.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Jogues Street, between des Trinitaires Boulevard and Allard Street.

ALCV-74 ✓ 41 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$33,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Bossuet, de la rue Ontario à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$33,700.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Bossuet Street, from Ontario Street to Dubuisson Avenue.

ALCV-74 ✓ 42 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$28,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Mazarin, de la rue Raudot en gagnant le nord.

To vote a credit of \$28,400.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Mazarin Street, from Raudot Street northwards.

ALCV-74 ✓ 43 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$17,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Louis-Veuillot, entre les rues Landry et Hochelaga.

To vote a credit of \$17,800.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Louis-Veuillot Street, between Landry and Hochelaga Streets.

ALCV-75 ✓44 - C.E. 6-9-65

À l'effet de voter un crédit de \$7,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue de l'Épée, au nord de l'avenue Ogilvie.

To vote a credit of \$7,000.00 to lay a permanent paving on the lane located west of de l'Épée Avenue, north of Ogilvie Avenue.

ALCV-75 ✓45 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$34,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue projetée portant le no 31-131 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, au sud de la rue de Salaberry.

To vote a credit of \$34,200.00 to lay a permanent paving on the lane located west of the projected street bearing No. 31-131 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, south of de Salaberry Street.

ALCV-75 ✓46 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$31,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest du boulevard Saint-Laurent, entre les rues Guizot et de Liège.

To vote a credit of \$31,500.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Saint-Laurent Boulevard, between Guizot and de Liège Streets.

ALCV-75 ✓47 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$22,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le côté est de l'avenue Élie-Blanchard, d'un point située au sud de la rue Nadon en gagnant le sud.

To vote a credit of \$22,500.00 to lay a permanent paving on the east side of Élie-Blanchard Avenue, from a point located south of Nadon Street southwards.

ALCV-73 ✓48 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$30,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Desmarteau, de la rue Sherbrooke à la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$30,300.00 to lay a permanent paving on Desmarteau Street, from Sherbrooke Street to de Forbin-Janson Street.

ALCV-73 ✓49 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$56,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Alexandre-Lacoste, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$56,600.00 to lay a permanent paving on Alexandre-Lacoste Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-68 ✓50 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$14,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Salaberry, de la rue Lachapelle aux limites ouest de la cité de Montréal.

To vote a credit of \$14,500.00 to lay a permanent paving on de Salaberry Street, from Lachapelle Street to the west limits of the City of Montreal.

ALCV-72 ✓51 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$145,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Saint-Réal, de la rue Dudemaine à la rue projetée portant le no 299-48, de ladite rue projetée au haut niveau sud de la rue de Salaberry et sur le haut niveau sud de la rue de Salaberry, de l'avenue de Bois-de-Boulogne à la rue de Saint-Réal.

To vote a credit of \$145,300.00 to lay a permanent paving on de Saint-Réal Street, from Dudemaine Street to the projected street bearing No. 299-48, from the said projected street at the south high level of the Salaberry Street and on the south high level of de Salaberry Street, from de Bois-de-Boulogne Avenue to de Saint-Réal Street.

ALCV-77

✓52 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$28,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le boulevard Cavendish, d'un point situé au nord de la rue Sherbrooke en gagnant le nord.

To vote a credit of \$28,000.00 to lay a permanent paving on Cavendish Boulevard, from a point located north of Sherbrooke Street northwards.

ALCV-73

✓53 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$48,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Cadillac, de la rue Pierre-Bédard au boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$48,400.00 to lay a permanent paving on de Cadillac Street, from Pierre-Bédard Street to Rosemont Boulevard.

Autres travaux

Other works

533. 1-14/1

✓54 - C.E. 3-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$190,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, d'ateliers pour la division des services des eaux et de l'assainissement à la station centrale de pompage, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$190,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labor or by contract, of workshops for the Waterworks and Sewerage Division at the central pumping station, including the costs and other related expenditures.

ALCV-75

✓55 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$14,800.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Isabella, de l'avenue Victoria à la rue Lemieux.

To vote a credit of \$14,800.00 to relay permanent sidewalks on both sides of Isabella Avenue, from Victoria Avenue to Lemieux Street.

ALCV-75

✓56 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$37,600.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Ridgewood, du chemin de la Côte-des-Neiges en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$37,600.00 to relay permanent sidewalks on both sides of Ridgewood Avenue, from Côte-des-Neiges Road, westward.

290.18-1/1

✓57 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$55,000.00 pour la construction, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, d'une remise préfabriquée en acier dans la cour Darlington, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$55,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labour or by contract, of a steel prefabricated shed in Darlington Yard, including the costs and other expenditures relating thereto.

2909.2-1

✓58 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$12,000.00 pour payer toutes les dépenses se rapportant à la démolition, la disjonction des services, l'inspection et les autres travaux corrélatifs relatifs à l'acquisition des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords sud de la rue Burnside, à l'ouest de la rue Mackay.

To vote a credit of \$12,000.00 to pay all the expenditures relating to the demolition, disjunction of services, the inspection and other related works concerning the acquisition of the immovables required for a better layout of the south approaches to Burnside Street, west of Mackay Street.

2001.16-2/1 ✓ - 59 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour la construction de 4 chutes à neiges sur l'égout collecteur de Nord, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$75,000.00 to construct 4 snow chutes of the North collector sewer, including the costs and other related expenditures.

1900.17-1 ✓ - 60 - C.E. 6-9-63

A l'effet de voter un crédit de \$460,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de travaux d'aménagement dans les parcs et terrains de jeux, etc.

To vote a credit of \$460,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labour or by contract, the arrangement works in parks and playgrounds, etc.

Crédits supplémentaires

3231.1-2/1 ✓

Additional credit
- 61 - C.E. 21-8-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$23,307.65 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords est de la rue Lachapelle élargie, au nord de la rue de Mésey.

To vote an additional credit of \$23,307.65 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the east approaches to widened Lachapelle Street, north of de Mésey Street.

Expropriations

3413.1-2/1 ✓

Expropriations
- 62 - C.E. 13-8-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour l'ouverture de la rue de Granby, d'un immeuble situé au sud de la rue Sherbrooke, à l'ouest de la rue Langelier, et de voter un crédit de \$17,325.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the opening of de Granby Street, of an immovable located south of Sherbrooke Street, west of Langelier Street, and to vote a credit of \$17,325.00 for such purpose.

3187.1-6/1 ✓ - 63 - C.E. 13-8-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de certains immeubles situés au nord de la rue de Montigny, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Dominique, et de voter un crédit de \$24,677.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of certain immovables located north of de Montigny Street, between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Dominique Street, and to vote a credit of \$24,677.00 for such purpose.

R-3146.1-2/1 ✓ - 64 - C.E. 21-8-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés à l'est de la rue Garnier, entre les rues L.-O. David et Villeray, et de voter un crédit de \$12,024.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located east of Garnier Street, between L.-O. David and Villeray Streets, and to vote a credit of \$12,024.00 for such purpose.

R-3242.1-2/1 ✓ - 65 - C.E. 21-8-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Clément, Ontario, Théodore et les voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux, et de voter un crédit de \$6,655.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Saint-Clément, Ontario and Théodore Streets and the Canadian National Railways Company's tracks, and to vote a credit of \$6,655.00 for such purpose.

A-3513, 1-2/1 ✓ 66 - C.E. 21-8-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés au sud de la rue Fleury, entre les boulevards Des Ormes et Olympia, et de voter un crédit de \$10,234.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located south of Fleury Street, between Des Ormes and Olympia Boulevards, and to vote a credit of \$10,234.00 for such purpose.

3462, 1-3/1 ✓ 67 - C.E. 6-9-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Légaré, entre le chemin de la Côte-Sainte-Catherine et un point sis à 107 pieds au sud de la rue de La Peltrie, et de voter un crédit de \$136,235.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open Légaré Street, between Côte-Sainte-Catherine Road and a point located at 107 feet south of de La Peltrie Street, and to vote a credit of \$136,235.00 for such purpose.

3177, 1-2/1 ✓ 68 - C.E. 6-9-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de la partie de la rue de Cadillac située entre le boulevard Rosemont et l'avenue de Charette, et de voter un crédit de \$702.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of de Cadillac Street located between Rosemont Boulevard and de Charette avenue, and to vote a credit of \$702.00 for such purpose.

1523, 26-1 ✓ 69 - C.E. 6-9-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable :

To ordain the acquisition and prior possession

a) pour fins d'un parc de stationnement,

a) for the purposes of a parking ground,

1. de certains immeubles situés entre le boulevard Monk et la rue Briand, au nord de la rue Jolicoeur, et de voter un crédit de \$162,184.00 à cette fin;

1. of certain immovables located between Monk Boulevard and Briand Street, north of Jolicoeur Street, and to vote a credit of \$162,184.00 for such purpose.

2. du fonds et des servitudes d'une partie de la ruelle nord-sud, sise à l'endroit ci-dessus, en vue de sa fermeture comme étant jugée inutile, et de voter un crédit de \$11,470.00 à cette fin;

2. of the bed and servitudes of part of the north-south lane, located at the above site, as its closing being deemed useless, and to vote a credit of \$11,470.00 for such purpose;

b) pour fins de ruelle, d'un immeuble situé à l'ouest de la rue Briand, au nord de la rue Jolicoeur, et de voter le crédit exigé à cette fin; et

b) for lane purposes of an immovable located west of Briand Street, north of Jolicoeur Street, and to vote the credit required for such purpose; and

c) d'abroger la résolution du Conseil en date du 16 août 1962 décrétant l'acquisition et la possession préalable, aux fins d'un terrain de stationnement, de divers lots du cadastre de la paroisse de Montréal, situés à l'ouest de la rue Briand, au sud de la rue de Biencourt, et votant un crédit à cette fin.

c) to repeal the resolution of Council dated August 16th, 1962 ordaining the acquisition and prior possession, for the purposes of a parking ground, of various lots of the cadastre of the parish of Montreal, located west of Briand Street, south of de Biencourt Street, and voting a credit for such purpose.

3320.1-3/1 ✓ - 70 - C.E. 6-9-63

A l'effet

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable,

1. des immeubles requis pour l'aménagement des abords est de la rue Saint-Urbain, au sud de la rue Milton et de voter un crédit de \$107,509.00 à cette fin;

2. quant au fonds et aux servitudes qui s'y rapportent, d'une partie de la ruelle sise au sud de la rue Milton, à l'est de la rue Saint-Urbain, et de voter un crédit de \$2,302.00 à cette fin; et

b) de fermer la partie de la ruelle ci-dessus mentionnée, laquelle est jugée inutile.

To

a) ordain the acquisition and prior possession,

1. of the immovables required to lay out the east approaches to Saint-Urbain Street, south of Milton Street, and to vote a credit of \$107,509.00 for such purpose;

2. as concerns the bed and the servitudes relating thereto, of part of the lane located south of Milton Street, east of Saint-Urbain Street, and to vote a credit of \$2,302.00 for such purpose, and

b) to close the abovementioned part of lane, which is deemed useless.

1901.6-3/1 ✓ - 71 - C.E. 6-9-63

A l'effet

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc,

1. de certains immeubles situés au sud de l'avenue Emile-Journault et à l'est de la rue Foucher, et de voter un crédit de \$1,652.00 à cette fin;

2. du fonds d'une partie de la ruelle sise à l'ouest de l'avenue de Chateaubriand, au nord du boulevard Crémazie (Métropolitain), et des servitudes qui se rapportent à ladite partie de ruelle, et de voter un crédit de \$13,433.00 à cette fin; et

b) de fermer la partie de la ruelle ci-dessus mentionnée, laquelle est jugée inutile.

To

a) ordain the acquisition and prior possession, for park purposes,

1. of certain immovables located south of Emile-Journault Avenue and east of Foucher Street, and to vote a credit of \$1,652.00 for such purpose;

2. of the bed of part of the lane located west of de Chateaubriand Avenue, north of Crémazie Boulevard (Métropolitain), and of the servitudes relating to the said part of lane, and to vote a credit of \$13,433.00 for such purpose; and

b) close the abovementioned part of lane which is deemed useless.

2904.6-1 ✓ - 72 - C.E. 7-8-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés sur le côté est de la rue Saint-Christophe et sur le côté ouest de la rue Saint-André et requis pour un meilleur aménagement des abords nord du boulevard Dorchester, et de voter un crédit de \$100,430.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables located on the east side of Saint-Christophe Street and on the west side of Saint-André Street and required for a better arrangement of the north approaches to Dorchester Boulevard, and to vote a credit of \$100,430.00 for such purpose.

R-3396.1-3/1 ✓
~~R-3272.1-3/1~~ - 73 - C.E. 6-9-63

A l'effet

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Hochelaga, Saint-Germain, de Rouen et Dézéry, et de voter un crédit de \$10,796.00 à cette fin; et

b) de verser dans le domain public, pour fins de ruelles, certaines parties de terrains situées dans le quadrilatère précité.

To

a) ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Hochelaga, Saint-Germain, de Rouen and Dézéry Streets, and to vote a credit of \$10,796.00 for such purpose; and

b) to transfer to the public domain, for lane purposes, certain parcels of land located in the abovementioned quadrilateral.

3363.1-2/1 ✓ 74 - C.É. 6-9-63

à l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour

a) l'élargissement de la rue de Vitré, entre le square Victoria et le boulevard Saint-Laurent, et de voter le crédit exigé à cette fin;

b) l'élargissement de la rue de Vitré, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue de Bullion, pour son raccordement à l'avenue Viger, entre les rues de Bullion et Sanguinet et pour l'élargissement de l'avenue Viger, entre les rues Sanguinet et Saint-Denis, et de voter le crédit exigé à cette fin;

c) un meilleur aménagement des abords sud de l'avenue Viger (élargie), à l'est de la rue Sanguinet, et de voter le crédit exigé à cette fin;

d) un meilleur aménagement des abords sud du raccordement projeté de la rue de Vitré à l'avenue Viger, entre les rues Sainte-Elisabeth et Sanguinet, et de voter le crédit exigé à cette fin;

e) fins de Métro, et situés au sud de la rue de Vitré (élargie) entre le square Victoria et la rue Hermine, et de voter le crédit exigé à cette fin;

f) fins du Métro, et situés au sud de la rue de Vitré (élargie) entre la rue Cheneville et le boulevard Saint-Laurent, et de voter le crédit exigé à cette fin;

g) fins de Métro, et situés au sud du raccordement projeté de la rue de Vitré à l'avenue Viger, entre les rues de Bullion et Sanguinet, et au sud de l'avenue Viger, entre les rues Sanguinet et Saint-Denis, et de voter le crédit exigé à cette fin;

h) fins de ruelles, et situés au sud de la rue de Vitré, entre l'avenue de l'Hôtel-de-Ville et la rue Sanguinet, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for

a) the widening of de Vitré Street, between Victoria Square and Saint-Laurent Boulevard, and to vote the credit required for such purpose;

b) the widening of de Vitré Street, between Saint-Laurent Boulevard and de Bullion Street, for its connection to Viger Avenue, between de Bullion and Sanguinet Streets, and the widening of Viger Avenue, between Sanguinet and Saint-Denis Streets, and to vote the credit required for such purpose;

c) a better layout of the south approaches to Viger Avenue (widened), east of Sanguinet Street, and to vote the credit required for such purpose;

d) a better arrangement of the south approaches to the projected connection of de Vitré Street to Viger Avenue, between Sainte-Elisabeth and Sanguinet Streets, and to vote the credit required for such purpose;

e) Metro purposes, and located south of de Vitré Street (widened), between Victoria Square and Hermine Street, and to vote the credit required for such purpose;

f) Metro purposes, and located south of de Vitré Street, (widened), between Cheneville and Saint-Laurent Boulevard, and to vote the credit required for such purpose;

g) Metro purposes, and located south of the projected connection of de Vitré Street to Viger Avenue, between de Bullion and Sanguinet Streets, and south of Viger Avenue, between Sanguinet and Saint-Denis Streets, and to vote the credit required for such purpose;

h) lane purposes and located south of de Vitré Street, between de l'Hôtel-de-Ville Avenue and Sanguinet Street, and to vote the credit required for such purpose.

Modifications de résolutions

ALCV - 2 en 1960

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 6 avril 1960 votant un crédit de \$40,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-André, de la rue Craig au boulevard Dorchester et de la rue de Montigny à la rue Sherbrooke.

Amendments to resolutions

✓ *75 - C.É. 13-8-63*

To amend the resolution of Council dated April 6th, 1960, voting a credit of \$40,700.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of Saint-André Street, from Craig Street to Dorchester Boulevard, and from de Montigny Street to Sherbrooke Street.

ALCV-14 en 1961

✓-76 - C.É. 20-8-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 28 juin 1961 votant un crédit de \$17,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Hamelin, de la rue Prieur au boulevard Henri-Bourassa.

To amend the resolution of Council dated June 28th, 1961, voting a credit of \$17,000.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of Hamelin Avenue, from Prieur Street to Henri-Bourassa Boulevard.

ALCV-52 en 1962

✓-77 - C.É. 3-9-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 15 août 1962 votant un crédit de \$5,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Waverly, entre la rue Saint-Zotique et Grand Avenue.

To amend the resolution of Council dated August 15th, 1962, voting a credit of \$5,100.00 for the laying of a permanent paving on the lane located west of Waverly Street, between Saint-Zotique Street and Grand Avenue.

ALCV-9 en 1961

✓-78 - C.É. 3-9-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 6 novembre 1961 votant un crédit de \$20,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue Mercier, entre les rues Sainte-Claire et de Marseille.

To amend the resolution of Council dated November 6th, 1961, voting a credit of \$20,900.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Mercier Avenue, between Sainte-Claire and de Marseille Streets.

ALCV-8 en 1961

✓-79 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 28 septembre 1961 votant un crédit de \$7,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de l'avenue Bruchési, au nord de la rue Fleury.

To amend the resolution of Council dated September 28th, 1961 voting a credit of \$7,200.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Bruchési Avenue, north of Fleury Street.

Abrogation de résolutions

Repeal of resolutions

A l'effet

3272, 1-3/1

✓-80 - C.É. 3-9-63

To

a) d'abroger la partie de la résolution du Conseil en date du 21 mars 1957 décrétant l'acquisition de l'immeuble requis pour l'élargissement de la rue de Rouen, sur le côté nord, entre les avenues de La Salle et Letourneux;

a) repeal the part of the resolution of Council dated March 21st, 1957 ordaining the acquisition of the immovable required for the widening of de Rouen Street, on the north side, between de La Salle and Letourneux Avenues.

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes les procédures intentées jusqu'à ce jour au sujet de l'expropriation précitée et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration la somme de \$26.35 représentant les frais encourus pour cette expropriation.

b) instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date concerning the above-mentioned expropriation, and to charge to the credit for contingent expenditures — unforeseen administrative expenditures, the sum of \$26.35 representing the costs incurred for that expropriation.

A l'effet

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 1er décembre 1955 décrétant l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation des immeubles requis pour l'ouverture de ruelles situées entre les rues Prieur et Sauvé, à l'est de l'avenue Merritt, etc.;

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de l'expropriation ci-dessus jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration la somme de \$218.53 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 1er décembre 1955, et

c) de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue d'effacer les lignes homologuées le 28 avril 1950 pour fins de ruelle affectant certains terrains situés à l'est de l'avenue Merritt, entre la rue Sauvé et la rue Sauriol et entre les rues Fleury et Prieur.

Approbation d'actes

A l'effet

a) d'approuver un projet d'acte de vente à la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, au prix de \$200,000.00 et à certaines conditions, d'un emplacement situé à l'angle nord-ouest des rues Saint-Denis et Sherbrooke; et

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 18 décembre 1962 approuvant un projet d'acte à ce sujet.

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité acquiert de la Commission Hydroélectrique de Québec, au prix de \$2,358.00, certains immeubles requis pour l'ouverture d'une rue au nord de la limite sud de la Cité, entre la rue des Prairies et la rue Émile.

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à l'Archevêque Catholique Romain de Montréal d'un emplacement situé entre les rues de l'Inspecteur, de la Cathédrale, de La Gauchetière et Saint-Antoine.

To

a) repeal the resolution of Council dated December 1st, 1955, ordaining the acquisition by mutual agreement or by expropriation of the immovables required for the opening of lanes located between Prieur and Sauvé Streets, east of Merritt Avenue, etc.;

b) instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date concerning the above-mentioned expropriation, and to charge to the credit for contingent expenditures — unforeseen administrative expenditures the sum of \$218.53 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of December 1st, 1955, and

c) instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City in view of the erasing of lines homologated on April 28th, 1950, for lane purposes affecting certain lots located east of Merritt Avenue, between Sauvé and Sauriol Streets, and between Fleury and Prieur Streets.

Approval of deeds

To

a) approve a draft deed of sale to the Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, for a price of \$200,000.00 and on certain conditions, of a site located at the north-west corner of Saint-Denis and Sherbrooke Streets; and

b) repeal the resolution of Council dated December 18th, 1962 approving a draft deed in this connection.

To approve a draft deed whereby the City acquires from the Quebec Hydroelectric Commission, for a price of \$2,358.00, certain immovables required for the opening of a street north of the south limit of the City, between des Prairies and Émile Streets.

To approve a draft deed of sale to the Roman Catholic Archbishop of Montreal of a site located between de l'Inspecteur, de la Cathédrale, de La Gauchetière and Saint-Antoine Streets.

À l'effet

a) d'approuver un projet d'acte ayant pour objet la vente, à The Canadian Steel Wheel Limited, de la vapeur provenant de l'incinérateur Dickson; et

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 25 avril 1963 approuvant un projet d'acte à ce sujet.

1735.1-3/1
3790.5-2/1

- 85 - *P. E. 6-9-63*

To

a) approve a draft deed for the sale to The Canadian Steel Wheel Limited of the steam proceeding from the Dickson incinerator; and

b) to repeal the resolution of Council dated April 25th, 1953 approving a draft deed in this respect.

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède, à certaines conditions, à M. Horace Gohier & al, une partie de l'avenue de Rivoli située au nord du boulevard Gouin et à l'est de la rue Lachapelle.

- 86 - *P. E. 21-8-63*

To approve a draft deed whereby the City retrocedes, on certain conditions, to Mr Horace Gohier & al, a part of de Rivoli Avenue located north of Gouin Boulevard and east of Lachapelle Street.

2865 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue du Rosaire située entre la rue Boyer et l'avenue Christophe-Colomb, une partie de la ruelle nord-sud sise à l'est de la rue Boyer, au nord de la rue du Rosaire, et une partie du parc Villeray situé au nord de la rue du Rosaire et à l'ouest de l'avenue Christophe-Colomb.

358.15-2/1

✓ 87 - *P. E. 21-8-63*

Submitting a draft by-law to close part of du Rosaire Street located between Boyer Street and Christophe-Colomb Avenue, part of the north-south lane located east of Boyer Street, north of du Rosaire Street, and part of Villeray Park, located north of du Rosaire Street and west of Christophe-Colomb Avenue.

À l'effet d'approuver un projet d'acte ayant pour objet la vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, à certaines conditions et au prix de \$53,511.40, de certains terrains situés au nord de la rue Villeray, à l'ouest de l'avenue Christophe-Colomb.

358.15/2/1

- 88 - *P. E. 21-8-63*

To approve a draft deed concerning the sale to the Montreal Catholic School Commission, on certain conditions and for a price of \$53,511.40, of certain parcels of land located north of Villeray Street, west of Christophe-Colomb Avenue.

À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente au Sir George Williams University, au prix de \$34,044.00, d'un terrain situé à l'angle nord-ouest des rues Burnside et Bishop.

Buffé et rempli - 89 - acc par # 8 ajouté

- 89 - *P. E. 9-9-63*

To approve a draft deed of sale to Sir George Williams University, at the price of \$34,044.00, of a parcel of land located at the north-west corner of Burnside and Bishop Streets.

À l'effet

a) d'approuver un projet d'acte ayant pour objet l'acquisition de la Communauté des Sœurs de Charité de la Providence, au prix de \$4,200,000.00, d'immeubles situés au sud de la rue de Montigny, entre les rues Berri et Saint-Denis, et d'immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues de Montigny, Saint-Hubert, Sainte-Catherine et Berri; et

1102.8-8/1

- 90 - *P. E. 9-9-63*

To

a) approve a draft deed for the acquisition from "la Communauté des Sœurs de Charité de la Providence", at the price of \$4,200,000.00, of immovables located south of the Montigny Street, between Berri and Saint-Denis Streets, and immovables located in the quadrilateral bounded by de Montigny, Saint-Hubert, Sainte-Catherine and Berri Streets, and

c) d'abroger la résolution du Conseil en date du 12 juin 1963 relative à l'acquisition d'un immeuble, d'une partie en tréfonds et d'une servitude grevant certains terrains compris dans les emplacements ci-dessus.

b) repeal the resolution of Council dated June 12th, 1963 concerning the acquisition of an immovable, a subsoil part and a servitude encumbering certain parcels of land comprised within the abovementioned sites.

3263.5-2/1 - 91 *Re E.E.6-9-63*

A l'effet

To

a) d'approuver

a) approve

1. un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède à MM. Roland Drouin et Maurice Paradis, au prix de \$71,505.93, certains terrains situés au sud du boulevard Métropolitain, à l'ouest de l'avenue Wiseman;

1. a draft deed whereby the City retrocedes to Messrs. Roland Drouin and Maurice Paradis, at the price of \$71,505.93, certain parcels of land located south of Metropolitan Boulevard, west of Wiseman Avenue;

2. un projet d'acte par lequel la Cité vend aux-dits MM. Roland Drouin et Maurice Paradis, au prix de \$48,497.01, un emplacement situé au sud du boulevard Métropolitain, à l'ouest de l'avenue Wiseman; et

2. a draft deed whereby the City sells to said Messrs. Roland Drouin and Maurice Paradis, at the price of \$48,497.01, a site located south of Metropolitan Boulevard, west of Wiseman Avenue; and

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 12 juin 1963 approuvant deux projets d'actes à ce sujet.

b) repeal resolution of Council dated June 12th, 1963 approving two draft deeds in this respect.

3083.5-2/1 - 92 *Re E.E.6-9-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la succession de Mme Mathilde Desmarchais & al cède à la Cité l'emprise de la rue de La Peltrie située entre le chemin de la Côte-des-Neiges et la rue Légaré.

To approve a draft deed whereby the estate of Mrs. Mathilde Desmarchais & al cedes to the City the width of de La Peltrie Street located between Côte-des-Neiges Road and Légaré Street.

A l'effet

To

a) d'approuver un projet d'acte de vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, à certaines conditions et au prix de \$141,361.20, de certains terrains situés à l'angle sud-est de la rue de Louisbourg et du boulevard de l'Acadie; et

a) approve a draft deed of sale to the Montreal Catholic School Commission, on certain conditions, and at the price of \$141,361.20, of certain parcels of land located at the southeast corner of de Louisbourg Street and de l'Acadie Boulevard; and

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 25 avril 1963 approuvant un projet d'acte à ce sujet.

b) repeal the resolution of Council dated April 25th, 1963 approving a draft deed in this respect.

3062.5-2/1 - 94 *Re E.E.6-9-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange de certains immeubles entre la Cité et Henry Morgan Properties Limited.

To approve a draft deed of exchange of certain immovables between the City and Henry Morgan Properties Limited.

1408-1

- 95 - C.E. 6-9-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte permettant à Henry Morgan Properties Limited d'occuper temporairement une partie de la rue Aylmer avec un abri et des plates-formes.

To approve a draft deed allowing Henry Morgan Properties Limited to occupy temporarily part of Aylmer Street with a shelter and platforms.

3214.7-2/1

- 96 - C.E. 6-9-63

A l'effet d'approuve un projet d'acte ayant pour objet l'acquisition de Ontario & Quebec Railway Company, à certaines conditions, d'un terrain situé à l'angle sud-est du boulevard Décarie et de l'avenue Western, et requis pour l'élargissement de l'avenue Western, entre le boulevard Décarie et l'avenue Minto et son raccordement avec le boulevard Décarie.

To approve a draft deed for the acquisition from Ontario & Quebec Railway Company, on certain conditions, of a parcel of land located at the southeast corner of Décarie Boulevard and Western Avenue, and required to widen Western Avenue, between Décarie Boulevard and Minto Avenue and its connection to Décarie Boulevard.

390.2-2/1

- 97 - C.E. 6-9-63

A l'effet

To

a) d'approuver un projet d'acte de vente à Sa Majesté la Reine, aux droits de la Province de Québec, à certaines conditions et au prix de \$1,995,000.00, d'un emplacement situé au nord de la rue Sherbrooke et à l'ouest de la rue Préfontaine, avec les bâtiments qui y sont érigés, dont un est connu sous le nom d'Hôpital Pasteur; et

a) approve a draft deed of sale to Her Majesty the Queen, in the rights of the Province of Québec, on certain conditions and at the price of \$1,995,000.00, of a site located north of Sherbrooke Street and west of Préfontaine Street, with the buildings erected thereon, one of which is known as Pasteur Hospital; and

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 1er avril 1963 approuvant un projet d'acte de vente de cet emplacement à la Commission des Accidents du Travail de Québec.

b) repeal the resolution of Council dated April 1st, 1963 approving a draft deed of sale of that site to the Quebec Workmen's Compensation Commission.

*Fermeture de l'avenue Hamelin
(Projet de règlement et domaine public)*

*Closing of Hamelin Avenue
(Draft by-law and public domain)*

1901.129-2/1

✓ 98 - C.E. 27-8-63

2866 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la partie de l'avenue Hamelin située entre la rue Fleury et un point situé au nord de la rue Prieur.

Submitting a draft by-law to close the part of Hamelin Avenue located between Fleury Street and a point located north of Prieur Street.

1901.129-2/1

✓ 99 - C.E. 27-8-63

A l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de parc et de terrain de jeux, la partie de l'avenue Hamelin située entre la rue Fleury et un point situé au nord de la rue Prieur.

To transfer into the public domain, for park and playground purposes, the part of Hamelin Avenue located between Fleury Street and a point located north of Prieur Street.

Place Victoria

Victoria Place

804.2-2/1 ✓ 100 - C.E.6-9-63

2867

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de rue composée d'une partie du lot 936 du cadastre du quartier Saint-Antoine, sise à l'angle nord-ouest de la rue Saint-Jacques et de la Petite rue Saint-Antoine.

Submitting a draft by-law to close part of the street made up of part of lot 936 of the cadastre of Saint-Antoine Ward, located at the north-west corner of Saint-Jacques Street and Little Saint-Antoine Street.

A l'effet

804.2-2/1 ✓ 101 - C.E.6-9-63
3607.1-2/1

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable du fonds et des servitudes se rapportant à la Petite rue Saint-Antoine située entre les rues Saint-Jacques et Craig, et de voter un crédit de \$1,260.00 à cette fin; et

a) ordain the acquisition and prior possession of the bed and servitudes concerning Little Saint-Antoine Street located between Saint-Jacques and Craig Streets, and to vote a credit of \$1,260.00 for such purpose; and

b) de fermer la partie de rue ci-dessus mentionnée, laquelle est jugée inutile.

b) close the abovementioned part of street which is deemed useless.

Projets de règlements et cession et vente de terrains

Draft by-laws and cession and sale of parcels of land

3790.5-2/1 ✓ 102 - C.E.2-8-63

2868

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la partie de l'avenue de Rivoli située au nord du boulevard Gouin et à l'est de la rue Lachapelle.

Submitting a draft by-law to close the part of de Rivoli Avenue located north of Gouin Boulevard and east of Lachapelle Street.

Projet de règlement et domaine public

Draft by-law and public domain

432.16-2/1 ✓ 103 - C.E.6-9-63

2869

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer le parc de stationnement situé rue Ontario, côté nord, entre les rues Saint-Dominique et de Bullion.

Submitting a draft by-law to close the parking ground located on Ontario Street, north side, between Saint-Dominique and de Bullion Streets.

432-16-2/1 ✓ 104 - C.E.6-9-63

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins d'une caserne de pompiers et d'un poste de police, le lot no 1087 du cadastre du quartier Saint-Louis situé au nord de la rue Ontario, entre la rue Saint-Dominique et la rue de Bullion.

To transfer to the public domain, for the purposes of a fire station and of a police station, lot No. 1087 of the cadastre of Saint-Louis Ward located north of Ontario Street, between Saint-Dominique and de Bullion Streets.

Projets de règlements

Draft by-laws

1901.94-1/1 ✓ 105 - C.E.13-3-63

2870

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de l'avenue Mariette sise entre l'avenue Chester et le chemin de la Côte-Saint-Luc.

Submitting a draft by-law to close part of Mariette Avenue located between Chester Avenue and Côte-Saint-Luc Road.

3895-1-2/1, ✓-106 - C.E. 21-8-63

2871 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la ruelle Mount Charles Place sise au nord du boulevard Dorchester et à l'est de la rue Saint-Dominique.

Submitting a draft by-law to close Mount Charles Place lane located north of Dorchester Boulevard and east of Saint-Dominique Street.

475.37-1 ✓-107 - C.E. 16-9-63

2872 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1319 relatif à la circulation et à la sécurité publique, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend by-law No. 1319 relating to traffic and public safety, as amended.

475.42-1 ✓-108 - C.E. 6-9-63

2873 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1895 concernant les marchés et les balances publics, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1895 concerning public markets and scales, as amended.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-laws
(1st study)

1811. A-13/1 - 109 ✓-C.E. 13-8-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-roy, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1804. 1-7/1 - 110 ✓-C.E. 6-9-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

1810. A-9/1 - 111 ✓-C.E. 9-9-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled "Zoning By-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

Projets de règlement de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

1810. A-8/1 - 112 - { C.E. 23 et 28-7-63
#98 Séance du 30-7-63.

2874 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

2875

Soumettant un projet de règlement intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph".

1800. A-2/1

✓ 113 -

{ C.E. 30-7-63
#99 Séance du 30-7-63

Submitting a draft by-law entitled: "Zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards".

2876

"Soumettant un projet de règlement intitulé: "Règlement de zonage du quartier Rivière-des-Prairies".

1812. A-2/1

✓ 114 -

{ C.E. 30-7-63
#116-2^e séance - Séance du 30-7-63.

Submitting a draft by-law entitled: "Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward".

12-9-63

Permissions

Permissions

1418. 28-1

✓ 115 -

C.E. 13-8-63

A l'effet de permettre aux Religieuses de Notre-Dame de Sion, à certaines conditions, d'exploiter une école maternelle dans le bâtiment portant le no 5391 de la rue Snowdon.

To allow the Sisters of Notre-Dame de Sion, on certain conditions, to operate a nursery school in the building bearing No. 5391 Snowdon Street.

3407.3-2/1

✓ 116 -

C.E. 13-8-63

A l'effet de permettre à Dubord Construction d'ériger un bâtiment sur le côté ouest de la rue de Lanaudière, entre les rues de Bellechasse et Beaubien, devant abriter un foyer, un oratoire semi-public et les locaux connexes de la Fraternité Saint-Antoine du Tiers-Ordre Franciscain.

To allow Dubord Construction to erect a building on the west side of de Lanaudière Street, between de Bellechasse and Beaubien Streets, which will house a home, a semi-public oratory and the related premises of the St. Anthony Fraternity of the Franciscan Third Order.

1418. 29-1

✓ 117 -

C.E. 13-8-63

A l'effet de permettre à Mme Claire Young (N.D.G. Nursery - Kindergarten), à certaines conditions, d'exploiter un jardin d'enfants dans le bâtiment portant le no 3471 de l'avenue Girouard.

To allow Mrs. Claire Young (N.D.G. Nursery - Kindergarten) to operate, on certain conditions, a kindergarten in the building bearing No. 3471 Girouard Avenue.

358.2-2/1

✓ 118 -

C.E. 21-8-63

A l'effet de permettre à la Corporation du Collège Loyola de construire une bibliothèque sur le lot no 144-15 du cadastre du quartier Notre-Dame-de Grâce situé sur le côté nord de la rue Sherbrooke, entre l'avenue Belmore et West Broadway.

To allow the Loyola College Corporation to build a library on lot No. 144-15 of the cadastre of Notre-Dame-de-Grâce Ward, located on the north side of Sherbrooke Street, between Belmore Avenue and West Broadway.

1901.8-4/1

✓ 119 -

C.E. 21-8-63

A l'effet de permettre à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal de construire une école sur certains lots situés sur le côté est de la rue Meunier, entre les rues de Beauharnois et Legendre.

To allow the Montreal Catholic School Commission to build a school on certain lots located on the east side of Meunier Street, between de Beauharnois and Legendre Streets.

Octroi de contrat

Granting of contract

290, 18-2/1 ✓ 120 - C.E. 6-9-63

A l'effet d'accorder à Trecaan Limited le contrat pour la fourniture et l'installation d'un système de fonte de neige, au prix de \$397,325.00, et de voter un crédit de \$420,000.00 à cette fin.

To grant to Trecaan Limited the contract for the supply and installation of a snow melting system, at the price of \$397,325.00, and to vote a credit of \$420,000.00 for such purpose.

Octroi d'une subvention

Granting of a subsidy

Coll. - Metro - # 5756 ✓ 121 - C.E. 21-8-63

A l'effet d'accorder une subvention de \$12,000.00 au sergent Jean-Paul Vincent blessé dans l'exercice de ses fonctions le 9 janvier 1962.

To grant a subsidy of \$12,000.00 to Sergeant Jean-Paul Vincent injured in the performance of his duties on January 9th, 1962.

Domaine public

Public domain

1901, 92-1 ✓ 122 - C.E. 31-7-63

A l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de parc, un terrain situé au nord de l'avenue Biermans, entre les avenues West Hill et Kensington.

To transfer into the public domain, for park purposes, a parcel of land located north of Biermans Avenue, between West Hill and Kensington Avenues.

1102, 8-11/1 ✓ 123 - C.E. 6-9-63

A l'effet de verser dans le domaine public, aux fins du Métro, certains terrains situés à l'angle sud-ouest des rues Ontario et du Hâvre.

To transfer to the public domain, for the purposes of the Metro, certain parcels of land located at the southwest of Ontario et du Hâvre Streets.

Vente à l'enchère

C.E. 8-13-8-63 Auction sale

Metro feuille ci-jointe ✓ 124 - C.E. 3-16-9-63

A l'effet d'approuver la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the sale by auction of certain parcels of land belonging to the City.

Nominations

Appointments

255, B-1 ✓ 125 - C.E. 27-8-63

A l'effet de nommer M. Rosaire Archambault membre du Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal, en remplacement de M. Gratien Gélinas.

To appoint Mr. Rosaire Archambault member of the Greater Montreal Council of Arts, as replacement for Mr. Gratien Gélinas.

Commission de la sécurité publique

Public Safety Commission

706-1 - 126

Nomination d'un membre de la Commission de la sécurité publique de la Cité de Montréal.

Appointment of a member of the Public Safety Commission of the City of Montreal.

Le Métro.

The Metro.

- 128 -

Avis de motions.

Notices of motions.

Motions

Motions

- 129 -

Conseiller Bourret — Relativement à la construction d'un centre civique et récréatif dans le parc Ahuntsic.

Councillor Bourret — Concerning the construction of a civic and recreational centre in Ahuntsic Park.

- 130 -

Conseiller Laliberté — Relativement à l'ouverture de la rue Sackville, à travers le terrain connu sous le nom de "parc Prieur".

Councillor Laliberté — Concerning the opening of Sackville Street, across the parcel of land known as "Prieur Park".

- 131 -

Conseiller Laliberté — Relativement à la cession à l'Institut Dominique Savio, d'un terrain appartenant à la Cité et situé à l'arrière de celui de cette institution, en vue d'y aménager un terrain de football.

Councillor Laliberté — Concerning the cession to the Institut Dominique Savio, of a parcel of land belonging to the City and located at the rear of the property of that institution, for the purpose of establishing thereon a football field.

articles # 124

a) Lanthier 409-254 a - 258
3903.7-3/1

b) Lanthier 409-313 a - 320
3903.7-4/1

c) Lanthier s/E Marseille 409-333 a 339
3903.7-5/1

d) Lanthier n/E Marseille 409-363 a 369
3903.7-2/1

e) Lanthier 409-371 a 380
3903.7-6/1

f) Lanthier s/E Tech 409-393 + 395 a 399
3903.7-7/1

g) Lanthier 409-431 a 440
3903.7-8/1

h) Lanthier 409-347 a 356
3903.7-9/1

i) Lanthier n/o Marseilles 409-341 a 344
3903.7-10/1

j) Puzen Mars 176 P.
3382.7-2/1

k) Grand 163-243 + 244
3583.7-3/1

l) St-Bermain 242-441 B + 442 A
4107.7-2/1

m) O'Brien x Bois Fran~~cois~~ 242-320
3408.7-2/1 (VERSO) a 322

m) Sherbrooke 838
3080.7-3/1

e) Dorchester 1086
3165.7-2/1

p) Grand Trill. 163-20+21
3583.7-2/1

f) Filion 19-1262 a 1265
3313.7-3/1

g) Notre Dame P.573 + P.576
3067.7-3/1

-RAPPORTS AJOUTES.-

475.17-1

-1- *Dir. G.E. 9-9-63*

*Burnside
festive*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1900 concernant la construction.

475.60-1 -2- *Dir. G.E. 9-9-63*

Soumettant un projet de règlement concernant les enseignes.

4043.1-2/1 -3- *G.E. 9-9-63*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie du lot no 172-1131 situé sur le côté ouest de la 7e Avenue, au nord de la rue Masson.

#2877

475.32-1 -4- *Dir. G.E. 9-9-63*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2713 concernant la construction des hôpitaux, des cliniques, etc.

ALCV-77 ✓-5- *G.E. 12-9-63*

A l'effet de voter un crédit de \$4,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de la rue Duquesne à la rue de Cadillac.

290.2-1 ✓-6- *G.E. 12-9-63*

A l'effet de voter un crédit de \$16,500.00 pour l'exécution en régie des travaux de réfection de la cour de la voie publique située au no 600, boulevard Rosemont.

ALCV-77 ✓-7- *G.E. 12-9-63*

A l'effet de voter un crédit de \$33,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 396-1010-23, de la rue Saint-Donat en gagnant l'ouest.

4082.7-2/1 -8- *Dir. G.E. 12-9-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente au Young Men's Christian Association of Montreal d'une partie de lot située à l'angle nord-ouest des rues Burnside et Bishop.

Soumettant *359.4-1/1* ✓-9- *G.E. 12-9-63*

Xxxxxxxx un projet de règlement à l'effet de fermer certaines parties de ruelles situées à l'ouest de la rue Bishop et au nord de la rue Burnside.

#2878

120.2-1 ✓-10- *G.E. 12-9-63*

A l'effet d'abroger deux résolutions passées par le Conseil de Rivière-des-Prairies.

3067.1-7/1 -11- *Dir. G.E. 12-9-63*

A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire les procédures nécessaires pour l'effacement de la ligne homologuée le 18 juin 1959 pour un meilleur aménagement des abords sud de la rue Notre-Dame, entre les avenues de La Salle et Letourneux.

ALCV-76 ✓-12- *G.E. 12-9-63*

A l'effet de voter un crédit de \$400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Bossuet, de la rue projetée portant les nos P-26, 26-219 en gagnant le sud.

ALCV-76 ✓-13- *G.E. 12-9-63*

A l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour la reconstruction du pavage sur la rue Bossuet, pour la fermeture de la rue La Fontaine vis-à-vis les lots nos 26-220 et 26-221.

ALCV-77 ✓-14- *G.E. 12-9-63*

A l'effet de voter un crédit de \$7,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Desmarceau, de la rue de Marseille à la rue De Teck.

ALCV-76 ✓-15- *G.E. 12-9-63*

A l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant les nos P-26, 26-219, de l'avenue Rougemont à la rue Bossuet.

Rivière des Prairies

- 6.- *ALCV-77 V-16- C.E. 12-9-63*
A l'effet de voter un crédit de \$35,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Desmarteau, de la rue de Marseille à la rue De Teck.
- 7.- *ALCV-76 V-17- C.E. 12-9-63*
A l'effet de voter un crédit de \$15,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant les nos P-26, 26-219, de l'avenue Rougemont à la rue Bossuet.
- 8.- *ALCV-76 V-18- C.E. 12-9-63*
A l'effet de voter un crédit de \$12,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos P-26, 26-219 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Bossuet à l'avenue Rougemont.
- 9.- *ALCV-76 V-19- C.E. 12-9-63*
A l'effet de voter un crédit de \$30,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue Duchesneau, de la rue Notre-Dame à l'avenue Dubuisson.
- 10.- *388, 2-1 -20- C.E. 12-9-63*
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue de Terrebonne sise à l'ouest de l'avenue Belmore et une partie de l'avenue Saint Ignatius sise au nord de la rue de Terrebonne. #2879
- 11.- *120.3-1 V-21- C.E. 13-9-63*
Soumettant un projet de règlement concernant l'annexion du village de Saraguay. #2880
- 12.- *501.7-1 V-22- C.E. 13-9-63*
A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 au chapitre XXV du budget "Achat d'équipement"
- 13.- *621.7-2/1 V-23- C.E. 13-9-63*
A l'effet de MODIFIER la résolution du Conseil en date du 6 août 1963 autorisant la location d'outillage de certaines compagnies pour l'exécution de travaux de dragage pour l'agrandissement de l'île Sainte-Hélène et la création de l'île Notre-Dame.

M. J. Morin.

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 26 octobre 1963.

City Hall, October 26th, 1963.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le **MERCREDI, TRENTIÈME** jour d'**OCTOBRE** courant à **HUIT HEURES** du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à l'assemblée spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

Sir,

You are requested to attend the special meeting of the Council to be held on **WEDNESDAY, the THIRTIETH** day of **OCTOBER** instant, at **EIGHT O'CLOCK P.M.**, in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

« 8 - Rapports ajoutés Voir à la fin. »

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

DU

OF THE

Conseil de la

Council of the

Cité de Montréal

City of Montreal

MERCREDI, 30 OCTOBRE 1963
à 8 heures du soir

WEDNESDAY, OCTOBER 30th, 1963
at 8 o'clock p.m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

1610.2-1 J. L. Stanton. - 2 -

Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 22 novembre 1963.

Appointment of the Acting Mayor for the term beginning November 22nd, 1963.

312.7-2/1 ✓ - 3 -

Rapport du greffier de la Cité et président de l'élection sur les élections tenues dans le district de Rivière-des-Prairies le 6 octobre 1963.

Report of the City Clerk and Returning Officer on the elections held in the district of Rivière-des-Prairies on October 6th, 1963.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins de Métro

1102.4-5

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de Métro, d'un certain immeuble situé au nord de la rue Hochelaga et à l'est de la rue Hogan, et de voter un crédit de \$21,860.00 à cette fin.

Expropriation for Metro purposes

✓ - 4 - C.E. 25-10-63

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of a certain immovable located north of Hochelaga Street and east of Hogan Street, and to vote a credit of \$21,860.00 for such purpose.

Enlèvement de la neige

1733.3-3/3

À l'effet

a) de résilier des contrats accordés par le Conseil le 6 novembre 1961 pour le déneigement de certaines rues de la Cité; et

b) d'accorder, pour une période de trois ans, des contrats pour le déneigement de certaines rues de la Cité.

Removal of snow

To

a) terminate contracts awarded by Council on November 6th, 1961, for the removal of snow on certain streets of the City; and

b) award, for a period of three years, contracts for the removal of snow on certain streets of the City.

Virements de crédits

601.20-2

À l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

Transfer of credits

✓ - 6 - C.E. 27-10-63

To transfer certain credits.

Construction d'égout

HLCV-78

✓7 - C.E. 1-10-63

Laying of sewer

À l'effet de voter un crédit de \$25,400.00 pour la construction d'un égout dans la place Beauchesne (395-235), du boulevard Liébert en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$25,400.00 for the laying of a sewer in Beauchesne Place (395-235), from Liébert Boulevard westwards.

Autres travaux

1901.64-2/1

✓8 - C.E. 12-9-63

Other works

À l'effet de voter un crédit de \$68,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux de réaménagement à la caserne de pompiers désaffectée sise à l'angle de la rue Notre-Dame et de l'avenue Letourneux en vue, entre autres, de l'intégrer au parc Champêtre et d'en rendre l'usage possible pour fins récréatives.

To vote a credit of \$68,000.00 for the carrying out by day labour of various renovation works to the unused fire station located at the corner of Notre-Dame Street and Letourneux Avenue, with a view, among other things, to integrating it into Champêtre Park and making it usable for recreational purposes.

432.24-2/1

✓9 - C.E. 19-9-63

À l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux de réaménagement à l'édifice de la Cité situé à l'angle de la rue Angers et de l'avenue de l'Église.

To vote a credit of \$20,000.00 for the carrying out by day labour of various renovation works to the City building located at the corner of Angers Street and the l'Église Avenue.

2007.10-1

✓10 - C.E. 1-10-63

À l'effet de voter un crédit de \$2,645,000.00 pour la construction en totalité ou en partie, soit en régie ou par contrat, de conduits souterrains, y compris la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$2,645,000.00 for the laying, in whole or in part, by day labour or by contract, of underground conduits, including the preparation of plans and the correlative works.

433.6-2/1

✓11 - C.E. 24-10-63

À l'effet de voter un crédit de \$700,000.00 pour la reconstruction en totalité ou en partie, soit en régie ou par contrat, de la caserne de pompiers no 29 et du poste de police no 3 à l'angle sud-est de la rue Masson et de la 1e Avenue, y compris la préparation des plans, les frais d'architectes, d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection, de laboratoire et de financement, ainsi que les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes s'y rapportant.

To vote a credit of \$700,000.00 for the reconstruction, in whole or in part, by day labour or by contract, of fire station No. 29 and police station No. 3 at the south-east corner of Masson Street and 1st Avenue, including the preparation of the plans, the architects' and engineers' fees, the cost of supervision, inspection, laboratory tests and financing, as well as the correlative works and other incidental expenditures relating thereto.

286.1-1/1

✓12 - C.E. 25-10-63

À l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour compléter l'aménagement des bureaux de l'annexe de l'hôtel de ville portant les nos 775, rue Gosford et 750, rue Bonsecours, y compris la préparation des plans, les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$200,000.00 to complete the arrangement of the offices in the City Hall Annex bearing Nos. 775 Gosford Street and 750 Bonsecours Street, including the preparation of the plans, the costs and other related expenditures.

2000.91/1 ← 2000.15

✓13 - C.E. 25-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$1,500,000.00 pour la pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres et l'achat de compteurs à eau, y compris la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,500,000.00 for the laying of water-mains, the installations of services, hydrants, valves and pitometers and the purchase of water meters, including the preparation of the plans and the correlative works.

401.20 - 2/1

✓14 - C.E. 25-10-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$65,000.00 pour la construction d'un tunnel à piétons sous les voies de la compagnie des chemins de fer nationaux à la rue Saint-Rémi, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote an additional credit of \$65,000.00 for the construction of a pedestrian tunnel under the tracks of the Canadian National Railways at Saint-Rémi Street, including the costs and other related expenditures.

2001.17 - 1

✓15 - C.E. 25-10-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$100,000.00 pour l'étude du bassin de drainage situé dans le territoire compris entre la rue de Courcelle, le fleuve Saint-Laurent, la limite est de la Cité et, au nord, la ligne de partage des eaux, y compris les frais d'ingénieurs, l'engagement d'experts en hydraulique, l'achat d'appareils de mesures et de contrôle, les sondages et les autres travaux préliminaires.

To vote an additional credit of \$100,000.00 for a survey of the drainage basin located in the territory comprised between de Courcelle Street, the St. Lawrence River, the east limit of the City and, on the north, the parting line of the waters, including the engineers' fees, the hiring of hydraulics experts, the purchase of measuring and checking equipment, the borings and other preliminary works.

285.17 - 1

✓16 - C.E. 25-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$150,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, de divers travaux d'aménagement, de réfection ou d'amélioration aux édifices publics, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$150,000.00 for the carrying out, by day labour or by contract, of various alteration, renovation or improvement works to public buildings, including the costs and other related expenditures.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

H.C.V. - 70000-1961

✓17 - C.E. 1-10-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 28 septembre 1961 votant un crédit de \$655,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Western, de l'avenue Minto à West Broadway, pour la reconstruction et l'élargissement du pavage permanent de l'avenue Western, entre le boulevard Décarie et l'avenue Minto, pour le raccordement temporaire de l'avenue Western dans West Broadway, entre l'avenue Western et la rue Coffee, pour l'élargissement (côté sud) de l'avenue Western, du boulevard Décarie en gagnant l'est, et pour le raccordement de l'avenue Western aux rues transversales.

To amend the resolution of Council dated September 28th, 1961, voting a credit of \$655,500.00 for the laying of a permanent paving on Western Avenue, from Minto Avenue to West Broadway, the reconstruction and widening of the permanent paving on Western Avenue, between Décarie Boulevard and Minto Avenue, the temporary connection of Western Avenue in West Broadway, between Western Avenue and Coffee Street, the widening (south side) of Western Avenue, from Décarie Boulevard eastwards, and for the connection of Western Avenue to transverse streets.

A.L.C. 1-7 année 1961 ✓18 - C.E. 1-10-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 28 septembre 1961 votant un crédit de \$58,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue Western, de West Broadway à l'avenue Walkley et de l'avenue Benny au boulevard Décarie, puis sur le côté sud, du boulevard Décarie en gagnant l'est.

To amend the resolution of Council dated September 28th, 1961, voting a credit of \$58,500.00 for the laying of a permanent sidewalk on the north side of Western Avenue, from West Broadway to Walkley Avenue and from Benny Avenue to Décarie Boulevard, and on the south side, from Décarie Boulevard eastwards.

Expropriations

R. 3036.1-2/1 ✓19 - C.E. 15-10-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles pour l'aménagement de pans coupés aux coins nord-ouest et sud-ouest de la ruelle nord-sud située à l'est de la rue Arcand, entre les rues Boyce et Hochelaga, et de voter un crédit de \$1,395.00 à cette fin.

Expropriations
To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required to make cut-off corners at the north-west and south-west corners of the north-south lane located east of Arcand Street, between Boyce and Hochelaga Streets, and to vote a credit of \$1,395.00 for such purpose.

3192.1-2/1 ✓20 - C.E. 15-10-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un immeuble requis pour l'ouverture de l'avenue de Carignan, entre l'avenue Faribault et la rue Sherbrooke, et de voter un crédit de \$13,600.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of an immovable required for the opening of de Carignan Avenue, between Faribault Avenue and Sherbrooke Street, and to vote a credit of \$13,600.00 for such purpose.

R. 3246.1-2/1 ✓21 - C.E. 15-10-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés à l'est de la rue Duquesne et au sud de la rue Ontario, et de voter un crédit de \$5,332.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located east of Duquesne Street and south of Ontario Street, and to vote a credit of \$5,332.00 for such purpose.

3289.1-2/1 ✓22 - C.E. 24-9-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de l'avenue Faribault sise entre les avenues de Carignan et de Granby, et de voter un crédit de \$17,700.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of Faribault Avenue located between de Carignan and de Granby Avenues, and to vote a credit of \$17,700.00 for such purpose.

R. 3738.1-2/1 ✓23 - C.E. 24-9-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par la rue Saint-Roch et les avenues Champagneur, Ogilvy et d'Outremont, et de voter un crédit de \$7,020.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lanes purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Saint-Roch Street and Champagneur, Ogilvy and d'Outremont Avenues, and to vote a credit of \$7,020.00 for such purpose.

2912.1-1 ✓24 - C.É. 25-10-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles situés sur le côté est de la rue Sainte-Famille, au nord de la rue Milton, requis pour un meilleur aménagement des abords du côté est de ladite rue Sainte-Famille.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables located on the east side of Sainte-Famille Street, north of Milton Street, which are required for a better arrangement of the east side approaches to the said Sainte-Famille Street.

Crédit supplémentaire

3231.1-4/1 ✓25 - C.É. 17-10-63

Additional credit

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$12,246.96 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords de la rue Lachapelle élargie, au sud de la rue de Méty.

To vote an additional credit of \$12,246.96 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the approaches to widened Lachapelle Street, south of de Méty Street.

Effacement de lignes homologuées

3282.1-4/1 - 26 - C.É. 17-10-63

Erasing of homologated lines

A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 5 octobre 1943 pour le prolongement du boulevard du Mont-Royal, entre le chemin Bellingham et l'avenue Louis-Colin.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City for the purpose of erasing lines homologated on October 5th, 1943, for the extension of du Mont-Royal Boulevard, between Bellingham Road and Louis-Colin Avenue.

Projets de règlements

3060.1-4/1 - 27 - C.É. 19-9-63

Draft by-laws

2881 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie du lot no 256-10 (faisant partie de la rue Sauvé), située au nord de la rue Sauvé et à l'est de la rue Laverdure.

Submitting a draft by-law to close a part of lot No. 256-10 (being part of Sauvé Street), located north of Sauvé Street and east of Laverdure Street.

475.66 ✓28 - C.É. 24-9-63

2882 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2819 imposant pour l'exercice 1963-64 diverses taxes et déterminant le prix de l'approvisionnement d'eau fournie par la Cité.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2819 imposing for the fiscal year 1963-64 various taxes and determining the rate of the water supplied by the City.

1523.35-1 ✓29 - C.É. 25-10-63

2883 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la ruelle place du Marché, située au nord du boulevard Dorchester, entre la rue Saint-Dominique et le boulevard Saint-Laurent.

Submitting a draft by-law to close the Marché Place lane, located north of Dorchester Boulevard, between Saint-Dominique Street and Saint-Laurent Boulevard.

Projet de règlement
(1ère lecture)

Draft by-law
(1st reading)

Soumettant un projet de règlement relatif aux emplacements touchés par les installations du Métro.

Submitting a draft by-law concerning the sites affected by Metro installations.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as amended.

Soumettant un projet de règlement concernant les enseignes.

Submitting a draft by-law concerning signs.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1900 concernant la construction des bâtiments dans la cité de Montréal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1900 concerning the erection of buildings in the City of Montreal, as amended.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2713 concernant la construction et l'établissement des hôpitaux, des cliniques, des maisons de convalescence et autres établissements hospitaliers semblables, ainsi que des édifices destinés à des fins religieuses, charitables et éducatrices dans les zones domiciliaires, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2713 concerning the erection and establishment of hospitals, clinics, convalescent homes and other similar hospital establishments, as well as buildings intended for religious, charitable and educational purposes in residential zones, as amended.

Permissions

358.16-1/1

A l'effet de permettre à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal de transformer, pour des fins éducatives, le bâtiment portant le no 1270 de la rue Island.

Permissions

✓ 37 - C.É. 25-10-63

To allow the Montreal Catholic School Commission to transform, for educational purposes, the building bearing No. 1270 Island Street.

4054, 3-2/1

✓ 38 - C.É. 22-10-63

A l'effet de permettre à la Congrégation Notre-Dame de construire une résidence pour religieuses sur un emplacement ayant front sur la rue Favard, au coin de la rue Dublin.

To allow the Notre-Dame Congregation to build a residence for the nuns on a site fronting on Favard Street, at the corner of Dublin Street.

359.1-1

✓ 39 - C.É. 24-10-63

A l'effet de permettre à l'Université McGill de modifier le bâtiment portant le no 3500 de la rue Redpath en un établissement d'enseignement destiné à être occupé par la faculté de musique.

To allow McGill University to transform the building bearing No. 3500 Redpath Street into a teaching establishment intended to house the Faculty of Music.

Projet de règlement et vente d'immeubles

3173.7-3/1

Draft by-law and sale of immovables

✓ 40 - C.É. 25-10-63

2888 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie du chemin de la Côte-des-Neiges (côté ouest), entre les avenues Forest Hill et Ridgewood.

Submitting a draft by-law to close part of Côte-des-Neiges Road (west side), between Forest Hill and Ridgewood Avenues.

3173.7-3/1

- 41 - C.É. 25-10-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité vend à M. Gustav Levinschi, à certaines conditions et au prix de \$6,129.60, une partie des lots nos 163 et 163-317 du cadastre du village incorporé de la Côte-des-Neiges, située sur le côté ouest du chemin de la Côte-des-Neiges, entre les avenues Forest Hill et Ridgewood.

To approve a draft deed whereby the City sells to Mr. Gustav Levinschi, on certain conditions and for a price of \$6,129.60, a part of lots Nos. 163 and 163-317 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges, located on the west side of Côte-des-Neiges Road, between Forest Hill and Ridgewood Avenues.

Vente à l'enchère

3245.7-2/1

Auction sale

✓ 42 - C.É. 25-10-63

A l'effet d'approuver la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the sale by auction of certain parcels of land belonging to the City.

Approbation d'acte

1408-1

Approval of deed

- 43 - C.É. 25-10-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte permettant à la compagnie Crane Limited d'ériger et garder en place des plates-formes et des rampes sur le domaine public à l'arrière du trottoir du côté ouest de la rue Pitt, au sud de la rue Saint Patrick.

To approve a draft deed allowing Crane Company Limited to erect and keep in place platforms and ramps on the public domain behind the sidewalk on the west side of Pitt Street, south of Saint Patrick Street.

Noms de rues

Street Names

Coll. Rues

✓ 44 - C.E. 15 et 24-10-63.

A l'effet de changer le nom de certaines voies.

To change the name of certain thoroughfares.

Nominations

Appointments

Coll. noms (Arpin)

✓ 45 - C.E. 25-10-63.

A l'effet de nommer M. J.-V. Arpin comme directeur du service de la voie publique, en remplacement de M. L.-P. Cabana.

To appoint Mr. J.-V. Arpin Director of the Roads-Department to replace Mr. L.-P. Cabana.

705-1

✓ 46 - C.E. 24-10-63

A l'effet de nommer Me Kenneth C. Mackay membre de la Commission Jacques-Viger.

To appoint Mr. Kenneth C. Mackay member of the Jacques-Viger Commission.

Honoraires - huissiers

Fees - bailiffs

1215-3

✓ 47 - C.E. 25-10-63.

A l'effet d'autoriser le juge en chef de la Cour municipale de la Cité de Montréal à augmenter les honoraires payables aux huissiers de ladite Cour pour la signification de sommations ou de subpoenas.

To authorize the chief judge of the Municipal Court of the City of Montreal to increase the fees to be paid to bailiffs of the said Court for the serving of summons or subpoenas.

1540, 2-1

✓ 48 -

Règles du Conseil de la Cité de Montréal.

Rules of the Council of the City of Montreal.

1102, 1-2

✓ 49 -

Le Métro.

The Metro.

621, 9-1

✓ 50 -

Exposition universelle canadienne.

Canadian World Exhibition.

- 51 -

Avis de motions.

Notices of motions.

Motions

Motions

- 52 -

Conseiller Laliberté - Relativement à l'ouverture de la rue Sackville, à travers le terrain connu sous le nom de "parc Prieur".

Councillor Laliberté - Concerning the opening of Sackville Street, across the parcel of land known as "Prieur Park".

- 53 -

Conseiller Laliberté — Relativement à la cession à l'Institut Dominique Savio, d'un terrain appartenant à la Cité et situé à l'arrière de celui de cette institution, en vue d'y aménager un terrain de football.

Councillor Laliberté — Concerning the cession to the Institut Dominique Savio, of a parcel of land belonging to the City and located at the rear of the property of that institution, for the purpose of establishing thereon a football field.

- 54 -

Conseiller Cohen — Relativement à l'installation de ceintures de sûreté dans les voitures de la radio-patrouille de la police.

Councillor Cohen — Concerning the installation of safety seat belts in radio patrol police vehicles.

Rapports non inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée
du CONSEIL du 30 octobre 1963

ALCV-79

✓1- C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Meaux, de l'égout existant à l'ouest de la rue Bossuet en gagnant l'ouest.

ALCV-79

✓2- C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$45,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le no 35-239 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue de Louisbourg en gagnant le nord jusqu'à l'égout existant au nord de la rue projetée portant le no 35-240 dudit cadastre et son raccordement à l'égout dans ladite rue de Louisbourg, de ladite rue projetée portant le no 35-239 en gagnant l'est.

ALCV-78

✓3- C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$46,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le no 31-156 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue de Louisbourg en gagnant le nord jusqu'à l'égout existant au nord de la rue projetée portant le no 31-157 dudit cadastre.

ALCV-78

✓4- C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$39,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 31-157 et 35-240 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue projetée portant le no 31-156 à la rue projetée portant le no 35-239 dudit cadastre.

ALCV-78

✓5- C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$24,800.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Guillaume-Couture, de la rue Langelier à l'avenue de Repentigny.

ALCV-78

✓6- C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$8,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue La Fontaine, de l'égout existant à l'est de l'avenue Valois en gagnant l'est.

3055.7-2/1

✓7- C.É. 29-10-63

A l'effet d'autoriser la vente à l'enchère d'un certain terrain.

290.20-3/1

✓8- C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$221,000.00 pour la construction d'un pavage dans la cour Louvain.

Taillefer

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 15 novembre 1963.

City Hall, November 15th, 1963.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le MARDI, DIX-NEUVIÈME jour de NOVEMBRE courant à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville à l'assemblée spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the special meeting of the Council to be held on TUESDAY, the NINETEENTH day of NOVEMBER instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

Gabriel Morin

City Clerk.

<i>« 7-Rapports ajoutés »</i>	
ASSEMBLÉE SPÉCIALE	SPECIAL MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
Cité de Montréal	City of Montreal
MARDI, 19 NOVEMBRE 1963 à 8 heures du soir	TUESDAY, NOVEMBER 19th, 1963 at 8 o'clock p.m.

Formule CK 1216

Form CK 1216

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Expropriations pour fins de Métro

1102.8-11/1

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de Métro,

a) d'une partie en tréfonds de certains terrains situés au nord de la rue de Montigny, entre les rues Dufresne et du Havre, et de voter un crédit de \$15,968.00 à cette fin; et

b) d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 20,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$15,968.00 à cette fin.

Expropriations for Metro purposes

✓ 2 - C.E. 14-11-63

To ordain the acquisition and prior possession, for Metro purposes,

a) of a subsoil part of certain parcels of land located north of the Montigny Street, between Dufresne and du Havre Streets, and to vote a credit of \$15,968.00 for such purpose; and

b) of a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 20,000 pounds per square foot on the horizontal plane passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$15,968.00 for such purpose.

Enlèvement de la neige

1733.3-4/2

A l'effet d'accorder, pour une période de trois ans, des contrats pour le déneigement de certaines rues de la Cité.

Removal of snow

✓ 3 - C.E. 14-11-63

To award, for a period of three years, contracts for the removal of snow on certain streets of the City.

Construction d'égout

HLCV-80

A l'effet de voter un crédit de \$13,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Bienville, de la rue Saint-André en gagnant l'ouest.

Laying of a sewer

✓ 4 - C.E. 12-11-63

To vote a credit of \$13,400.00 for the laying of a sewer in de Bienville Street, from Saint-André Street westwards.

Construction de trottoirs

HLCV-80

A l'effet de voter un crédit de \$2,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Meaux, de la rue Louis-Veuillot en gagnant l'est.

Laying of sidewalks

✓ 5 - C.E. 29-10-63

To vote a credit of \$2,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Meaux Street, from Louis-Veuillot Street eastwards.

A.L.C.V. - 80

✓ 6 - C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Hamelin, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le nord.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Hamelin Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard northwards.

A.L.C.V. - 79

✓ 7 - C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$1,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Stuart, de l'avenue d'Anvers en gagnant le nord.

To vote a credit of \$1,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Stuart Avenue, from d'Anvers Avenue northwards.

A.L.C.V. - 79

✓ 8 - C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$6,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 18e Avenue, du boulevard Saint-Joseph en gagnant le sud.

To vote a credit of \$6,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 18th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard southwards.

A.L.C.V. - 81

✓ 9 - C.É. 12-11-63

A l'effet de voter un crédit de \$172,400.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Papineau, du boulevard Dorchester à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$172,400.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Papineau Avenue, from Dorchester Boulevard to Sherbrooke Street.

A.L.C.V. - 81

✓ 10 - C.É. 12-11-63

A l'effet de voter un crédit de \$16,300.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Papineau, de la rue Craig au boulevard Dorchester.

To vote a credit of \$16,300.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Papineau Avenue, from Craig Street to Dorchester Boulevard.

A.L.C.V. - 81

✓ 11 - C.É. 12-11-63

A l'effet de voter un crédit de \$1,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Baldwin, de la rue de Normandie aux limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$1,300.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of Baldwin Street, from the Normandie Street to the northern limits of the City.

Construction de pavages

Laying of pavings

A.L.C.V. - 80

✓ 12 - C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$8,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Meaux, de la rue Louis-Veuillot en gagnant l'est.

To vote a credit of \$8,700.00 to lay a permanent paving on de Meaux Street, from Louis-Veuillot Street eastwards.

A.L.C.V. - 80

✓ 13 - C.É. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$16,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Hamelin, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le nord.

To vote a credit of \$16,300.00 to lay a permanent paving on Hamelin Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard northwards.

ALCV-79

✓-14 - C.E. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$7,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Stuart, de l'avenue d'Anvers en gagnant le nord.

To vote a credit of \$7,500.00 to lay a permanent paving on Stuart Avenue, from d'Anvers Avenue northwards.

ALCV-79

✓-15 - C.E. 29-10-63

A l'effet de voter un crédit de \$31,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 18e Avenue, du boulevard Saint-Joseph en gagnant le sud.

To vote a credit of \$31,300.00 to lay a permanent paving on 18th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard southwards.

ALCV-81

✓-16 - C.E. 12-11-63

A l'effet de voter un crédit de \$535,300.00 pour la reconstruction du pavage sur l'avenue Papineau, de la rue Craig à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$535,300.00 for the reconstruction of the paving on Papineau Avenue, from Craig Street to Sherbrooke Street.

ALCV-81

✓-17 - C.E. 12-11-63

A l'effet de voter un crédit de \$5,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Baldwin, de la rue de Normandie aux limites nord de la Cité.

To vote a credit of \$5,300.00 for the laying of a permanent paving on Baldwin Street, from de Normandie Street to the northern limits of the City.

Expropriations

3406.1-2/1

✓-18 - C.E. 12-11-63

A l'effet de décréter l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation

To ordain the acquisition by mutual agreement or expropriation

a) des immeubles requis pour l'élargissement de l'avenue Albani et pour son prolongement vers l'ouest;

a) of the immovables required for the widening of Albani Avenue and its extension westwards;

b) des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords de l'avenue Albani prolongée; et

b) of the immovables required for a better arrangement of the approaches of extended Albani Avenue; and

c) des servitudes qui se rapportent à l'avenue Claude, entre le chemin de la Côte-des-Neiges et l'avenue Gatineau en vue de sa fermeture parce que jugée inutile;

c) of the servitudes affecting Claude Avenue, between Côte-des-Neiges Road and Gatineau Avenue with a view to closing it because it is deemed useless;

et de voter un crédit de \$498,917.84 à ces fins.

and to vote a credit of \$498,917.84 for such purposes.

4389.1-2/1

390.12-2/1

✓-19 - C.E. 14-11-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue Duchesneau et au nord de la rue Notre-Dame, et de voter un crédit de \$4,455.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of certain immovables located west of Duchesneau Street and north of Notre-Dame Street, and to vote a credit of \$4,455.00 for such purpose.

1902. 19-2/1

V-20 - C.E. 14-11-63

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Antoine, Chatham, de Kamouraska et Canning, et pour fins de rue, de certains immeubles situés à l'est de ladite rue Canning, dans ce même quadrilatère, et de voter un crédit à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession, for park purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Saint-Antoine, Chatham, de Kamouraska and Canning Streets, and, for street purposes, of certain immovables located east of the said Canning Street, in the same quadrilateral, and to vote a credit for such purposes.

Expropriation — Domaine public

Expropriation — Public Domain

A l'effet

R-3396. 1-2/1

V-21 - C.E. 14-11-63

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés au nord de la rue Provost, à l'ouest de la rue Saint-Germain, et de voter un crédit de \$1,815.00 à cette fin; et

a) ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located north of Provost Street, west of Saint-Germain Street, and to vote a credit of \$1,815.00 for such purpose; and

b) de verser dans le domaine public, pour fins de ruelle, certains terrains situés au sud de la rue Adam et à l'ouest de la rue Saint-Germain.

b) transfer into the public domain, for lane purposes, certain parcels of land located south of Adam Street and west of Saint-Germain Street.

Crédits supplémentaires

Additional credits

3683. 1-3/1

V-22 - C.E. 6-11-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,252.36 pour l'acquisition et la possession préalable d'un immeuble situé au nord de la rue de Normandie, à l'est des limites de la Cité, requis pour le prolongement et le raccordement de la rue Marie-Antoinette à l'avenue Baldwin de la ville d'Anjou.

To vote an additional credit of \$2,252.36 for the acquisition and prior possession of an immovable located north of the Normandie Street, east of the City limits, and required for the extension of Marie-Antoinette Street and its connection to Baldwin Avenue in the Town of Anjou.

3770. 1-2/1

V-23 - C.E. 6-11-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$405.44 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une rue au sud de la rue Notre-Dame, entre les rues Caty et Bruneau.

To vote an additional credit of \$405.44 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of a street south of Notre-Dame Street, between Caty and Bruneau Streets.

R-3132. 1-2/1

V-24 - C.E. 6-11-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$677.94 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues La Fontaine, Vimont, Adam et de Ville-Marie.

To vote an additional credit of \$677.94 for the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by La Fontaine, Vimont, Adam and de Ville-Marie Streets.

3786-1-3/1

✓ 25 - G. E. 14-11-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,500.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement projeté d'une partie de la rue Roy sur le côté nord, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue de Bullion.

To vote an additional credit of \$1,500.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the projected widening of a part of Roy Street, north side, between Saint-Laurent Boulevard and de Bullion Street.

Abrogation de résolutions

Repeal of resolutions

ALCV - 1 année 1959

✓ 26 - G. E. 6-11-63

A l'effet d'abroger les résolutions suivantes du Conseil en date du 3 mars 1959

To repeal the following Council resolutions dated March 3rd, 1959

a) votant un crédit de \$15,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue du Rosaire, de l'avenue Christophe-Colomb à la rue Boyer;

a) voting a credit of \$15,600.00 for the laying of a permanent paving on du Rosaire Street, from Christophe-Colomb Avenue to Boyer Street;

b) votant un crédit de \$3,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue du Rosaire, de la rue Boyer à l'avenue Christophe-Colomb;

b) voting a credit of \$3,300.00 for the laying of permanent sidewalks on both sides of du Rosaire Street, from Boyer Street to Christophe-Colomb Avenue;

c) votant un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue du Rosaire, de l'avenue Christophe-Colomb en gagnant l'ouest.

c) voting a credit of \$5,700.00 for the laying of a sewer in du Rosaire Street, from Christophe-Colomb Avenue westwards.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

3771-1-2/1

✓ 27 - G. E. 14-11-63

A l'effet de modifier la résolution du conseil en date du 2 septembre 1959 décrétant l'acquisition et la possession préalable de certains terrains situés entre les rues Duquesne et Louis-Veuillot et requis pour l'ouverture de la rue de Jumonville.

To amend the resolution of Council dated September 2nd, 1959, ordaining the acquisition and prior possession of certain parcels of land located between Duquesne and Louis-Veuillot Streets and required for the opening of de Jumonville Street.

3154-1-2/1

✓ 28 - G. E. 14-11-63

A l'effet de modifier les résolutions du Conseil en date des 6 juin 1960 et 28 avril 1961 relatives à l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Taché, entre les rues Prieur et Fleury.

To amend the resolutions of Council dated June 6th, 1960 and April 28th, 1961 relating to the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of Taché Street, between Prieur and Fleury Streets.

286-1-1/1

✓ 29 - G. E. 14-11-63

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 30 octobre 1963 votant un crédit de \$200,000.00 pour compléter l'aménagement des bureaux de l'annexe de l'hôtel de ville portant les nos 775, rue Gosford et 750, rue Bonsecours.

To amend the resolution of Council dated October 30th, 1963, voting a credit of \$200,000.00 for the completion of the arrangement of offices in the City Hall Annex bearing Nos. 775 Gosford Street and 750 Bonsecours Street.

Projets de règlements

Draft by-laws

4398.5-2/1 - 30 - C.E. 6-11-63

2891
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie d'une rue projetée située entre la rue de Saint-Réal et l'avenue de Bois-de-Boulogne, au sud de la rue de Salaberry, et composée du lot no 299-47 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet.

Submitting a draft by-law to close a part of a projected street located between de Saint-Réal Street and de Bois-de-Boulogne Avenue, south of de Salaberry Street, and made up of lot No. 299-47 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet.

3274.7-2/1 - 31 - C.E. 6-11-63

2892
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie du boulevard Crémazie située à l'est de l'avenue Papineau.

Submitting a draft by-law to close a part of Crémazie Boulevard located east of Papineau Avenue.

475.61-2/1 - 32 - C.E. 14-11-63

2893
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2612 concernant la Commission du Service Civil.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2612 concerning the Civil Service Commission.

Coll. Budget 1964 - 33 - C.E. 14-11-63

2894
Soumettant un projet de règlement concernant un budget spécial pour les mois de janvier, février, mars et avril 1964 relativement au district de Rivière-des-Prairies.

Submitting a draft by-law concerning a special budget for the months of January, February, March and April 1964 with respect to Rivière-des-Prairies District.

170.2-2/1 - 34 - C.E. 14-11-63

2895
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer comme place publique une partie du lot no 72 du cadastre du quartier Est, située au nord-ouest de la rue Saint-Paul, entre la rue Charles-Dickens et la Place Jacques-Cartier.

Submitting a draft by-law to close as a public place a part of lot No. 72 of the cadastre of East Ward, located northwest of Saint-Paul Street, between Charles-Dickens Street and Jacques-Cartier Place.

Projets de règlements de zonage (1ère étude)

Draft zoning by-laws (1st study)

1804.2-5/1 - 35 - C.E. 14-11-63

2896
Soumettant un projet de règlement de zonage de certaines parties des quartiers Saint-André, Mont-Royal et Saint-Louis.

Submitting a draft zoning by-law of certain parts of St. Andrew, Mount Royal and Saint-Louis Wards.

1803.1-7/1 - 36 - C.E. 14-11-63

2897
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

"Rosario Scalia"

1804-1-8/1 - 37 - C.E. 14-11-63

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no. 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

Permissions 3724-3-2/1 - 38 - C.E. 7-11-63

À l'effet de permettre, à certaines conditions, à M. Rosario Scalia de construire un bungalow sur un terrain situé du côté est de la rue Sagard, au sud de la rue Villeray.

To allow, on certain conditions, Mr. Rosario Scalia to build a bungalow on a parcel of land located on the east side of Sagard Street, south of Villeray Street.

3901-3-2/1 - 39 - C.E. 12-11-63

À l'effet de permettre aux Frères de l'Instruction Chrétienne de construire une résidence pour religieux sur un emplacement ayant front sur le côté nord de la rue Holy Cross, entre les rues Hadley et Eadie.

To allow the Frères de l'Instruction Chrétienne to build a residence for the members of their Order on a site fronting on the north side of Holy Cross Street, between Hadley and Eadie Streets.

1418-30-1 - 40 - C.E. 12-11-63

À l'effet de permettre à The St. Joseph Teachers College d'utiliser à des fins éducatives une partie du bâtiment portant le no 3455, rue Durocher.

To allow The St. Joseph Teachers College to use for educational purposes part of the building bearing No. 3455 Durocher Street.

Approbation d'actes 390-12-2/1 - 41 - C.E. 14-11-63

À l'effet d'approuver un projet d'acte ayant trait à la fourniture d'eau, à certaines conditions et pour une période de cinq ans, à l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu et ses dépendances.

To approve a draft deed for the supply of water, on certain conditions and for a five-year period, to St. Jean-de-Dieu Hospital and dependencies.

- 42 - C.E. 14-11-63

À l'effet 801-6-2/1 (4^e partie) To

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 26 septembre 1960 approuvant un projet d'acte de rétrocession à Zenda Realities Limited de deux parties du lot no 525 du cadastre du quartier Saint-Louis;

a) repeal the resolution of Council dated September 26th, 1960, approving a draft deed of retrocession to Zenda Realities Limited of two pieces of lot No. 525 of the cadastre of Saint-Louis Ward.

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 26 septembre 1960 approuvant un projet d'acte de rétrocession par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement et la CITE-AGENT à la Cité d'une partie du lot no 525 du cadastre du quartier Saint-Louis;

b) repeal the resolution of Council dated September 26th, 1960, approving a draft deed of retrocession by the Central Mortgage and Housing Corporation and CITE-AGENT to the City of part of lot No. 525 of the cadastre of Saint-Louis Ward;

Révisé 831.6-2/1
d) d'approuver un projet d'acte par lequel la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement et la CITE-AGENT rétrocèdent à la Cité, au prix de \$1.00, une lisière de terrain située à l'ouest de la rue de Bullion, au nord de la rue Sainte-Catherine; et

do
c) approve a draft deed for the retrocession by the Central Mortgage and Housing Corporation and CITE-AGENT to the City, at the price of \$1.00, of a strip of land located west of de Bullion Street and north of Sainte-Catherine Street; and

Révisé 801.6-2/1 801.6-2/1
d) d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède, à certaines conditions, à Zenda Realities Limited une lisière de terrain situé à l'ouest de la rue de Bullion, au nord de la rue Sainte-Catherine.

do
d) approve a draft deed for the retrocession by the City, on certain conditions, to Zenda Realities Limited, of a strip of land located west of de Bullion Street and north of Sainte-Catherine Street.

Colls - Bites
Noms de rues

✓ 43 - *Ch. E. 7 et 12* Street names
no. 12 et 13

À l'effet de dénommer une voie publique et de changer le nom d'autres voies.

To name a public thoroughfare and change the name of others.

Vente à l'enchère

3080.7-4/1

✓ 44 - *C.E. 6-11-63*

Auction sale

(voir feuille de retour)

À l'effet d'approuver la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the sale by auction of certain parcels of land belonging to the City.

Nominations

500.2-2/1

✓ 45 - *C.E. 12-11-63*

Appointments

À l'effet de nommer le conseiller Jean-Paul Forest représentant de la Cité sur le bureau de direction de l'Institut du Radium.

To appoint Councillor Jean-Paul Forest representative of the City on the Board of Directors of the Radium Institute.

495.2-2/1

✓ 46 - *C.E. 12-11-63*

À l'effet de nommer le conseiller J.-Omer Roy membre du bureau chargé du contrôle des propriétés de la Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal.

To appoint Councillor J.-Omer Roy member of the Board in charge of the supervision of the properties of the Montreal Archeological and Numismatics Society.

390.14-2/1

✓ 47 - *C.E. 12-11-63*

À l'effet de nommer le conseiller Abraham Cohen représentant de la Cité sur le conseil de direction du Jewish Hospital of Hope.

To appoint Councillor Abraham Cohen representative of the City on the Board of Directors of the Jewish Hospital of Hope.

390.13-2/1

✓ 48 - *C.E. 12-11-63*

À l'effet de nommer le conseiller Gerald N. F. Charness représentant de la Cité sur le bureau de direction du Jewish General Hospital.

To appoint Councillor Gerald N. F. Charness representative of the City on the Board of Directors of the Jewish General Hospital.

390.11-2/1 ✓ 49 - C.E. 7-11-63

A l'effet de nommer le conseiller Yvon Payette représentant de la Cité sur le conseil d'administration de l'hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc.

To appoint Councillor Yvon Payette representative of the City on the Board of Directors of Sainte-Jeanne d'Arc Hospital.

Coll. Noms ✓ 50 - C.E. 14-11-63

A l'effet de nommer M. Jacques Lucier membre à temps partiel de la Commission du service civil.

To appoint Mr. Jacques Lucier member of the Civil Service Commission on a part time basis.

Coll. Noms ✓ 51 - C.E. 14-11-63

Autorisant le juge en chef de la Cour municipale à nommer certains employés de la Cité huissiers de la Cour municipale.

Authorizing the chief judge of the Municipal Court to appoint certain City employees bailiffs of the Municipal Court.

- 52 -

Avis de motions

Notices of motions

Article 44 - Vente p. l'enchère -

côté Est Grand Parc. 163-243 et 244
3583. 7-3/1

côté nord Beaugrenier 8-P.87
3085. 7-3/1

angle s/o St-Denis + La Salle 9-44
3067. 7-5/1

côté sud de Salaberry 13-P.21
3298. 7-3/1

côté nord de Sherbrooke P.858 P.859^A-^B-^C-^D
3080. 7-5/1

côté nord de Sherbrooke P.860-1 à -4.
3080. 7-4/1 -5 à -12

Rapports du Comité exécutif non inscrits à l'ordre du jour
de l'assemblée du 19 novembre 1963.

1102.8-5/1 -1 R.S. 19-11-63

1102 10.- A l'effet de voter un crédit de \$415,320.00 pour l'expropriation, pour fins de métro, de certains terrains situés au nord de la rue Burnside et à l'est de la rue University.

1102.9-5 -2 R.S. 19-11-63

1170 20.- A l'effet de voter un crédit de \$21,032.00 pour l'expropriation, pour fins de métro,

- a) d'une partie en tréfonds de certains terrains situés entre l'avenue Gascon et la rue Montgomery, au sud de la rue Hochelaga; et
- b) d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds.

1102.8-1/1 -3 R.S. 19-11-63

1102 30.- A l'effet de voter un crédit de \$1,838.00 pour l'expropriation, pour fins de métro,

- a) d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'angle sud-est des rues du Havre et Ontario; et
- b) d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds.

325.10-1-4- R.S. 19-11-63

2894 40.- Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2618 autorisant un emprunt de \$110,095,000 pour dépenses capitales.

2001.14-1 ✓-5- R.S. 19-11-63

50.- A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$27,000.00 pour des modifications au système régulateur de l'égout ~~tributaire~~ tributaire Meilleur-Atlantic.

120.2-1 ✓-6- R.S. 19-11-63

60.- A l'effet de voter un crédit de \$1,350,000 pour couvrir le déficit d'opérations de \$1,264,910.09 de la ville de Rivière-des-Prairies au 30 avril 1964 et les frais, escompte et change relatifs à l'émission d'obligations à ce sujet.

603.A-1 ✓-7- R.S. 19-11-63

70.- A l'effet de voter un crédit de \$326,171.00 pour couvrir les dépenses que la Cité a encourues ou encourra par suite de l'annexion du district de Rivière-des-Prairies.

J. G. Dufault
#12 -

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 19 décembre 1963.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, VINGT-TROISIÈME jour de DÉCEMBRE courant à TROIS HEURES de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à l'assemblée régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

City Hall, December 19th, 1963.

Sir,

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on MONDAY, the TWENTY-THIRD day of DECEMBER instant, at THREE O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité,

Gabriel Morin

City Clerk.

<i>« 2- Rapports ajoutés »</i>	
ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
Cité de Montréal	City of Montreal
LUNDI, 23 DÉCEMBRE 1963 à 3 heures de l'après-midi	MONDAY, DECEMBER 23rd, 1963 at 3 o'clock p.m.

Formule CK 1216

Form CK 1216

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Construction d'égouts

ALCV-82

À l'effet de voter un crédit de \$14,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Beauséjour, de l'égout existant à l'ouest de la rue Beauséjour à la rue Béique.

Laying of sewers

✓-2- C.E. 17-12-63

To vote a credit of \$14,900.00 for the laying of a sewer in Beauséjour Street, from the existing sewer west of Beauséjour Street to Béique Street.

ALCV-82

✓-3- C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$70,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue Notre-Dame, côté sud, de la rue projetée portant le no 3606-10 du cadastre de la paroisse de Montréal en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$70,100.00 for the laying of a sewer in Notre-Dame Street, south side, from the projected street bearing No. 3606-10 of th cadastre of the Parish of Montreal towards the west.

ALCV-82

✓-4- C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$21,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Notre-Dame, côté nord, de la rue Duquesne en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$21,500.00 for the laying of a sewer in Notre-Dame Street, north side, from Duquesne Street westwards.

ALCV-82

✓-5- C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$23,100.00 pour la reconstruction d'un égout dans l'avenue Elsdale, de la rue Molson à la rue d'Iberville.

To vote a credit of \$23,100.00 for the reconstruction of a sewer in Elsdale Avenue, from Molson Street to d'Iberville Street.

ALCV-82

✓-6- C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$85,200.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Sainte-Clotilde, de la rue Saint-Rémi au chemin de la Côte-Saint-Paul.

To vote a credit of \$85,200.00 for the reconstruction of a sewer in Sainte-Clotilde Street, from Saint-Rémi Street to Côte-Saint-Paul Road.

ALCV-83

✓-7- C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$21,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Marseille, de la rue projetée no 35-285 à la rue projetée portant les numéros 35-187 et 282.

To vote a credit of \$21,800.00 for the laying of a sewer in de Marseille Street, from projected Street No. 35-285 to the projected Street bearing Nos. 35-187 and 282.

ALCV-83

✓8 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$60,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le no 35-285, de la rue de Marseille à l'avenue Faribault.

To vote a credit of \$60,900.00 for the laying of a sewer in the projected Street bearing No. 35-285, from de Marseille Street to Faribault Avenue.

ALCV-83

✓9 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$28,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 37-187, de la rue Dugas à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$28,700.00 for the laying of a sewer in projected Street No. 37-187, from Dugas Street to de Marseille Street.

ALCV-83

✓10 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$29,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Aubry, de la rue Sainte-Claire à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$29,900.00 for the laying of a sewer in Aubry Street, from Sainte-Claire Street to de Marseille Street.

ALCV-83

✓11 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$82,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Louvain, de la voie locale ouest du boulevard de l'Acadie à un point situé à l'ouest de la rue projetée portant le no P-352.

To vote a credit of \$82,900.00 for the laying of a sewer in de Louvain Street, from the local street west of de l'Acadie Boulevard to a point situated west of the projected Street bearing No. P-352.

ALCV-84

✓12 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$24,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le no 25-18, de la rue Pierre-Bédard au boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$24,000.00 for the laying of a sewer in the projected Street bearing Nos. 25-18, from Pierre-Bédard Street to Rosemont Boulevard.

ALCV-84

✓13 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$201,300.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Saint Patrick, de la rue Pitt à l'avenue Gilmore.

To vote a credit of \$201,300.00 for the reconstruction of a sewer in Saint Patrick Street, from Pitt Street to Gilmore Avenue.

ALCV-84

✓14 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$53,500.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Saint-Rémi, côté ouest, de la rue Notre-Dame à la rue Sainte-Clotilde.

To vote a credit of \$53,500.00 for the reconstruction of a sewer in Saint-Rémi Street, west side, from Notre-Dame Street to Sainte-Clotilde Street.

ALCV-85

✓15 - G.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$103,700.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Wolfe, de la rue Craig au boulevard Dorchester.

To vote a credit of \$103,700.00 for the reconstruction of a sewer in Wolfe Street, from Craig Street to Dorchester Boulevard.

Construction de trottoirs

ALCV-85

✓16 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Cartier, du boulevard Rosemont à la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$5,700.00 for the laying of a permanent sidewalk on the west side of Cartier Street, from Rosemont Boulevard to de Bellechasse Street.

ALCV-85

✓17 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$35,900.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joliette, de la rue Ontario à la rue de Rouen.

To vote a credit of \$35,900.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Joliette Street, from Ontario Street to de Rouen Street.

ALCV-85

✓18 - C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de la rue Saint-Donat au boulevard Lapointe.

To vote a credit of \$4,000.00 for the laying of a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from Saint-Donat Street to Lapointe Boulevard.

ALCV-85

✓19 - C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$14,000.00 pour la reconstruction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Saint-Urbain, du boulevard Crémazie à la rue de Beauharnois.

To vote a credit of \$14,000.00 for the reconstruction of a permanent sidewalk on the west side of Saint-Urbain Street, from Crémazie Boulevard to de Beauharnois Street.

ALCV-84

✓20 - C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$14,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Saint Patrick, de la rue Pitt à l'avenue Gilmore.

To vote a credit of \$14,500.00 for the laying of a permanent sidewalk on the south side of Saint Patrick Street, from Pitt Street to Gilmore Avenue.

Construction de pavages

ALCV-86

✓21 - C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$23,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue Lebrun, de la rue de Marseille en gagnant le sud.

To vote a credit of \$23,200.00 for the laying of a permanent paving on the lanes located east of Lebrun Avenue, from de Marseille Street southwards.

ALCV-86

✓22 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$33,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Hamilton, entre les rues Jolicoeur et Jacques-Hertel.

To vote a credit of \$33,400.00 for the construction of a permanent paving on the lanes located west of Hamilton Street, between Jolicoeur and Jacques-Hertel Streets.

ALCV-84 ✓23 - C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$264,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Saint Patrick, de la rue Pitt à l'avenue Gilmore.

To vote a credit of \$264,500.00 for the laying of a permanent paving on Saint Patrick Street, from Pitt Street to Gilmore Avenue.

Autres travaux

Other works

287.1-1 ✓24 - C.E. 20-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$35,000.00 pour l'exécution, en totalité ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de climatisation du 3e étage de l'édifice Jacques-Viger, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$35,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labour or by contract, of air-conditioning works on the 3rd floor of the Jacques-Viger Building, including the costs and other related expenditures.

850.3-1 ✓25 - C.E. 21-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$30,000.00 pour l'exécution en régie des travaux de restauration du bâtiment situé à l'angle nord-est de la rue Saint-Paul et de la place Jacques-Cartier.

To vote a credit of \$30,000.00 for the carrying out by day labour of renovation works to the building located at the northeast corner of Saint-Paul Street and Jacques-Cartier Place.

2001.28-1 ✓26 - C.E. 12-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$400,000.00 pour la construction d'un égout collecteur dans la rue Sherbrooke, entre la rue Radisson et la montée de Saint-Léonard, y compris les frais et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$400,000.00 for the laying of a trunk sewer in Sherbrooke Street, between Radisson Street and the Montée de Saint-Léonard, including the costs and other incidental and unforeseen expenditures relating thereto.

806.5-2/1 ✓27 - C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$525,000.00 pour l'exécution, en totalité ou en partie, en régie, par contrat ou par les compagnies d'utilités publiques concernées, des travaux requis pour l'abandon et le détournement des services publics du quadrilatère borné par le boulevard Dorchester, l'avenue Papineau et les rues Craig et Wolfe, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$525,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labor or contract or by the public utility companies concerned, of the works required to discontinue and divert the public services in the quadrilateral bounded by ~~Dorchester Boulevard, Papineau Avenue and Craig and Wolfe Streets~~, including the costs and other expenses pertaining thereto.

1102.15-11/1 ✓28 - C.E. 19-12-63

À l'effet de voter un crédit de \$60,000.00 pour l'exécution par la Commission de Transport de Montréal des travaux de raccordement des voies projetées du plateau Youville à celle de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$60,000.00 for the carrying out by the Montreal Transportation Commission of the works for the connection of the proposed roadways of Plateau Youville to the tracks of the Canadian National Railways Company, including the costs and others related expenses.

Crédits supplémentaires

3187.1-2/1 ✓ 29 - C.E. 17-12-63 Additional credits

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$32,171.42 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Clark, côté ouest, entre le raccordement des rues de Montigny et Ontario et la rue Ontario.

To vote an additional credit of \$32,171.42 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Clark Street, west side, between the junction of de Montigny and Ontario Streets and Ontario Street.

3187.1-2/1 ✓ 30 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$16,188.93 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Clark élargie.

To vote an additional credit of \$16,188.93 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the better development of the west approaches to widened Clark Street.

3187.1-2/1 ✓ 31 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$19,734.18 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords est de la rue Saint-Urbain élargie.

To vote an additional credit of \$19,734.18 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the better development of the approaches to widened Saint-Urbain Street.

R-3258.1-2/1 ✓ 32 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$896.93 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Drake, Angers, de Maricourt et de Biencourt.

To vote an additional credit of \$896.93 for the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Drake, Angers, de Maricourt and de Biencourt Streets.

1102.8-6/1 ✓ 33 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$14,472.34 pour l'acquisition et la possession préalable, pour les fins du métro, de certains immeubles situés à l'angle nord-ouest des rues Ontario et de Bleury.

To vote an additional credit of \$14,472.34 for the acquisition and prior possession, for Metro purposes, of certain immovables located at the northeast corner of Ontario and de Bleury Streets.

1902.8-1 ✓ 34 - C.E. 17-12-63

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$105,601.38 pour l'acquisition, pour fins de parc.

To vote an additional credit of \$105,601.38 for the acquisition, for park purposes,

a) de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Bossuet, Turenne et Lacordaire et par la rue Pierre-Bédard et son prolongement; et

a) of certain lots located in the quadrilateral bounded by Bossuet, Turenne, and Lacordaire Streets, and by Pierre-Bédard Street and its extension; and

b) des servitudes se rapportant à la ruelle no 21-1604 devant être fermée vu qu'elle est jugée inutile.

b) of the servitudes attached to lane No. 21-1604 which is to be closed since it is deemed useless.

213.1-2/1

✓ 35 - L.E. 10-12-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$316,434.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

a) pour l'élargissement de la rue University (côté ouest), entre les rues Dorchester et Cathcart;

b) pour l'élargissement de la rue Cathcart (côté sud), entre les rues Mansfield élargie et University;

c) pour l'élargissement de l'avenue McGill College (côté ouest), entre les rues Cathcart et Sainte-Catherine; et

d) pour un meilleur aménagement des abords des rues University et Cathcart (élargies), dans les limites précitées.

To vote an additional credit of \$316,434.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required

a) for the widening of University Street (west side), between Dorchester and Cathcart Streets;

b) for the widening of Cathcart Street (south side), between widened Mansfield Street and University Street;

c) for the widening of McGill College Avenue (west side), between Cathcart and Sainte-Catherine Streets; and

d) for the improvement of the accesses to University and Cathcart Streets (widened) within the above-mentioned limits.

B-3164.1-2/1

✓ 36 - L.E. 10-12-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,021.04 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par la rue Jarry et les avenues Bloomfield, Ball et Champagneur.

To vote an additional credit of \$1,021.04 for the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Jarry Street and Bloomfield, Ball and Champagneur Avenues.

2903.1-1

✓ 37 - L.E. 17-12-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,337.42 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis en vue de l'ouverture de deux ruelles nécessitée par un meilleur aménagement des abords nord du boulevard Crémazie, entre la rue Lajeunesse et la rue Berri détournée et des abords est, ouest et nord de ladite rue Berri détournée au nord dudit boulevard Crémazie.

To vote an additional credit of \$6,337.42 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of two lanes as a result of the improvement of the north approaches to Crémazie Boulevard, between Lajeunesse Street and diverted Berri Street, and the east approaches, west and north of the said diverted Berri Street north of the said Crémazie Boulevard.

2001.16-1

✓ 38 - L.E. 19-12-63

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,651.32 pour l'expropriation des terrains requis pour la construction de l'émissaire 0-8 du collecteur du Nord.

To vote an additional credit of \$1,651.32 for the expropriation of the parcels of land required for the construction of emissary 0-8 of the North trunk sewer.

Modifications de résolutions

Coll. Rivest

✓ 39 - L.E. 17-12-63

Amendments to resolutions

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 30 octobre 1963 donnant, à compter du 1er février 1964, le nom d'avenues Christophe-Colomb et Georges-Baril à certaines voies.

To amend the resolution of Council, dated October 30, 1963, giving, from February 1, 1964, the name of Christophe-Colomb and Georges-Baril Avenues to certain thoroughfares.

3363.1-2/1 ✓40 - C.E. 18-12-63

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 12 septembre 1963 décrétant l'acquisition et la possession préalable, entre autres, des immeubles requis pour fins de métro et situés au sud de la rue de Vitré (élargie), entre le square Victoria et la rue Hermine, et votant un crédit de \$105,684.00 à cette fin.

To amend the resolution of Council dated September 12th, 1963, ordaining, among other things, the acquisition and prior possession of the immovables required for Metro purposes, located south of de Vitré Street (windened), between Victoria Square and Hermine Street, and voting a credit of \$105,684.00 for such purpose.

ALCV-47 (1962) ✓41 - C.E. 17-12-63

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 15 août 1962 votant un crédit de \$12,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Bennett, de la rue Boyce à la rue Hochelaga.

To amend the resolution of Council dated August 15th, 1962 voting a credit of \$12,200.00, for the laying of permanent sidewalks on both sides of Bennett Avenue, from Boyce Street to Hochelaga Street.

ALCV-38 (1962) ✓42 - C.E. 19-12-63

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 15 août 1962 votant un crédit de \$101,200.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Liébert, côté ouest, de la place Arthur-Buies à l'avenue Souigny.

To amend the resolution of Council dated August 15th, 1962 voting a credit of \$101,200.00 for the laying of a sewer in Liébert Boulevard, west side, from Arthur-Buies Place to Souigny Avenue.

Effacement de lignes homologuées

3203.1-4/1 ✓43 - C.E. 17-12-63

Erasing of homologated lines

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 11 février 1952 pour l'élargissement du boulevard Rosemont, entre la dixième avenue et la onzième avenue.

To instruct the City Attorneys to take the necessary proceedings in order to modify the general plan of the City with a view to erasing the lines which were homologated on February 11th, 1952 for the widening of Rosemont Boulevard, between Tenth and Eleventh Avenues.

1901.116-1 ✓44 - C.E. 19-12-63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable

To ordain the acquisition and prior possession

a) pour fins de parc, de certains immeubles situés à l'est de la rue Tanguay et au sud de la rue Fleury;

a) for park purposes, of certain immovables located east of Tanguay Street and south of Fleury Street;

b) pour fins de rue, d'une partie de la rue Tanguay sise au sud de la rue Fleury; et

b) for street purposes, of a part of Tanguay Street located south of Fleury Street; and

c) du fonds et des servitudes qui se rapportent à une partie de la rue Tanguay sise au sud de la rue Fleury, en vue de sa fermeture, et du fonds et des servitudes qui se rapportent à une autre partie de la rue Tanguay sise au sud de la partie ci-dessus mentionnée, pour fins de parc, et de voter des crédits de \$24,458.00, \$697.00 et \$23,847.00 à ces fins.

c) of the bed and servitudes of a part of Tanguay Street located south of Fleury Street, for the purpose of its closing, and the bed and servitudes of another part of Tanguay Street located south of the above-mentioned part, for park purposes, and to vote credits of \$24,458.00, \$697.00 and \$23,847.00 for such purposes.

A-3063.1-4/1 ✓45 - L.E. 17.12.63

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Notre-Dame, Saint-Donat, Ontario et l'avenue Mercier, et de voter un crédit de \$2,601.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Notre-Dame, Saint-Donat, Ontario Streets and Mercier Avenue, and to vote a credit of \$2,601.00 for such purpose.

✓46 - L.E. 17.12.63

À l'effet

3649.1-2/1

To

a) de modifier la résolution du Conseil en date du 6 juin 1960 décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

a) amend the resolution of Council dated June 6th, 1960 ordaining the acquisition and prior possession of the immovables required

1. pour le prolongement de l'avenue Darlington, entre le chemin Bates et les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique;
2. pour le déplacement vers l'ouest de l'avenue Wilderton, entre le chemin Bates et les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, et pour l'ouverture du chemin Canora, au nord de la rue Jean-Talon; et
3. pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-est de l'intersection formée par l'avenue Wilderton et le chemin Bates.

1. for the extension of Darlington Avenue, between Bates Road and the Canadian Pacific Railway Company tracks;
2. for the relocation toward the west of Wilderton Avenue, between Bates Road and the Canadian Pacific Railway Company tracks, and the opening of Canora Road, north of Jean-Talon Street; and
3. for the establishment of a cut-off corner at the southeast corner of the intersection of Wilderton Avenue and Bates Road.

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet des expropriations mentionnées aux alinéas 1 et 2 du paragraphe a) ci-dessus, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration la somme de \$114.88 représentant les frais encourus à ces fins.

b) instruct the City Attorneys to wave all proceedings initiated concerning the expropriations mentioned in sub-paragraphs 1 and 2 of paragraph a), above, and to charge to the credit for contingent expenses — unforeseen expenses of administration the amount of \$114.88 representing the costs incurred for such purposes.

3208.1-2/1 ✓47 - L.E. 17.12.63

À l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour le déplacement vers l'ouest de l'avenue Wilderton, entre le chemin Bates et les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, et pour l'ouverture du chemin Canora, au nord de la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$10,661.20 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required for the relocation toward the west of Wilderton Avenue, between Bates Road and the Canadian Pacific Railway Company tracks, and the opening of Canora Road, north of Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$10,661.20 for such purpose.

Territoire à l'ouest du boulevard de l'Acadie et
au nord du boulevard Métropolitain

3106.1-3/1

✓48-

Territory located west of the l'Acadie Boulevard
and north of Métropolitain Boulevard

C.E. 5-12-63

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement de certaines lignes homologuées le 16 juillet 1959

a) pour le prolongement des rues de Louvain, Chabanel, Legendre et de Beauharnois en gagnant l'ouest jusqu'à l'autoroute des Laurentides; et

b) pour l'ouverture d'une rue reliant le prolongement des rues ci-dessus mentionnées à l'est de ladite autoroute.

To instruct the City Attorneys to take the necessary proceedings in order to modify the general plan of the City with a view to erasing certain lines which were homologated on July 16th, 1959

a) for the extension of de Louvain, Chabanel, Legendre and de Beauharnois Streets westwards to the Laurentian Autoroute; and

b) for the opening of a street connecting the above-mentioned extended streets east of the said autoroute.

3001.1-6/1

✓49-

C.E. 5-12-63

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de rues, certains terrains situés dans le territoire borné par les rues de Beauharnois, Charles-de-LaTour, de Louvain et le boulevard de l'Acadie.

To transfer into the public domain, for the purposes of streets, certain parcels of land located in the territory bounded by de Beauharnois, Charles-de-LaTour, de Louvain Streets and de l'Acadie Boulevard.

3281.5-2/1

✓50-

C.E. 5-12-63

2897
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer certaines parties de la rue Charles-de-LaTour sises entre les rues de Beauharnois et de Louvain, ainsi que certaines parties de ruelles sises à l'est de la rue Charles-de-LaTour, entre ces mêmes limites, et une partie des rues Legendre et Chabanel située entre la rue Charles-de-LaTour et le boulevard de l'Acadie.

Submitting a draft by-law to close certain parts of Charles-de-LaTour Street, located between de Beauharnois and de Louvain Streets, as well as certain parts of lanes located east of Charles-de-LaTour Street, between the same limits, and a part of Legendre and Chabanel Streets located between Charles-de-LaTour Street and de l'Acadie Boulevard.

3281.5-2/1

-51

~~Rev~~ C.E. 5-12-63

À l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et Waxman Developments Inc. et al de certains terrains situés au nord du boulevard Métropolitain et à l'est de l'autoroute des Laurentides.

To approve a draft deed of exchange between the City and Waxman Developments Inc. & al. of certain parcels of land located north of Métropolitain Boulevard and east of the Laurentian Autoroute.

Domaine public

3273.1-3/1

✓52-

Public domain

C.E. 2-11-63

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de rue, un terrain situé du côté ouest de la rue Clark, au nord de la rue Milton.

To transfer into the public domain, for street purposes, a parcel of land located on the west side of Clark Street, north of Milton Street.

1102. 8-3/1 ✓ -53 - C.E. 3-12-63

À l'effet de verser dans le domaine public,

To transfer into the public domain,

a) pour fins de métro, un terrain situé à l'angle sud-est des rues Guy et Burnside; et

a) for Metro purposes, a parcel of land located at the southeast corner of Guy and Burnside Streets; and

b) pour fins de ruellé, un terrain situé au sud de la rue Burnside et à l'est de la rue Guy.

b) for lane purposes, a parcel of land located south of Burnside Street and east of Guy Street.

1901. 28-1 ✓ -54 - C.E. 3-12-63

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de parc, la partie des avenues Durham et Millen et des rues Prieur et Basile-Routhier, située dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Hubert, Fleury, Lajeunesse et le boulevard Henri-Bourassa, faisant partie du domaine public pour fins de rues.

To transfer into the public domain, for park purposes, the part of Durham and Millen Avenues and of Prieur and Basile-Routhier Streets, located in the quadrilateral bounded by Saint-Hubert, Fleury, Lajeunesse Streets and Henri-Bourassa Boulevard, which is part of the public domain intended for the purposes of streets.

4155. 1-2/1 ✓ -55 - C.E. 3-12-63

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de rues, certains terrains situés à l'ouest de la rue Bossuet et au sud de l'avenue Dubuisson, faisant partie du domaine public pour fins de parc.

To transfer into the public domain, for the purposes of streets, certain parcels of land located west of Bossuet Street and south of Dubuisson Avenue, which are part of the public domain intended for park purposes.

Intervention à un projet d'acte

3105. 7-3/1 ✓ -56 - C.E. 17-12-63

Intervention to a draft deed

À l'effet de consentir à la création de servitudes dans un projet d'acte de vente d'un immeuble de M. Jean-René Bouchard à Di Lillo Construction, Ltée.

To agree to the establishment of servitudes in a draft deed for the sale of an immovable by Mr. Jean-René Bouchard to Di Lillo Construction Ltée.

Approbation d'actes

3153. 7-2/1 ✓ -57 - C.E. 17-12-63

Approval of deeds

À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à Burak Enterprises Corporation d'un emplacement situé à l'angle sud-ouest des rues Sainte-Catherine et Jeanne-Mance.

To approve a draft deed for the sale to Burak Enterprises Corporation of a site located at the southwest corner of Sainte-Catherine and Jeanne-Mance Streets.

280. 10-2/1 ✓ -58 - C.E. 17-12-63

À l'effet d'approuver un projet d'acte entre la Cité et la Ville Mont-Royal relativement à la fourniture d'eau et au drainage de deux maisons qui seront construites sur des lots ayant front sur Geneva Crescent.

To approve a draft deed between the City and the Town of Mount Royal concerning the supply of water and draining of two houses which are to be erected on lots fronting on Geneva Crescent.

280.10-2/1 - 59 *Rec. L.E. 19-12-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte entre la Cité et M. A. J. G. D'Hondt relativement à la fourniture d'eau et au drainage de ses propriétés par Ville Mont-Royal.

To approve a draft deed between the City and Mr. A. J. G. D'Hondt concerning the supply of water and draining of his properties by the Town of Mount Royal.

212-1

- 60 - *Rec. L.E. 19-12-63*

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique accorde à la Cité une servitude pour le maintien et l'entretien d'une conduite principale d'aqueduc dans une partie du lot no 185 du cadastre du village incorporé d'Hochelaga situé au nord de la rue Sainte-Catherine, à l'est du viaduc construit au-dessus des voies de ladite compagnie.

To approve a draft deed whereby Canadian Pacific Railway Company grants a servitude to the City for the maintenance and upkeep of a water-main in part of lot No. 185 of the cadastre of the Incorporated Village of Hochelaga, located north of Sainte-Catherine Street, east of the overpass built over the tracks of the said company.

Permissions

4414.3-2/1 ✓ 61 -

Permissions

L.E. 17-12-63

A l'effet d'autoriser M. Marcel Giroux à faire du remplissage et à construire un mur dans le lit de la rivière des Prairies en front du lot no 34-30 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent.

To authorize Mr. Marcel Giroux to place some backfilling and build a wall in the bed of des Prairies River in front of lot No. 34-30 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent.

3901.3-2/1 ✓ 62 -

L.E. 17-12-63

A l'effet de permettre aux Frères de l'Instruction Chrétienne de construire une résidence pour religieux sur un emplacement ayant front sur le côté nord de la rue Holy Cross, entre les rues Hadley et Eadie.

To allow the Frères de l'Instruction Chrétienne to build a residence for the members of their Order on a site fronting on the north side of Holy Cross Street, between Hadley and Eadie Streets.

1418.30-1 ✓ 63 -

L.E. 17-12-63

A l'effet de permettre à The St. Joseph Teachers college d'utiliser à des fins éducatives une partie du bâtiment portant le no 3455, rue Durocher.

To allow The St. Joseph Teachers College to use for educational purposes part of the building bearing No. 3455 Durocher Street.

Projets de règlements

1901.18-3/1 ✓ 64 -

Draft by-laws

L.E. 27-12-63

2898

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la rue, la partie de la rue et les ruelles sises au sud de la rue Rachel et à l'ouest de la rue Chapleau.

Submitting a draft by-law to close the street, the part of street and the lanes located south of Rachel Street and west of Chapleau Street.

2899

Mlle. G. Joffre 1901.134-2/1 - 65 -
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer certaines parties du parc Clément-Jetté sises au nord de la rue Notre-Dame et à l'est de la rue Joffre.

L.E. 3-12-63
Submitting a draft by-law to close certain parts of Clément-Jetté Park located north of Notre-Dame Street and east of Joffre Street.

3241.7-2/1 -66- 3.E. 3-12-63

2900

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer comme place publique une partie du lot no 172-1156 située sur le côté est de la sixième avenue, au nord de la ruelle nord de la rue Masson.

Submitting a draft by-law to close as a public place a part of lot No. 172-1156 located on the east side of Sixth Avenue, north of the lane running north of Masson Street.

3330.7-2/1 -67- 6.E. 3-12-63

2901

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue Dickson, entre la rue de Toulouse et l'avenue Souigny.

Submitting a draft by-law to close a part of Dickson Street, between de Toulouse Street and Souigny Avenue.

3136.7-2/1 -68- 6.E. 3-12-63

2902

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie du boulevard Henri-Bourassa sise à l'est du boulevard des Ormes.

Submitting a draft by-law to close a part of Henri-Bourassa Boulevard, located east of des Ormes Boulevard.

475.17-1 -69- 6.E. 19-12-63

2903

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1900 concernant la construction des bâtiments dans la Cité de Montréal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1900 concerning the erection of buildings in the City of Montreal, as amended.

Projet de règlement de zonage (1ère étude)

Draft zoning by-law (1st study)

1811.A-14/1 -70- Rés. 6.E. 18-12-63

1ère Section

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villieray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villieray Wards, as amended.

Projets de règlement de zonage (2e étude)

Draft zoning by-laws (2nd study)

1102.17-2/1 -71- 6.E. 23-10-63

2904

Soumettant un projet de règlement relatif aux emplacements touchés par les installations du métro.

Submitting a draft by-law concerning the sites affected by Metro installations.

1804.2-5/1 -72- 6.E. 14-11-63 #35 séance du 19-11-63

2905

Soumettant un projet de règlement de zonage de certaines parties des quartiers Saint-André, Mont-Royal et Saint-Louis.

Submitting a draft zoning by-law of certain parts of St. Andrew, Mount Royal and Saint-Louis Wards.

1803.1-7/1 -73- 6.E. 14-11-63 #36 séance du 19-11-63

2906

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

2901

1804.1-8/1

✓ -74 - { 65. 11. 12. 63
37

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

Conduits souterrains

2004.33-1

✓ -75 -

Underground conduits

65. 11. 12. 63

À l'effet de voter un crédit de \$593.34 pour l'expropriation de conduits souterrains.

To vote a credit of \$593.34 for the expropriation of underground conduits.

Vente à l'enchère

voir feuille annexée

✓ -76 -

Auction sale

65. 11. 12. 63

À l'effet d'approuver la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the selling by auction of certain lots owned by the City.

Remboursement d'amende

465-26

✓ -77 -

Reimbursement of a fine

65. 11. 12. 63

À l'effet d'autoriser la remise au docteur Thérèse Leclerc d'une amende et des frais qu'elle a payés pour une contravention à un règlement de la Cité.

To authorize the reimbursement to Dr. Thérèse Leclerc of a fine and costs she has paid for an infringement of a City by-law.

Nomination

coll. nom # 22284

✓ -78 -

Appointment

65. 11. 12. 63

À l'effet d'autoriser le juge en chef de la Cour municipale de la Cité de Montréal de nommer M. Gérard Laurin huissier-audiencier à ladite cour.

To authorize the chief judge of the Municipal Court of the City of Montreal to appoint Mr. Gérard Laurin court usher in the said court.

1102.1-2

✓ -79 -

Le métro.

The Metro.

621.9-1

✓ -80 -

Exposition universelle canadienne.

Canadian World Exhibition

- 81 -

Avis de motions.

Notices of motions.

RAPPORTS AJOUTES.

517.5-1 ✓ 1 - C.E. 23-12-63

2908

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la partie du lot no 125-8 située au nord du boulevard Guin et à l'ouest du prolongement de la rue J.-J. Gagnier.

517.5-1 - 2 Bis C.E. 23-12-63

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et M. J.-Adélarde Labrie des lisières de terrains partie des lots no 125-8 et 125-4 situés au nord du boulevard Guin et à l'ouest du prolongement de la rue J.-J. Gagnier.

ARTICLE 76 - VENTE A L'ENCHERE

3583.7-4/1 - 1 - C.E. 17-12-63

Terrain côté ouest du Grand Boulevard, à quelque 192 pi. au sud des voies du C.P.R. portant le no du lot 163 subd. 13 paroisse de Montréal.

3583.7-5/1 - 2 - C.E. 17-12-63

Terrains côté ouest du Grand Boulevard à quelque 292 pi. au sud des voies du C.P.R. portant les nos de subd. 10 et 11 du lot 163 par. Mtl.

3583.7-6/1 - 3 - C.E. 17-12-63

Terrains côté ouest du Grand Boulevard, à quelque 442 pi. au sud des voies du C.P.R. portant les nos de subd. 7 et 8 du lot 163 par. de Mtl.

3583.7-3/1 - 4 - C.E. 17-12-63

Terrains côté est du Grand Boulevard, à quelque 217 pi. au sud des voies du C.P.R. portant les nos de subd. 243 et 244 du lot 163 par. de Mtl.

3214.7-3/1 - 5 - C.E. 18-12-63

Terrain côté nord de Western, entre Montclair et Park-Row East, portant le no de subd. 726 du lot 152 paroisse de Montréal.

3067.7-5/1 - 6 - C.E. 19-12-63

Terrain angle sud-ouest de Notre-Dame et de l'avenue de La Salle, portant le no de subd. 44 du lot 9 du village incorporé d'Hochelaga.